



10.04.2013

Kokousaika 10.04.2013 18:00 - 22:14

Kokouspaikka Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20

Läsnä

Jäsenet

Puoskari, Mari	kaupunginvaltuuston puheenjohtaja
Bogomoloff, Harry	kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja
Paavolainen, Sara	kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja
Alanko-Kahiluoto, Outi	
Andersson, Hennariikka	
Anttila, Maija	
Arhinmäki, Paavo	poissa: 111§ - 113§
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Brettschneider, Gunvor	
Ebeling, Mika	
Enroth, Matti	
Hakanen, Yrjö	
Hakola, Juha	saapui 18:05, poissa: 106§ ja 107§
Halla-aho, Jussi	poistui 22:06, poissa: 111§ - 118§
Hamid, Jasmin	
Heinäluoma, Eero	
Hetemaj, Fatbardhe	
Honkasalo, Veronika	
Hursti, Rene	
Huru, Nina	
Ikävalko, Suzan	
Jalovaara, Ville	
Järvinen, Jukka	
Kanerva, Seppo	
Kantola, Helena	
Karhuvaara, Arja	
Kari, Emma	
Kivekäs, Otso	
Koivulaakso, Dan	
Kolbe, Laura	
Koskinen, Kauko	
Koulumies, Terhi	
Kousa, Tuuli	
Krohn, Minerva	
Laaninen, Timo	



10.04.2013

Lindell, Harri
Loukoila, Eija
Majuri, Pekka
Modig, Silvia
Muttalainen, Sami
Muurinen, Seija
Månsson, Björn
Mäki, Terhi
Mäkimattila, Sari
Männistö, Lasse
Nieminen, Jarmo
Niiranen, Matti
Pakarinen, Pia
Pelkonen, Jaana
Peltokorpi, Terhi
Perälä, Erkki
Puhakka, Sirpa
Raatikainen, Mika
Raittinen, Timo
Rantala, Marcus
Rauhämäki, Tatu
Rautava, Risto
Razmyar, Nasima
Relander, Jukka
Rissanen, Laura
Rydman, Wille
Saarnio, Pekka
Sinnemäki, Anni
Soininvaara, Osmo
Stranius, Leo
Tenkula, Tarja
Urho, Ulla-Marja
Wallgren, Thomas
Valokainen, Tuomo
Vapaavuori, Jan
Vuorjoki, Anna
Aaltonen, Jaana
Finne-Elonen, Laura

Ingervo, Sirkku
Karhu, Jessica

Lehtipuu, Otto

Lovén, Jape
Moisio, Elina

varajäsen
varajäsen
saapui 18:05, poissa: 106§
varajäsen
varajäsen
saapui 18:56, poissa: 106§ - 108§
varajäsen
saapui 18:39, poissa: 106§ - 108§
varajäsen
varajäsen



10.04.2013

Oker-Blom, Jan D	varajäsen saapui 18:04
Rantanen, Tuomas	varajäsen
Sevander, Tomi	varajäsen
Vainikka, Mirka	varajäsen saapui 18:04
Vepsä, Sinikka	varajäsen
Villo, Pertti	varajäsen saapui 22:06, poissa: 106§ - 109§
Xia, Belle Selene	varajäsen saapui 18:04
Ylikahri, Ville	varajäsen saapui 18:04

Muut

Pajunen, Jussi	kaupunginjohtaja
Sauri, Pekka	apulaiskaupunginjohtaja
Penttilä, Hannu	apulaiskaupunginjohtaja
Viljanen, Ritva	apulaiskaupunginjohtaja
Korhonen, Tapio	rahoitusjohtaja
Ratasvuori, Eila	hallintojohtaja
Saxholm, Tuula	talousarviopäällikkö
Summanen, Juha	osastopäällikkö
Härmälä, Timo	kaupunginsihteeri
Rautanen, Marja-Liisa	kaupunginsihteeri
Sippola-Alho, Tanja	kaupunginsihteeri
Hyttinen, Hannu	kaupunginsihteeri
Mickwitz, Leena	kaupunginsihteeri
Rämö, Suvi	vs. apulaiskaupunginsihteeri
Kari, Tapio	lehdistöpäällikkö
Snellman, Johanna	tiedottaja
Waronen, Eero	viestintäpäällikkö
Djupsjö, Stefan	ylikielenkääntäjä
Peltonen, Antti	vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö poissa: 113§

Asiantuntijat

Hakanpää, Pirjo	tarkastusjohtaja
Niska-aro, Marjo	tarkastuspäällikkö
Karvinen, Marko	strategiapäällikkö



10.04.2013

Tid 10.04.2013 18:00 - 22:14

Plats Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20

Närvarande

Ledamöter

Puoskari, Mari	stadsfullmäktiges ordförande
Bogomoloff, Harry	stadsfullmäktiges I vice ordförande
Paavolainen, Sara	stadsfullmäktiges II vice ordförande
Alanko-Kahiluoto, Outi	
Andersson, Hennariikka	
Anttila, Maija	
Arhinmäki, Paavo	frånvarande: 111§ - 113§
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Brettschneider, Gunvor	
Ebeling, Mika	
Enroth, Matti	
Hakanen, Yrjö	
Hakola, Juha	anlände 18:05, frånvarande: 106§ och 107§
Halla-aho, Jussi	avlägsnade sig 22:06, frånvarande: 111§ - 118§
Hamid, Jasmin	
Heinäluoma, Eero	
Hetemaj, Fatbardhe	
Honkasalo, Veronika	
Hursti, Rene	
Huru, Nina	
Ikävalko, Suzan	
Jalovaara, Ville	
Järvinen, Jukka	
Kanerva, Seppo	
Kantola, Helena	
Karhuvaara, Arja	
Kari, Emma	
Kivekäs, Otso	
Koivulaakso, Dan	
Kolbe, Laura	
Koskinen, Kauko	
Koulumies, Terhi	
Kousa, Tuuli	
Krohn, Minerva	
Laaninen, Timo	



10.04.2013

Lindell, Harri
Loukoila, Eija
Majuri, Pekka
Modig, Silvia
Muttalainen, Sami
Muurinen, Seija
Månsson, Björn
Mäki, Terhi
Mäkimattila, Sari
Männistö, Lasse
Nieminen, Jarmo
Niiranen, Matti
Pakarinen, Pia
Pelkonen, Jaana
Peltokorpi, Terhi
Perälä, Erkki
Puhakka, Sirpa
Raatikainen, Mika
Raittinen, Timo
Rantala, Marcus
Rauhämäki, Tatu
Rautava, Risto
Razmyar, Nasima
Relander, Jukka
Rissanen, Laura
Rydman, Wille
Saarnio, Pekka
Sinnemäki, Anni
Soininvaara, Osmo
Stranius, Leo
Tenkula, Tarja
Urho, Ulla-Marja
Wallgren, Thomas
Valokainen, Tuomo
Vapaavuori, Jan
Vuorjoki, Anna
Aaltonen, Jaana
Finne-Elonen, Laura

ersättare
ersättare
anlände 18:05, frånvarande: 106§
ersättare
ersättare
anlände 18:56, frånvarande: 106§,
107§, 108§
Lehtipuu, Otto
ersättare
anlände 18:39, frånvarande: 106§,
107§, 108§



10.04.2013

Lovén, Jape	ersättare
Moisio, Elina	ersättare
Oker-Blom, Jan D	ersättare
	anlände 18:04
Rantanen, Tuomas	ersättare
Sevander, Tomi	ersättare
Vainikka, Mirka	ersättare
	anlände 18:04
Vepsä, Sinikka	ersättare
Villo, Pertti	ersättare
	anlände 22:06, frånvarande: 106§ - 109§,
Xia, Belle Selene	ersättare
	anlände 18:04
Ylikahri, Ville	ersättare
	anlände 18:04

Övriga

Pajunen, Jussi	stadsdirektör
Sauri, Pekka	biträdande stadsdirektör
Penttilä, Hannu	biträdande stadsdirektör
Viljanen, Ritva	biträdande stadsdirektör
Korhonen, Tapio	finansdirektör
Ratasvuori, Eila	förvaltningsdirektör
Saxholm, Tuula	budgetchef
Summanen, Juha	avdelningschef
Härmälä, Timo	stadssekreterare
Rautanen, Marja-Liisa	stadssekreterare
Sippola-Alho, Tanja	stadssekreterare
Hyttinen, Hannu	stadssekreterare
Mickwitz, Leena	stadssekreterare
Rämö, Suvi	stf. biträdande stadssekreterare
Kari, Tapio	presschef
Snellman, Johanna	informatör
Waronen, Eero	kommunikationschef
Djupsjö, Stefan	övertranslator
Peltonen, Antti	stf. chef för beslutsberedningsenheten
	frånvarande: 113§

Sakkunniga

Hakanpää, Pirjo	revisionsdirektör
Niska-aro, Marjo	revisionschef
Karvinen, Marko	strategichef



10.04.2013

§	Asia	
106	Pj/1	Nimenhuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus Namnupprop, laglighet och beslutförhet
107	Pj/2	Pöytäkirjan tarkastajien valinta Val av protokolljusterare
108	Kj/3	Helsingin kaupungin vuosien 2013-2016 ja optioina vuosien 2017 ja 2018 tilintarkastajan valitseminen Val av revisor för Helsingfors stad för åren 2013 - 2016 och med option för åren 2017 och 2018
109	Kj/4	Strategiaohjelma vuosiksi 2013-2016 Strategiprogram för åren 2013 - 2016
110	Kj/5	Palmia-liikelaitoksen johtokunnan jäsenen ja varapuheenjohtajan valinta Val av ledamot och vice ordförande i direktionen för affärsverket Palmia
111	Kj/6	Lainan myöntäminen HPS Areenat Oy:lle Lån till HPS Areenat Oy
112	Kj/7	Lainan ja takauksen myöntäminen Urheiluhallit Oy:lle Lån och borgen till Urheiluhallit Oy
113	Kj/8	Lainan myöntäminen Helsinki Stadion Management Oy:lle Lån till Helsinki Stadion Management Oy
114	Kj/9	Kaj /Kunnan asukkaan aloite asumisen hinnan alentamisesta Kaj / Kommuninvånarinitiativ om sänkt boendepri
115	Kj/10	Sj / Kunnan asukkaan aloite maksuttomasta sporttikortista yli 68-vuotiaille helsinkiläisille Sj / Kommuninvånarinitiativ om ett avgiftsfritt sportkort för helsingforsare över 68 år
116	Kj/11	Sj / Kunnan asukkaan aloite Jouko-kaupunginosalinjan saamiseksi maauimaloiden läheisyyteen Sj / Kommuninvånarinitiativ om möjligheten att få stadsdelslinjen Jouko till närheten av friluftsbaden
117	Kaj/12	Malmin tontin 38006/3 vuokrauserusteet (Vuolukiventie 1) Arrendegrunder för tomten nr 38006/3 i Malm (Täljstensvägen 1)
118	-/13	Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat kuusi aloitetta Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande sex motioner



10.04.2013

Pj/1

§ 106

Nimihuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus

Käsittely

Nimihuuto ja estyneet

Puheenjohtaja totesi, että esteilmoituksen tämän kokouksen osalta olivat jättäneet läsnäololistassa mainitut valtuutetut ja heidän tilalleen oli kutsuttu listasta ilmenevät varavaltuutetut.

Laillisuus ja päätösvaltaisuus

Puheenjohtaja totesi, että kaupunginvaltuuston kokous oli kutsuttu koolle kuntalain ja kaupunginvaltuuston työjärjestyksen edellyttämässä järjestyksessä. Edellä olevan perusteella puheenjohtaja totesi, että valtuusto oli laillisesti kokoon kutsuttu ja päätösvaltainen.

Liitteet

1 Läsnäololista



10.04.2013

Pj/2

§ 107

Pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Puheenjohtajan ehdotuksesta valittiin pöytäkirjantarkastajiksi valtuutetut Lasse Männistö ja Silvia Modig sekä varatarkastajiksi valtuutetut Yrjö Hakanen ja Emma Kari.



10.04.2013

Kj/3

§ 108

Helsingin kaupungin vuosien 2013-2016 ja optioina vuosien 2017 ja 2018 tilintarkastajan valitseminen

HEL 2012-013017 T 02 08 02 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti tarkastuslautakunnan ehdotuksen mukaisesti, että

1

Helsingin kaupungin tilikausien 2013–2016 tilintarkastajaksi ja eräiden erityistoimeksiantojen suorittajaksi vastaavana aikana valitaan tarjouspyynnön vertailuperusteiden perusteella arvioituna kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen tehnyt KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy, vastuunalaisena tilintarkastajana JHTT, KHT Leif-Erik Forsberg.

Hankintaan sisältyy optio tilikausiksi 2017 ja 2018. Option käyttämisestä on päätettävä kolmen vuoden kuluessa alkuperäisen hankintasopimuksen tekemisestä. Optiota käyttämällä kaupunginvaltuustolla on oikeus valita edellä mainittu JHTT-yhteisö kaupungin tilintarkastajaksi tilikauden 2018 päättymiseen asti kilpailuttamatta hankintaa uudestaan. Kuntalain 72 §:n mukaan tilintarkastajat voidaan valita enintään kuuden tilikauden hallinnon ja talouden tarkastamista varten.

2

kaupunginvaltuusto oikeuttaa tarkastuslautakunnan tekemään tilikausia 2013–2016 koskevan tilintarkastussopimuksen KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy:n kanssa.

Tilintarkastussopimus tulee voimaan, kun sopijapuolet ovat sen allekirjoittaneet. Sopimus voidaan tehdä aikaisintaan 21 päivän kuluttua siitä, kun tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen päätöksen ja valitusosoituksen tiedoksi.

Lakisääteisen tilintarkastuksen arvonlisäveroton kokonaishinta tilikausille 2013–2016 on 919 260 euroa laskettuna 500 vuosittaisen tarkastuspäivän mukaan. Lakisääteisen tilintarkastuksen osalta tehdään tavallinen hankintasopimus. Erityistoimeksiantojen osalta tehdään puitejärjestely, jonka kaikki ehdot vahvistetaan. Kaikilla kaupungin hallintokunnilla ja sen tytäryhteisöillä on oikeus, mutta ei velvollisuutta käyttää tehtävää puitejärjestelyä.

Esittelijä

Tarkastuslautakunta



10.04.2013

Kj/3

Lisätiedot

Marjo Niska-aro, tarkastuspäällikkö, puhelin: 310 36468
marjo.niska-aro(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Tarjouspyyntö, Helsingin kaupungin tilintarkastuspalvelujen hankinta
- 2 Tarjousten vertailu

Otteet

Ote	Otteen liitteet
BDO Auditor Oy	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Muutoksenhaku hankintapäätökseen, kaupunginhallitus
Ernst & Young Julkispalvelut Oy	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Muutoksenhaku hankintapäätökseen, kaupunginhallitus
KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Muutoksenhaku hankintapäätökseen, kaupunginhallitus
PwC Julkistarkastus Oy	Esitysteksti Liite 1 Liite 2 Muutoksenhaku hankintapäätökseen, kaupunginhallitus
Tarkastuslautakunta	

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen, että

- 1 Helsingin kaupungin tilikausien 2013–2016 tilintarkastajaksi ja eräiden erityistoimeksiantojen suorittajaksi vastaavana aikana valitaan tarjouspyynnön vertailuperusteiden perusteella arvioituna kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen tehnyt KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy, vastuunalaisena tilintarkastajana JHTT, KHT Leif-Erik Forsberg.



Hankintaan sisältyy optio tilikausiksi 2017 ja 2018. Option käyttämisestä on päätettävä kolmen vuoden kuluessa alkuperäisen hankintasopimuksen tekemisestä. Optiota käyttämällä kaupunginvaltuustolla on oikeus valita edellä mainittu JHTT-yhteisö kaupungin tilintarkastajaksi tilikauden 2018 päättymiseen asti kilpailuttamatta hankintaa uudestaan. Kuntalain 72 §:n mukaan tilintarkastajat voidaan valita enintään kuuden tilikauden hallinnon ja talouden tarkastamista varten.

2

kaupunginvaltuusto oikeuttaa tarkastuslautakunnan tekemään tilikausia 2013–2016 koskevan tilintarkastussopimuksen KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy:n kanssa.

Tilintarkastussopimus tulee voimaan, kun sopijapuolet ovat sen allekirjoittaneet. Sopimus voidaan tehdä aikaisintaan 21 päivän kuluttua siitä, kun tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen päätöksen ja valitusosoituksen tiedoksi.

Lakisääteisen tilintarkastuksen arvonlisäveroton kokonaishinta tilikausille 2013–2016 on 919 260 euroa laskettuna 500 vuosittaisen tarkastuspäivän mukaan. Lakisääteisen tilintarkastuksen osalta tehdään tavallinen hankintasopimus. Erityistoimeksiantojen osalta tehdään puitejärjestely, jonka kaikki ehdot vahvistetaan. Kaikilla kaupungin hallintokunnilla ja sen tytäryhteisöillä on oikeus, mutta ei velvollisuutta käyttää tehtävää puitejärjestelyä.

Esittelijä

Kuntalain säännökset

Kuntalain 72 §:n mukaan kaupunginvaltuusto valitsee hallinnon ja talouden tarkastamista varten yhden tai useamman tilintarkastajan, joka toimii tehtävässään virkavastuulla. Tilintarkastajat voidaan valita enintään kuuden tilikauden hallinnon ja talouden tarkastamista varten. Tilintarkastajan tulee olla julkishallinnon ja -talouden tilintarkastuslautakunnan hyväksymä henkilö (JHTT-tilintarkastaja) tai yhteisö (JHTT-yhteisö). Yhteisön on määrättävä vastuunalaiseksi tilintarkastajaksi JHTT-tilintarkastaja. Ellei tilintarkastajaksi valita yhteisöä, ja tilintarkastajia valitaan vain yksi, on valittava vähintään yksi varatilintarkastaja.

Kaupunginvaltuusto valitsi 16.1.2013 toimikaudeksi 2013–2016 tarkastuslautakunnan kaupungin hallinnon ja talouden tarkastuksen järjestämistä varten. Tarkastuslautakunta valmistelee kuntalain nojalla valtuustolle sen päätettävät hallinnon ja talouden tarkastusta koskevat asiat.



10.04.2013

Kj/3

Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussääntö

Tilintarkastajien lukumäärä on tarkemmin määrätty Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden tarkastussäännössä. Säännön 17 §:n mukaan valtuusto valitsee yhden tilintarkastajan, jonka on oltava JHTT-yhteisö.

Hankintaprosessi

Kunnan tilintarkastuspalvelujen hankintaan sovelletaan lakia julkisista hankinnoista (348/2007). Hankinta on EU-kynnysarvot ylittävä hankinta, ja kilpailutuksessa on käytetty avointa menettelyä. Tarkastusvirasto pyysi 21.11.2012 päivätyllä tarjouspyynnöllä kuntalain 72 §:ssä tarkoitettuja julkishallinnon ja -talouden tilintarkastuslautakunnan hyväksymiä yhteisöjä (JHTT-yhteisöt) tekemään tarjouksen Helsingin kaupungin hallinnon ja talouden lakisääteisen tilintarkastuksen suorittamisesta tilikausilta 2013–2016 ja eräiden erityistoimeksiantojen suorittamisesta vastaavana aikana.

Hallinnon ja talouden lakisääteisen tilintarkastuksen osalta hankintayksikkö ja valittu toimittaja tekevät tavallisen hankintasopimuksen. Erityistoimeksiantojen osalta he tekevät puitejärjestelyn, jonka kaikki ehdot vahvistetaan. Kaikilla kaupungin hallintokunnilla ja sen tytäryhteisöillä on oikeus, mutta ei velvollisuutta käyttää tehtävää puitejärjestelyä.

Lisäksi hankintaan sisältyy optio tilikausille 2017 ja 2018.

Hankintailmoitus on julkaistu 2.11.2012 sähköisessä tietokannassa www.hankintailmoitukset.fi (HILMA). HILMA:sta ilmoitukset toimitetaan julkaistavaksi Euroopan unionin virallisen lehden täydennysosassa ja TED-tietokannassa.

Tarjoajan soveltuvuuden vähimmäisvaatimukset

Tarjoajan edellytettiin olevan kuntalain 72 §:ssä tarkoitettu julkishallinnon ja -talouden tilintarkastuslautakunnan hyväksymä yhteisö (JHTT-yhteisö), jonka tuli täyttää tarjouspyynnön kohdassa 4 määritellyt vähimmäisvaatimukset koskien taloudellista ja rahoituksellista tilannetta sekä teknistä suorituskyykyä ja ammatillista pätevyyttä.

Lakisääteinen tilintarkastus

Lakisääteisen tilintarkastuksen laajuus, josta tarjous pyydettiin, on viisisataa (500) tarkastuspäivää tilikautta kohti. Tästä hyväksytyjen tilintarkastajien tarkastuspäivien osuuden tulee olla vähintään 200 päivää. Lisäksi tietojärjestelmien tarkastamiseen erikoistuneiden erityisasiantuntijoiden (CISA tai vastaava pätevyys) määrä on



mitoitettava niin, että vuotuisista kokonaistarkastuspäivistä voidaan käyttää tietojärjestelmien tarkastamiseen noin 80 päivää. Vuotuisten kokonaistarkastuspäivien määrää voidaan perustellusta syystä vähentää tai lisätä, mikäli kaupungin organisaatorakenteessa, toimintatavoissa tai tehtävissä tapahtuu olennaisia muutoksia, jotka vaikuttavat tilintarkastuksen laajuuteen. Tarkastuspäivien määrän muutoksista neuvotellaan tarpeen mukaan erikseen.

Erityistoimeksiannot

Erityistoimeksiannot, jotka sisältyvät hankintaan puitejärjestelyinä, koskevat EU-hankkeiden, valtionavustusta saavien hankkeiden ja Tekes- ym. avustushankkeiden tarkastamista sekä muiden erityistoimeksiantojen suorittamista. Hankintayksikkö arvioi, että erityistoimeksiantoja tullaan tilaamaan 180 tarkastuspäivää vastaava määrä. Arvio ei sido kaupunkia. Se perustuu vuosien 2008–2011 aikana tilattujen erityistoimeksiantojen määrään.

Tarjosten vertailuperusteet

Parhaan tarjouksen valintaperusteena on kokonaistaloudellinen edullisuus. Hinnan painoarvo on 65 % ja laadun painoarvo 35 %.

Hinnan vertailussa otetaan huomioon sekä lakisääteiseen tilintarkastukseen tarjottu hinta että erityistoimeksiantojen suorittamiseen tarjottu hinta tilikausilta 2013–2016.

Laadun vertailuperusteet ovat:

- vastuunalaisen tilintarkastajan vähimmäisvaatimukset ylittävä kokemus suurten kaupunkien tarkastamisesta (painoarvo 15 %)
- vastuunalaisen tilintarkastajan kokemus kuntien tai kuntayhtymien konsernitilinpäätöksen tarkastamisesta (painoarvo 5 %)
- tarjottavien KHT-tilintarkastajien lukumäärä vähimmäisvaatimukset ylittävien osin (painoarvo 5 %)
- muiden hyväksytyjen tilintarkastajien (kuin vastuunalaisen) vähimmäisvaatimuksen ylittävä kokemus kuntien tai kuntayhtymien tilintarkastuksesta (painoarvo 5 %)
- muiden hyväksytyjen tilintarkastajien (kuin vastuunalaisen) kokemus kuntien tai kuntayhtymien konsernitilinpäätöksen tarkastamisesta (painoarvo 5 %)

Vertailuperusteet on määritelty edellä sanottua tarkemmin tarjouspyynnön liitteessä 5. Tarjouspyyntö on liitteenä 1.

Saapuneet tarjoukset ja niiden käsittely



10.04.2013

Kj/3

Tarjousten tuli olla perillä 23.1.2013 klo 16.00 mennessä. Määräaikaan mennessä tarjouksen antoivat seuraavat neljä JHTT-yhteisöä:

- BDO Audiator Oy
- Ernst & Young Julkispalvelut Oy
- KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy
- PwC Julkistarkastus Oy

Tarjousasiakirjat ja tarjousten avauspöytäkirja ovat kaupunginvaltuuston jäsenten nähtävinä ennen kokouspäivää tarkastusvirastossa, Unioninkatu 25, 5. kerros. Ne ovat myös nähtävinä valtuustosalin ulkopuolella ennen kokousta ja kokouksen aikana.

Tarjoajien soveltuvuutta koskevat lisäselvitykset

Julkisista hankinnoista annetun lain 56 §:n mukaan hankintayksikkö voi pyytää tarjoajia täydentämään tai täsmentämään soveltuvuutta koskevia selvityksiä ja muita asiakirjoja.

Tarkastusvirasto pyysi 20.2.2013 seuraavilta tarjoajilta seuraavat soveltuvuutta koskevat lisäselvitykset:

- PwC Julkistarkastus Oy:ltä kaupparekisteriote alihankkijansa PricewaterhouseCoopers Oy:n osalta
- KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy:ltä vakuutusyhtiön todistus vastuuvakuutuksen määrästä
- Ernst & Young Julkispalvelut Oy:ltä todistukset alihankkijansa Ernst & Young Oy:n osalta verojen ja sosiaaliturvamaksujen maksamisesta sekä eläkevakuutuksen ottamisesta ja vakuutusmaksujen suorittamisesta

Tarjoajat toimittivat pyydetty selvitykset.

Tarjoajien soveltuvuuden arviointi ja tarjousten tarjouspyynnön mukaisuus

Kaikki tarjoajat täyttävät tarjoajan soveltuvuudelle asetetut vähimmäisvaatimukset ja kaikki tarjoukset ovat tarjouspyynnön mukaisia.

Tarjousten vertailu

Parhaan tarjouksen valintaperusteena on kokonaistaloudellinen edullisuus. Vertailuperusteet on määritelty tarjouspyynnön liitteessä 5. Tarjousten vertailu on esitetty esityslistan ohessa jaetussa liitteessä 2. Tarkastusvirasto on korjannut tarjouksissa olleet ilmeiset vähäiset laskuvirheet ennen vertailun tekemistä. Vertailu osoittaa, että kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen on tehnyt KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy.



10.04.2013

Kj/3

Esittelijä

Tarkastuslautakunta

Lisätiedot

Marjo Niska-aro, tarkastuspäällikkö, puhelin: 310 36468
marjo.niska-aro(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Tarjouspyyntö, Helsingin kaupungin tilintarkastuspalvelujen hankinta
- 2 Tarjousten vertailu

Otteet

Ote

BDO Audiator Oy

Ernst & Young Julkispalvelut Oy

KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy

PwC Julkistarkastus Oy

Tarkastuslautakunta

Otteen liitteet

Esitysteksti

Liite 1

Liite 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Esitysteksti

Liite 1

Liite 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Esitysteksti

Liite 1

Liite 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Esitysteksti

Liite 1

Liite 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Tiedoksi

Tarkastusvirasto

Päätöshistoria

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kj/3

Tarkastuslautakunta 19.03.2013 § 32

HEL 2012-013017 T 02 08 02 00

Päätös

Tarkastuslautakunta päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että

1

Helsingin kaupungin tilikausien 2013–2016 tilintarkastajaksi ja eräiden erityistoimeksiantojen suorittajaksi vastaavana aikana valitaan tarjouspyynnön vertailuperusteiden perusteella arvioituna kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen tehnyt KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy, vastuunalaisena tilintarkastajana JHTT, KHT Leif-Erik Forsberg.

Hankintaan sisältyy optio tilikausiksi 2017 ja 2018. Option käyttämisestä on päätettävä kolmen vuoden kuluessa alkuperäisen hankintasopimuksen tekemisestä. Optiota käyttämällä kaupunginvaltuustolla on oikeus valita edellä mainittu JHTT-yhteisö kaupungin tilintarkastajaksi tilikauden 2018 päättymiseen asti kilpailuttamatta hankintaa uudestaan. Kuntalain 72 §:n mukaan tilintarkastajat voidaan valita enintään kuuden tilikauden hallinnon ja talouden tarkastamista varten.

2

kaupunginvaltuusto oikeuttaa tarkastuslautakunnan tekemään tilikausia 2013–2016 koskevan tilintarkastussopimuksen KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy:n kanssa.

Tilintarkastussopimus tulee voimaan, kun sopijapuolet ovat sen allekirjoittaneet. Sopimus voidaan tehdä aikaisintaan 21 päivän kuluttua siitä, kun tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen päätöksen ja valitusosoituksen tiedoksi.

Lakisääteisen tilintarkastuksen arvonlisäveroton kokonaishinta tilikausille 2013–2016 on 919 260 euroa laskettuna 500 vuosittaisen tarkastuspäivän mukaan. Lakisääteisen tilintarkastuksen osalta tehdään tavallinen hankintasopimus. Erityistoimeksiantojen osalta tehdään puitejärjestely, jonka kaikki ehdot vahvistetaan. Kaikilla kaupungin hallintokunnilla ja sen tytäryhteisöillä on oikeus, mutta ei velvollisuutta käyttää tehtävää puitejärjestelyä.

Lisäksi tarkastuslautakunta päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

30.01.2013 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

tarkastusjohtaja



10.04.2013

Kj/3

Pirjo Hakanpää

Lisätiedot

Marjo Niska-aro, tarkastuspäällikkö, puhelin: 310 36468
marjo.niska-aro(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kj/4

§ 109 Strategiaohjelma vuosiksi 2013-2016

Pöydälle 10.04.2013

HEL 2013-001308 T 00 01 01

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti panna asian pöydälle.

Käsittely

Puheenjohtaja esitti hyväksyttäväksi seuraavan käsittelyjärjestyksen:

Asiassa käydään ensin keskustelu. Mahdolliset muutosehdotukset ja toivomusponsehdotukset on tehtävä ja niitä on kannatettava keskustelun aikana. Kun keskustelu on julistettu päättyneeksi, pannaan asia pöydälle kaupunginvaltuuston seuraavaan kokoukseen äänestysten toimittamista varten.

Käsittelyjärjestys hyväksyttiin.

Puheenjohtaja julisti keskustelun päättyneeksi ja ilmoitti, että asian käsittelyä jatketaan käsittelyjärjestyksen mukaisesti 24.4.2013.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Marko Karvinen, strategiapäällikkö, puhelin: 310 36257
marko.karvinen(a)hel.fi

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä kaupunginhallituksen ehdotuksen strategiaohjelmaksi vuosiksi 2013–2016 (Liite 1). Strategiaohjelma on lähtökohtana valmisteltaessa vuoden 2014 talousarvioehdotusta ja taloussuunnitelmaehdotusta vuosiksi 2014–16 sekä muita valtuustokauden suunnitelmia ja toimenpiteitä.

Esittelijä

Kaupunginhallitus toteaa, että päätettäväksi esitettävä strategiaohjelma 2013–2016 on kaupunginhallitusryhmien sopima neuvottelutulos. Päätöksen liitteenä oleva strategiaohjelma 2013–2016 on muutettu neuvottelutuloksen mukaiseksi. (liite 1).

Kaupunginhallitus toteaa, että strategiaohjelman luonnos vuosiksi 2013–2016 on esitelty kaupunginvaltuuston seminaarissa 31.1.–1.2.2013. Strategiaohjelmassa esitetään kaupungin keskeiset



tavoitteet ja kehittämiskohteet sekä tärkeimmät toimenpiteet valtuustokaudelle 2013–2016. Päätettäväksi esitettävä strategiaohjelma 2013–2016 sisältää strategiaseminaarissa käsitellystä strategiaohjelman luonnoksesta (liite 2) neuvotellun ehdotuksen.

Strategiaohjelman 2013–2016 valmistelu käynnistyi 23.5.2012 kaupunginvaltuuston lähetekeskustelulla, jossa kauden 2009–2012 valtuusto antoi näkemyksensä seuraavan strategiaohjelman valmisteluun.

Kaupunkitasoisena toimintaympäristön analyysina on kaupungin tietokeskuksen valmisteleva Helsingin tila ja kehitys 2013 -julkaisu. Julkaisu kuvaa tilastojen ja tutkimustiedon avulla kaupungin toimintaympäristön kehitystä. Julkaisu on kaupunginvaltuuston, kaupunginhallituksen, lauta- ja johtokuntien sekä virastojen ja liikelaitosten hyödynnettävissä vuoden 2013 aikana valmisteltaessa vuoden 2014 talousarviota ja vuosien 2014–16 taloussuunnitelmaa. (Liite 3.)

Kaupunkilaisten näkemyksiä Helsingin tulevaisuudesta kuultiin Vaikuta Helsinkiin – verkkoideoinnilla, joka toteutettiin 28.5.–17.6.2012. Aiheena oli ”Ideoi Helsingistä planeetan paras kotikaupunki”. Kaupunkilaisilta kysyttiin vapaamuotoisina avokysymyksinä millaisena he näkevät huomisen Helsingin ja miten sinun Helsinki toteutuu. Osallistujia oli verkkokeskustelussa 1418 ja vastauksia 2405 (liite 4.)

Verkkoideoinnin aikana Haaga-Helia ammattikorkeakoulu toimitti käynnissä olleen World Design Capital -hankkeen yhteydessä kootun vuorovaikutusaineiston ja sen yhteenvedon. Haaga-Helian hankkeessa oli osana World Design Capital Helsinki 2012 teemavuotta selvitetty tapahtumissa ja blogissa, miten kaupunkilaiset ja muut kaupungissa asioivat toivoisivat Helsinkiä kehitettävän. Esityslistan liitteenä on yhteenveto ja kaksi aineiston n. 600 vastauksesta laadittua kuvallista esitystä: sanapilvi ja toivomuspuu (liite 5).

Vuorovaikutusaineistoa on hyödynnetty strategiaohjelman valmistelussa.

Strategiaohjelman toteuttamisen ja seurannan väline on kaupungin talousarvio. Strategiaohjelma esitetään vuosittain kaupungin talousarvion yleisperusteluosassa. Valtuustokauden aikana strategiaohjelmaa tarkistetaan, mikäli kaupungin toimintaympäristössä tapahtuu merkittäviä kaupungin toimintaan tai talouteen vaikuttavia muutoksia. Strategian tarkistamistarvetta arvioidaan vuosittain kaupunginvaltuuston talousarvioehdotuksen valmistelua koskevassa lähetekeskustelussa.



10.04.2013

Kj/4

Virastot ja liikelaitokset valmistelevat keväällä talousarvioehdotuksensa lauta- ja johtokuntien päätettäväksi. Talousarvion laatimisen yhteydessä virastot, liikelaitokset ja tytäryhteisöt määrittelevät omassa strategiatyössään kaupungin strategiaohjelmasta johdetut oman toimialansa toiminnalliset ja taloudelliset tavoitteet. Valtuusto päättää talousarvion yhteydessä sitovista ja muista toiminnallisista tavoitteista.

Kaupunginvaltuuston päätettyä strategiaohjelmasta tulee kaupunginhallitus seuraamaan ja ohjaamaan strategiaohjelman toteutusta. Kaupunginhallitukselle valmistellaan säännöllinen raportointi strategiaohjelman toteutuksen etenemisestä ja tunnuslukujen kehittymisestä. Kaupunginhallitus raportoi etenemisestä kaupunginvaltuustolle.

Kaupunginhallitus tulee täytäntöönpanopäätöksessään kehottamaan kaupungin lauta- ja johtokuntia sekä virastoja, liikelaitoksia ja konserniyhteisöjä ottamaan strategiaohjelman 2013–2016 linjaukset mahdollisuuksien mukaan huomioon jo vuoden 2013 toiminnassa. Kaupunginhallitus tulee lisäksi täytäntöönpanopäätöksessään käynnistämään keskeisimpien toimenpiteiden valmistelun.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Marko Karvinen, strategiapäällikkö, puhelin: 310 36257
marko.karvinen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Strategiaohjelma_2013-2016_final_250313.pdf
- 2 Strategiaohjelma_2013-2016 luonnos 240113.pdf
- 3 Tila_ja_kehitys2013.pdf
- 4 Yhteenvedo kaupunkilaisten kuulemisesta.pdf
- 5 Haaga-Helian vuorovaikutusaineiston yhteenvedo.pdf

Tiedoksi; Muutoksenhakuohje: Kunnallisvalitus, valtuusto

Lauta- ja johtokunnat
Virastot ja liikelaitokset

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 25.03.2013 § 325

HEL 2013-001308 T 00 01 01

Päätös



10.04.2013

Kj/4

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä kaupunginhallituksen ehdotuksen strategiaohjelmaksi vuosiksi 2013–2016 (Liite 1). Strategiaohjelma on lähtökohtana valmisteltaessa vuoden 2014 talousarvioehdotusta ja taloussuunnitelmaehdotusta vuosiksi 2014–16 sekä muita valtuustokauden suunnitelmia ja toimenpiteitä.

11.02.2013 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Marko Karvinen, strategiapäällikkö, puhelin: 310 36257
marko.karvinen(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/5

§ 110

Palmia-liikelaitoksen johtokunnan jäsenen ja varapuheenjohtajan valinta

HEL 2013-004269 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Petri Roiniselle vapautuksen Palmia-liikelaitoksen johtokunnan jäsenen ja varapuheenjohtajan luottamustoimista
2. valita Pauliina Postin uudeksi jäseneksi ja varapuheenjohtajaksi Palmia-liikelaitoksen johtokuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

1 Petri Roinisen eronpyyntö

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne

1. myöntää Petri Roiniselle vapautuksen Palmia-liikelaitoksen johtokunnan jäsenen ja varapuheenjohtajan luottamustoimista
2. valita Pauliina Postin uudeksi jäseneksi ja varapuheenjohtajaksi Palmia-liikelaitoksen johtokuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäne tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Esittelijä

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kj/5

Petri Roininen (Kok.) pyytää 21.3.2013 vapautusta Palmia-liikelaitoksen johtokunnan jäsenen ja varapuheenjohtajan luottamustoimista.

Kaupunginvaltuusto valitsi 16.1.2013 (5 §) Petri Roinisen jäseneksi ja varapuheenjohtajaksi Palmia-liikelaitoksen johtokuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi. Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi jäsen ja varapuheenjohtaja toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Liitteet

1 Petri Roinisen eronpyyntö

Otteet

Ote

Päätöksessä mainitut

Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi

Taloushallintopalvelu-liikelaitos
Palmia-liikelaitos

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 02.04.2013 § 351

HEL 2013-004269 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Petri Roiniselle vapautuksen Palmia-liikelaitoksen johtokunnan jäsenen ja varapuheenjohtajan luottamustoimista
2. valita Pauliina Posti uudeksi jäseneksi ja varapuheenjohtajaksi Palmia-liikelaitoksen johtokuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kj/5

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Käsittely

02.04.2013 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Vastaehdotus:

Laura Rissanen: Palmian johtokunnan jäseneksi ja varapuheenjohtajaksi Pauliina Posti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kj/6

§ 111

Lainan myöntäminen HPS Areenat Oy:lle

HEL 2012-016268 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti myöntää HPS areenat Oy:lle 354 888 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta Paloheinän kenttähankkeen rahoittamiseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 10 vuoden kuluessa.

Lainan korko: Lainasta maksettava korko on peruskoron suuruinen.

Lainan vakuus: Lainansaaja panttaa lainan vakuudeksi kenttäkiinteistöön kiinnitettyjä panttikirjoja, jotka ovat etuoikeusjärjestyksessä 90 %:n puitteissa kiinteistöviraston vahvistamasta hankinta-arvosta tai muun talous- ja suunnittelukeskuksen hyväksymän vakuuden.

Lisäksi sovelletaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 tekemän päätöksen mukaisia yleisiä laina- ja panttausehtoja.

Käsittely

Kaupunginvaltuusto päätti todeta, ettei valtuutettu Paavo Arhinmäki esteellisenä osallistunut asian käsittelyyn.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Helsingin palloseura ry:n lainahakemus
- 2 Helsingin Palloseura ry:n lainahakemuksen liitteet

Otteet

Ote
Hakija

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus



10.04.2013

Kj/6

Kaupunginvaltuusto päättäneen myöntää HPS areenat Oy:lle 354 888 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta Paloheinän kenttähankkeen rahoittamiseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 10 vuoden kuluessa.

Lainan korko: Lainasta maksettava korko on peruskoron suuruinen.

Lainan vakuus: Lainansaaja panttaa lainan vakuudeksi kenttäkiinteistöön kiinnitettyjä panttikirjoja, jotka ovat etuoikeusjärjestyksessä 90 %:n puitteissa kiinteistöviraston vahvistamasta hankinta-arvosta tai muun talous- ja suunnittelukeskuksen hyväksymän vakuuden.

Lisäksi sovelletaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 tekemän päätöksen mukaisia yleisiä laina- ja panttausehtoja.

Tiivistelmä

HPS Areenat Oy on Helsingin Palloseura ry:n omistama yhtiö. Liikuntalautakunta on hyväksynyt seurojen kanssa toteutettavien hankkeiden yhteistoimintaa koskevat periaatteet, joiden mukaan seurojen kanssa pyritään toteuttamaan jo vakiintuneen käytännön myötä kaksi yhteistoimintakenttää per vuosi. Lautakunta on 28.1.2013 vuokrannut em. yhtiölle maa-alueen Paloheinän kentästä 15 vuodeksi jalkapallotoimintaa varten. Kenttähankkeen toteutumisen edellytyksenä on, että kaupunki myöntää hankkeelle lainan. Kokonaiskustannukset ovat 887 220 euroa ja ne on tarkoitus rahoittaa omarahoituksella, haetulla ELY-tuella ja kaupungin lainalla.

Esittelijä

Esittelijä pitää liikuntalautakunnan puoltaman lainan myöntämistä HPS Areenat Oy:lle perusteltuna, koska hanke vähentää omalta osaltaan kaupungin omia kenttärakennustarpeita. Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoja on käytettävissä n. 7,7 miljoonaa euroa ja päätösehdotuksen mukainen korko on tällä hetkellä 0,75 %. Mikäli kaupunginvaltuusto hyväksyy lainan myöntämisen, kaupunginhallitus tulee toimeenpanopäätöksessään kehottamaan hallintokeskuksen oikeuspalveluita laatimaan tarvittavat laina-asiakirjat.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Liitteet

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kj/6

- 1 Helsingin palloseura ry:n lainahakemus
- 2 Helsingin Palloseura ry:n lainahakemuksen liitteet

Otteet

Ote
Hakija

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi

Liikuntavirasto
Oikeuspalvelut
Talous- ja suunnittelukeskus

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 02.04.2013 § 348

HEL 2012-016268 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee myöntää HPS areenat Oy:lle 354 888 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta Paloheinän kenttähankkeen rahoittamiseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 10 vuoden kuluessa.

Lainan korko: Lainasta maksettava korko on peruskoron suuruinen.

Lainan vakuus: Lainansaaja panttaa lainan vakuudeksi kenttäkiinteistöön kiinnitettyjä panttikirjoja, jotka ovat etuoikeusjärjestyksessä 90 %:n puitteissa kiinteistöviraston vahvistamasta hankinta-arvosta tai muun talous- ja suunnittelukeskuksen hyväksymän vakuuden.

Lisäksi sovelletaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 tekemän päätöksen mukaisia yleisiä laina- ja panttausehtoja.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/6

Liikuntalautakunta 05.03.2013 § 53

HEL 2012-016268 T 02 05 03 00

Päätös

Liikuntalautakunta päätti todeta Paloheinäntien kenttähanketta koskevasta lainahakemuksesta kaupunginhallitukselle lausuntonaan seuraavaa:

Saapunut hakemus ja sen käsittelijätaho

Helsingin Palloseura ry esittää omistamansa HPS Areenat Oy:n puolesta liikuntalautakunnalle osoittamassaan hakemuksessa kaupungin lainan myöntämistä HPS Areenat Oy:lle urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista Paloheinäntielle, osoitteessa Pakilantie 86a, toteutettavasta kenttähankkeesta aiheutuvien kustannusten kattamiseen.

Kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoja hoitaa kaupunginhallitus. Helsingin Palloseura ry/ HPS Areenat Oy:n liikuntalautakunnalle osoittama hakemus tulee lähettää edelleen kaupunginhallitukselle ja lautakunnan tulee antaa asiasta samalla lausuntonsa.

Taustatietoja

Liikuntalautakunta (21.6.2011, 150 §) on hyväksynyt omalta osaltaan seurojen kanssa toteutettavien hankkeiden yhteistoimintaa sekä hakemusten käsittelyä koskevat periaatteet, joiden mukaan seurojen kanssa pyritään toteuttamaan jo vakiintuneen käytännön myötä kaksi yhteistoimintakenttää per vuosi.

Liikuntatoimen ja Suomen Palloliiton Helsingin piiri ry:n olosuhdevaliokunnan edustajat ovat tältä pohjalta systemaattisesti yhteistoimin kehittäneet niitä toimintaperiaatteita, millä seurojen ja liikuntaviraston yhteisiä jalkapallon olosuhdehankkeita toteutetaan ja luotu ne kriteerit, joita seuran tulee noudattaa omassa olosuhdehankkeessa.

Liikuntalautakunnan hyväksymien toimintaperiaatteen mukaan seurojen kanssa käydään ensin keskustelut mahdollisista kenttähankkeista ja hankkeet valmistellaan yhteistuumiin siihen pisteeseen, että ne ovat toteuttamiskelpoisia. Tämän jälkeen seurat lähettävät kenttähankkeen toteuttamiseksi maa-alueen vuokraushakemuksen liikuntalautakunnalle. Helsingin Palloseura ry:n/

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



HPS Areenat Oy:n hakemuksessa on kyse yhdestä esitetyistä seurahankkeista.

Kaupunginhallitus on päättänyt kokouksessaan (28.1.2013, § 141) oikeuttaa liikuntalautakunnan vuokraamaan yhtiölle n. 15 026 m²:n maa-alueen Paloheinänkentästä 15 vuodeksi jalkapallotoimintaa varten ajalle 15.3.2013 - 14.3.2028. Liikuntalautakunta teki vuokrauspäätöksen kokouksessaan 28.1.2013. Hankkeen toteutumisen edellytyksenä maa-alueen vuokrauksen lisäksi on, että kaupunki myöntää tarkoitusta varten haettavana olevan lainan.

Hakijataho, hanke, rahoitussuunnitelma

Helsingin Palloseura ry on vuonna 1917 perustettu yleisseura, jonka toimintaan on kuuluneet erilaiset joukkuelajit. Nykyisin seura on jalkapalloseura, jonka toiminta on keskittynyt pääasiallisesti Pohjois-Helsingin alueelle. Helsingin Palloseuran jäsenmäärät ovat kasvaneet tasaisesti 2000-luvun alusta ja tällä hetkellä seurassa on noin 550 jalkapallolisenssin omaavaa pelaajaa. Kasvaneen harrastajamäärän vuoksi seura tarvitsee suuremman ja paremmin toimintaa palvelevan harjoittelukentän, joka vastaa nykypäivän vaatimuksia. Tarkoitukseen sopivasta alueesta neuvoteltiin osapuolten kesken ja alueeksi vahvistui Pakilantie 86a osoitteessa sijaitseva Paloheinän hiekkapintainen kenttä.

Rahoitussuunnitelman mukaan hankkeen kokonaiskustannukset ovat 887 220 euroa. Kustannukset on tarkoitus rahoittaa mm. omarahoituksella, hankkeelle haettavalla ELY-tuella sekä kaupungilta haettavalla lainalla.

Asemakaava, alueen hallinta

Paloheinänkentällä on 15.12.1989 voimaan tullut asemakaava nro 9573. Alue on urheilu- ja virkistyspalvelualue (VU).

Liikuntalautakunta on vuokrannut alueen sisäisin vuokrausperustein kiinteistölautakunnalta (vuokratunnus Y3135-00002) vuoden 2042 loppuun asti. Alueen pinta-ala on 21 775 m² ja sen sisäinen vuokra vuonna 2012 oli 24 371,83 euroa. Alue on liikuntaviraston ulkoliikuntaosaston hallinnassa.

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston säännöt, lainan myöntämisen edellytykset

Rakennushanke palvelee toteutuessaan liikuntatarkoituksia ja on näin Helsingin kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston sääntöjen 3 §:n mukainen hanke sekä myös hakijatahon hakemuksessaan esille tuomista lähtökohdista ajatellen perusteltu hankekokonaisuus.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



10.04.2013

Kj/6

Liikuntalautakunnan lausunto

Jalkapallo on eräs suosituimmista urheilulajeista erityisesti lasten ja nuorten keskuudessa. Helsingissä jalkapallon kehitystä rajaavana tekijänä on ollut erityisesti talvikäyttöön soveltuvien liikuntapaikkojen vähäisyys. Jalkapallotoiminnan edellytysten parantaminen vastaavalla tavalla kuin nyt esitetyssä rakennushankkeessa ei ole kaupungin puolelta toteutettavissa tulevien vuosien taloussuunnitelmakauden aikana.

Liikuntatoimen kannalta nyt esitettyä hanketta on pidettävä kannatettavana ja kaupungin lainan myöntämistä hakijalle urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista kaupungin edun mukaisena. Helsingin Palloseura ry/ HPS Areenat Oy:n esittämä hanke täydentää kaupungin liikuntapalveluja ja hankkeen sijainti on myös hyvä. Toteutuessaan hanke palvelisi myös Helsingin kaupungin etua helpottamalla kaupungin omaa rakennustarvetta. Hakijan ja liikuntalautakunnan kesken tehdään kyseisestä maa-alueesta viidentoista vuoden vuokrasopimus.

Helsingin Palloseura ry/ HPS Areenat Oy hakee kokonaiskustannuksiltaan 887 220 euron hankkeelle 283 910 euron lainaa Helsingin kaupungilta. Hankkeelle on kuitenkin mahdollisuus saada urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista liikuntalautakunnan aikaisempien lainapuoltoperiaatteiden mukaisesti maksimissaan 40% hankkeen kokonaiskustannuksista, joka tässä hankkeessa on 354 888 euroa.

Lautakunta puoltaa omalta osaltaan nyt ilmoitetuilla kokonaiskustannuksilla ja esitetyllä rahoitussuunnitelmalla enintään 354 888 euron lainan myöntämistä kymmenen vuoden laina-ajalla Helsingin Palloseura ry/ HPS Areenat Oy:lle kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista käytettäväksi osarahoituksena jalkapallon tekonurmihankkeen toteuttamiseksi Paloheinänkentältä vuokrattavalle alueelle.

Lautakunta päätti valita tästä asiasta alkaen kokouksesta poistuneen Sallamaari Muhosen sijasta pöytäkirjantarkastajaksi Riitta Hämäläinen-Bisterin.

Käsittely

05.03.2013 Ehdotuksen mukaan

Sallamaari Muhonen poistui kokouksesta tämän asian käsittelyn alkaessa klo 18:00.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kj/6

11.12.2012 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

osastopäällikkö
Stefan Fröberg

Lisätiedot

Arja Eloranta, sihteeri, puhelin: 310 87902
Stefan Fröberg, osastopäällikkö, puhelin: 310 87901



10.04.2013

Kj/7

§ 112

Lainan ja takauksen myöntäminen Urheiluhallit Oy:lle

HEL 2011-000551 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti, kumoten 29.2.2012 § 54 tekemänsä päätöksen, myöntää Urheiluhallit Oy:lle 1 000 000 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista ilman vakuutta Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 20 vuoden kuluessa kuitenkin siten, että kolme ensimmäistä vuotta on vapaavuosia.

Lainan korko: Lainasta maksetaan peruskoron suuruinen korko.

Lainan erityisehto: Lainanhoitokustannukset sisällytetään yhtiölle vuosittain myönnettävään avustukseen.

Lisäksi noudatetaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 hyväksymiä yleisiä lainaehdoja.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päätti, kumoten 29.2.2012 § 54 tekemänsä päätöksen, myöntää Urheiluhallit Oy:lle kaupungin omavelkaisen takauksen sen Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen saamien enintään 1 200 000 euron suuruisten rahalaitoslainojen, niiden korkojen, viivästyskorkojen, mahdollisten perimis- ja muiden kulujen maksamisen vakuudeksi ilman vastavakuutta.

Käsittely

Kaupunginvaltuusto päätti todeta, ettei valtuutettu Paavo Arhinmäki esteellisenä osallistunut asian käsittelyyn.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Urheiluhallit Oy:n lainahakemus
- 2 Urheiluhallit Oy:n lainahakemuksen liitteet

Otteet



10.04.2013

Kj/7

Ote
Hakija

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen, kumoten 29.2.2012 § 54 tekemänsä päätöksen, myöntää Urheiluhallit Oy:lle 1 000 000 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista ilman vakuutta Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 20 vuoden kuluessa kuitenkin siten, että kolme ensimmäistä vuotta on vapaavuosia.

Lainan korko: Lainasta maksetaan peruskoron suuruinen korko.

Lainan erityisehto: Lainanhoitokustannukset sisällytetään yhtiölle vuosittain myönnettävään avustukseen.

Lisäksi noudatetaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 hyväksymiä yleisiä lainaehdoja.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen, kumoten 29.2.2012 § 54 tekemänsä päätöksen, myöntää Urheiluhallit Oy:lle kaupungin omavelkaisen takauksen sen Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen saamien enintään 1 200 000 euron suuruisen rahalaitoslainojen, niiden korkojen, viivästyskorkojen, mahdollisten perimis- ja muiden kulujen maksamisen vakuudeksi ilman vastavakuutta.

Tiivistelmä

Kaupunginvaltuusto myönsi Urheiluhallit Oy:lle 29.2.2012 § 54 lainaa 600 000 euroa ja 900 000 euron suuruisen takauksen Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen. Hallin peruskorjauksen piti alkaa jo kesäkuussa 2012, mutta tarjouskilpailu jouduttiin keskeyttämään kustannusarvioiden ylittäessä budjetoidun huomattavasti. Rakennustyö suunniteltiin uudelleen siten, että allastilojen suunnitelmaa muutettiin osittain, urakkamuoto muuttui projektinjohtourakaksi ja osa korjaustöistä tehdään yhtiön omana työnä. Näillä toimenpiteillä kustannusarvio on saatu alkuperäistä tarjouskilpailua halvemmalle tasolle. Hanke kilpailutettiin uudestaan syksyllä 2012 ja peruskorjaus on tarkoitus aloittaa kuluvan vuoden heinäkuussa. Hankkeen uusi kustannusarvio on 2 500 000 euroa (alv 0 %) ja se on tarkoitus rahoittaa 1 200 000 euron suuruisella pankkilainalla, 1000 000 euron suuruisella kaupungin lainalla ja 300 000 euron suuruisella omarahoituksella.

Esittelijä

Postiosoite
PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
FI0680001200062637
Alvno
FI02012566



10.04.2013

Kj/7

Esittelijä pitää liikuntalautakunnan lausuntoon viitaten päätösehdotuksen mukaisen lainan ja takauksen myöntämistä perusteltuna. Koska kaupunki omistaa enemmistön (51,87 %) Urheiluhallit Oy:n osakkeista ei lainalle ja takaukselle vaadita vakuuksia. Mikäli kaupunginvaltuusto myöntää lainan ja takauksen, kaupunginhallitus tulee toimeenpanopäätöksessään kehottamaan hallintokeskuksen oikeuspalveluita laatimaan ja allekirjoittamaan tarvittavat asiakirjat. Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoja on käytettävissä n. 7,7 miljoonaa euroa ja päätösehdotuksen mukainen lainan korko on tällä hetkellä 0,75 %.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Urheiluhallit Oy:n lainahakemus
- 2 Urheiluhallit Oy:n lainahakemuksen liitteet

Otteet

Ote
Hakija

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi

Liikuntavirasto
Oikeuspalvelut
Talous- ja suunnittelukeskus

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 02.04.2013 § 349

HEL 2011-000551 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee, kumoten 29.2.2012 § 54 tekemänsä päätöksen, myöntää Urheiluhallit Oy:lle 1 000 000 euronsuuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista ilman vakuutta Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen seuraavin ehdoin:



10.04.2013

Kj/7

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 20 vuoden kuluessa kuitenkin siten, että kolme ensimmäistä vuotta on vapaavuosia.

Lainan korko: Lainasta maksetaan peruskoron suuruinen korko.

Lainan erityisehto: Lainanhoitokustannukset sisällytetään yhtiölle vuosittain myönnettävään avustukseen.

Lisäksi noudatetaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 hyväksymiä yleisiä lainaehtoja.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäneen, kumoten 29.2.2012 § 54 tekemänsä päätöksen, myöntää Urheiluhallit Oy:lle kaupungin omavelkaisen takauksen sen Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen saamien enintään 1 200 000 euron suuruisen rahalaitoslainojen, niiden korkojen, viivästyskorkojen, mahdollisten perimis- ja muiden kulujen maksamisen vakuudeksi ilman vastavakuutta

20.02.2012 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Liikuntalautakunta 05.03.2013 § 46

HEL 2011-000551 T 02 05 03 00

Päätös

Liikuntalautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että Urheiluhallit Oy:lle myönnettäisiin urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta 400 000 euron lisälaina Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen ja että enintään 1 200 000 euron suuruisille rahoituslaitoslainoille, niiden koroille ja mahdollisille perimiskuluille myönnetään kaupungin takaus.

Kaupunginvaltuusto myönsi 29.2.2012, 54 §, Urheiluhallit Oy:lle samaan hankkeeseen 600 000 euron lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta.

Urheiluhallit Oy:n toiminnalliseen kokonaisuuteen kuuluu seitsemän eri vesiliikuntakeskusta ja Pasilan Urheiluhalli. Se tarjoaa liikuntapalveluja Helsingin Urheilutalossa, Töölön Urheilutalossa, Pasilan Urheilutalossa sekä Malmin, Kontulan ja Siltämäen uimahalleissa. Urheiluhallit Oy



vastaa Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy:n juoksevasta toiminnasta yhteistyösopimuksen mukaisesti. Lisäksi Vuosaaren Urheilutalo Oy:n ja Urheiluhallit Oy:n välinen yhteistyösopimus astui voimaan 1.1.2009. Helsingin kaupunki omistaa 51,87 % Urheiluhallit Oy:n osakkeista ja loput osakkeet kaksitoista valtakunnallista urheiluliittoa, Urheiluopistosäätiö ja Helsingin NMKY.

Malmin uimahalli on otettu käyttöön 1983. Rakennuksessa on yksi iso allas sekä erilliset kahluu-, opetus- ja kylmävesialtaat. Lisäksi hallista löytyy kunto- ja liikuntasali.

Malmin uimahallia perusparannettiin viimeksi vuonna 2000, jolloin pukuhuone- ja saunatilat remontoitiin sekä rakennettiin kylmävesiallas.

Uudessa peruskorjauksessa kunnostetaan huonokuntoiset allasrakenteet, allashallin lattiatasot ja teräsbetonipilarit. Samalla uusitaan vedenkäsittelyjärjestelmä. Allastilan ulkolasisseinät uusitaan energiataloudellisemmiksi. Uimahallin toiminnallisuuden parantamiseksi tehdään myös allasmuutoksia.

Hallin peruskorjauksen piti alkaa jo kesäkuussa 2012, mutta tarjouskilpailu jouduttiin keskeyttämään kustannusarvioiden ylittäessä budjetoidun huomattavasti. Rakennustyö suunniteltiin uudelleen siten, että allastilojen suunnitelmaa muutettiin osittain, urakkamuoto muuttui projektinjohtourakaksi ja osa korjaustöistä tehdään yhtiön omana työnä. Näillä toimenpiteillä kustannusarvio on saatu alkuperäistä tarjouskilpailua halvemmalle tasolle. Hanke kilpailutettiin uudestaan syksyllä 2012, ja peruskorjaus on tarkoitus aloittaa kuluvan vuoden heinäkuussa, ja se valmistunee kesäkuussa 2014.

Kustannusarvio ylittää kuitenkin edelleen alkuperäisen suunnitelman 700 000 eurolla, mistä johtuen yhtiö hakee 400 000 euron lisälainaa ja siihen liittyviä muiden lainojen takauksia Malmin uimahallin peruskorjaukseen.

Hankkeen uusi kustannusarvio on 2 500 000 euroa (alv 0 %), ja se on tarkoitus rahoittaa seuraavasti:

pankkilaina	1 200 000 euroa
kaupungin laina	1 000 000 euroa (600 000 jo myönnetty)
oma rahoitus	300 000 euroa
YHTEENSÄ	2 500 000 euroa

Helsingin kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston sääntöjen mukaan sen varoja voidaan käyttää urheilu- ja ulkoilulaitoksia palvelevien laitosten rakennustöiden rahoittamiseen. Malmin uimahallin peruskorjaushanke on urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston sääntöjen ehdon mukainen.



Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston lainattavissa olevat varat ovat supistuneet viime vuosina mm. Olympiastadionin perusparantamisen seurauksena. Rahastossa on tällä hetkellä vapaata pääomaa 10 000 000 euroa.

Yhtiön ilmoituksen mukaan haetut lainat eivät tämän hetkisen arvion mukaan lisää Urheiluhallit Oy:n vuosittaista laitosavustustarvetta, koska yhtiön muut pääomakulut laskevat vuodesta 2013 alkaen.

Käsittely

05.03.2013 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Riitta Hämäläinen-Bister

Esittelijä

liikuntajohtaja
Anssi Rauramo

Lisätiedot

Mia Savolainen, hallintosihteeri, puhelin: 310 87812

Kaupunginvaltuusto 29.02.2012 § 54

HEL 2011-000551 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti todeta, ettei kaupunginsihteeri Hannu Hyttinen esteellisenä osallistunut asian käsittelyyn.

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti myöntää Urheiluhallit Oy:lle 600 000 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista ilman vakuutta Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 20 vuoden kuluessa kuitenkin siten, että kolme ensimmäistä vuotta on vapaavuosia.

Lainan korko: Lainasta maksetaan peruskoron suuruinen korko.

Lainan erityisehto: Lainanhoitokustannukset sisällytetään yhtiölle vuosittain myönnettävään avustukseen.

Lisäksi noudatetaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 hyväksymiä yleisiä lainaehjoja.

Edelleen kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan kaupungin omavelkaisen takauksen Urheiluhallit Oy:n

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kj/7

saamien enintään 900 000 euron suuruisten rahalaitoslainojen, niiden korkojen ja mahdollisten perimiskulujen maksamisen vakuudeksi ilman vastavakuutta.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/8

§ 113

Lainan myöntäminen Helsinki Stadion Management Oy:lle

HEL 2012-016249 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti myöntää Helsinki Stadion Management Oy:lle 214 800 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista Pajamäen kentän tekonurmihankkeen rahoittamiseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 10 vuoden kuluessa.

Lainan korko: Lainasta maksettava korko on peruskoron suuruinen.

Lainan vakuus: Lainansaaja panttaa lainan vakuudeksi kenttäkiinteistöön kiinnitettyjä panttikirjoja, jotka ovat etuoikeusjärjestyksessä 90 %:n puitteissa kiinteistöviraston vahvistamasta hankinta-arvosta tai muun talous- ja suunnittelukeskuksen hyväksymän vakuuden.

Lisäksi sovelletaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 tekemän päätöksen mukaisia yleisiä laina- ja panttausehtoja.

Käsittely

Kaupunginvaltuusto päätti todeta, ettei valtuutettu Paavo Arhinmäki esteellisenä osallistunut asian käsittelyyn.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Liitteet

1 Lainahakemus Pajamäen kenttäalue

Otteet

Ote
Hakija

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen myöntää Helsinki Stadion Management Oy:lle 214 800 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston



varoista Pajamäen kentän tekonurmihankkeen rahoittamiseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 10 vuoden kuluessa.

Lainan korko: Lainasta maksettava korko on peruskoron suuruinen.

Lainan vakuus: Lainansaaja panttaa lainan vakuudeksi kenttäkiinteistöön kiinnitettyjä panttikirjoja, jotka ovat etuoikeusjärjestyksessä 90 %:n puitteissa kiinteistöviraston vahvistamasta hankinta-arvosta tai muun talous- ja suunnittelukeskuksen hyväksymän vakuuden.

Lisäksi sovelletaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 tekemän päätöksen mukaisia yleisiä laina- ja panttausehtoja.

Tiivistelmä

Pajamäen kentän tekonurmihanke on Helsinki Stadion Management Oy:n, Pajamäen Palloveikot ry:n ja HJK-Juniorit ry:n yhteinen hanke. Pajamäen kentältä purettiin liikuntaviraston ja seurojen yhteishankkeena toteutettu jalkapallohalli vuonna 2010. Kyseinen hanke parantaa huomattavasti jalkapallon talviolosuhteita, kun alueelle on tarkoitus rakentaa jalkapallon kenttäalueen lisäksi jalkapallohalli. Liikuntalautakunta teki Pajamäen kentän alueesta 15 vuoden vuokrauspäätöksen 28.1.2013. Hankkeen toteutumisen edellytyksenä on kaupungin lainan myöntäminen. Hankkeen kokonaiskustannukset ovat 537 000 euroa ja sille on haettu ELY-avustusta 120 000 euroa.

Esittelijä

Esittelijä pitää liikuntalautakunnan lausuntoon viitaten 214 800 euron suuruisen lainan myöntämistä Helsinki Stadion Management Oy:lle perusteltuna. Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoja on käytettävissä 7,7 miljoonaan euroa ja korko tällä hetkellä 0,75 %. Mikäli kaupunginvaltuusto myöntää esitetyn lainan, tulee kaupunginhallitus toimeenpanopäätöksessään kehottamaan hallintokeskuksen oikeuspalveluita laatimaan laina-asiakirjat.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Liitteet

1 Lainahakemus Pajamäen kenttäalue



10.04.2013

Kj/8

Otteet

Ote
Hakija

Otteen liitteet
Kunnallisvalitus, valtuusto

Tiedoksi

Liikuntavirasto
Oikeuspalvelut
Talous- ja suunnittelukeskus

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 02.04.2013 § 350

HEL 2012-016249 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen myöntää Helsinki Stadion Management Oy:lle 214 800 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista Pajamäen kentän tekonurmihankkeen rahoittamiseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 10 vuoden kuluessa.

Lainan korko: Lainasta maksettava korko on peruskoron suuruinen.

Lainan vakuus: Lainansaaja panttaa lainan vakuudeksi kenttäkiinteistöön kiinnitettyjä panttikirjoja, jotka ovat etuoikeusjärjestyksessä 90 %:n puitteissa kiinteistöviraston vahvistamasta hankinta-arvosta tai muun talous- ja suunnittelukeskuksen hyväksymän vakuuden.

Lisäksi sovelletaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 tekemän päätöksen mukaisia yleisiä laina- ja panttausehtoja.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Liikuntalautakunta 05.03.2013 § 55

HEL 2012-016249 T 02 05 03 00

Päätös

Liikuntalautakunta päätti todeta Pajamäen kentän kenttähanketta koskevasta lainahakemuksesta kaupunginhallitukselle lausuntoaan seuraavaa:

Saapunut hakemus ja sen käsittelijätaho

Helsinki Stadion Management Oy esittää liikuntalautakunnalle osoittamassaan hakemuksessa kaupungin lainan myöntämistä urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista Takkatielle toteutettavasta kenttähankkeesta aiheutuvien kustannusten kattamiseen.

Kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoja hoitaa kaupunginhallitus. Helsinki Stadion Management Oy:n liikuntalautakunnalle osoittama hakemus tulee lähettää edelleen kaupunginhallitukselle ja lautakunnan tulee antaa asiasta samalla lausuntonsa.

Taustatietoja

Liikuntalautakunta (21.6.2011, 150 §) on hyväksynyt omalta osaltaan seurojen kanssa toteutettavien hankkeiden yhteistoimintaa sekä hakemusten käsittelyä koskevat periaatteet, joiden mukaan seurojen kanssa pyritään toteuttamaan jo vakiintuneen käytännön myötä kaksi yhteistoimintakenttää per vuosi. Pajamäen kenttähankkeen kohdalla poiketaan käytännöstä ja kenttähanke on kolmas yhteistoimintahanke vuodelle 2012. Pajamäen kentältä purettiin liikuntaviraston ja seurojen yhteishankkeena toteutettu jalkapallohalli vuonna 2010. Kyseinen hanke parantaa huomattavasti jalkapallon talviolosuhteita, kun alueelle on tarkoitus rakentaa jalkapallon kenttäalueen lisäksi jalkapallohalli.

Liikuntatoimen ja Suomen Palloliiton Helsingin piiri ry:n olosuhdevaliokunnan edustajat ovat tältä pohjalta systemaattisesti yhteistoimin kehittäneet niitä toimintaperiaatteita, millä seurojen ja liikuntaviraston yhteisiä jalkapallon olosuhdehankkeita toteutetaan ja luotu ne kriteerit, joita seuran tulee noudattaa omassa olosuhdehankkeessa.

Liikuntalautakunnan hyväksymien toimintaperiaatteen mukaan seurojen kanssa käydään ensin keskustelut mahdollisista kenttähankkeista ja hankkeet valmistellaan yhteistuumiin siihen pisteeseen, että ne ovat toteuttamiskelpoisia. Tämän jälkeen seurat lähettävät kenttähankkeen toteuttamiseksi maa-alueen

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



vuokraushakemuksen liikuntalautakunnalle. Helsinki Stadion Management Oy:n hakemuksessa on kyse yhdestä esitetyistä seura-hankkeista.

Kaupunginhallitus on päättänyt kokouksessaan (28.1.2013, § 143) oikeuttaa liikuntalautakunnan vuokraamaan yhtiölle n. 15 038 m² maa-alueen Pajamäenkentästä 15 vuodeksi jalkapallotoimintaa varten ajalle 1.4.2013 - 31.3.2028. Liikuntalautakunta teki vuokrauspäätöksen kokouksessaan 28.1.2013. Hankkeen toteutumisen edellytyksenä maa-alueen vuokrauksen lisäksi on, että kaupunki myöntää tarkoitusta varten haettavana olevan lainan.

Hakijataho, hanke- ja rahoitussuunnitelmat

Helsinki Stadion Management Oy on rekisteröity kaupparekisteriin 22.7.1999 ja sen toimialana on tarjota muun muassa liikkeenjohdollisia, hallinta-, huolto-, ylläpito-, vuokraus- ym. palveluja urheiluun liittyen. Yhtiön hanke perustuu tiiviissä yhteistyössä HJK Juniorit ry -nimisen jalkapalloseuran kanssa tehtyihin suunnitelmiin. Hankkeen suunnitelmat on käsitelty myös Suomen Palloliiton Helsingin piiri ry:n olosuhdevaliokunnassa. Yhtiön ja seuran keskeisissä neuvotteluissa on päädytty siihen, että hankkeen toteuttajana ja ylläpitäjänä toimii Helsinki Stadion Management Oy. Tarkoitukseen sopivasta alueesta neuvoteltiin osapuolten kesken ja alueeksi vahvistui Pajamäen hiekkapintainen kenttä.

Rahoitussuunnitelman mukaan hankkeen kokonaiskustannukset ovat noin 537 000 euroa. Kustannukset on tarkoitettu rahoittamaan mm. omarahoituksella, hankkeelle haettavalla ELY-tuella sekä osin kaupungilta haettavalla lainalla.

Asemakaava, alueen hallinta

Pajamäenkentällä on voimassa oleva asemakaava nro 11440. Alue on urheilu- ja virkistysaluetta (VU), jolle on mahdollista pystyttää ylipainehalli.

Liikuntalautakunta on vuokrannut alueen sisäisin vuokrausperustein kiinteistölautakunnalta (vuokratunnus Y3146-00012) vuoden 2032 loppuun asti. Alueen pinta-ala on 16 787 m² ja sen sisäinen vuokra vuonna 2012 on 18 789,18 euroa. Alue on liikuntaviraston ulkoliikuntaosaston hallinnassa.

Urheilu- ja laitoshastan säännöt, lainan myöntämisen edellytykset

Rakennushanke palvelee toteutuessaan liikuntatarkoituksia ja on näin Helsingin kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitoshastan sääntöjen 3 §:n



10.04.2013

Kj/8

mukainen hanke sekä myös hakijatahon hakemuksessaan esille tuomista lähtökohdista ajatellen perusteltu hankekokonaisuus.

Liikuntalautakunnan lausunto

Kanta-Helsingin alueella ei ole riittävässä määrin jalkapallon harjoitteluun tarvittavia alueita. Jalkapallo on eräs suosituimmista urheilulajeista erityisesti lasten ja nuorten keskuudessa. Helsingissä jalkapallon kehitystä rajaavana tekijänä on ollut erityisesti talvikäyttöön soveltuvien liikuntapaikkojen vähäisyys. Jalkapallotoiminnan edellytysten parantaminen vastaavalla tavalla kuin nyt esitetyssä rakennushankkeessa ei ole kaupungin puolelta toteutettavissa tulevien vuosien taloussuunnitelma-kauden aikana.

Liikuntatoimen kannalta nyt esitettyä hanketta on pidettävä kannatettavana ja kaupungin lainan myöntämistä hakijalle urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista kaupungin edun mukaisena. Helsinki Stadion Management Oy:n esittämä hanke täydentää kaupungin liikuntapalveluja ja hankkeen sijainti on myös hyvä. Toteutuessaan hanke palvelisi myös Helsingin kaupungin etua helpottamalla kaupungin omaa rakennustarvetta. Hakijan ja liikuntalautakunnan kesken tehdään kyseisestä maa-alueesta viidentoista vuoden vuokrasopimus.

Helsinki Stadion Management Oy hakee kokonaiskustannuksiltaan 537 000 euron hankkeelle 170 000 euron lainaa Helsingin kaupungilta. Hankkeelle on kuitenkin mahdollisuus saada urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista liikuntalautakunnan aikaisempien lainanpuoltoperiaatteiden mukaisesti maksimissaan 40 % hankkeen kokonaiskustannuksista, joka tässä hankkeessa on 214 800 euroa.

Lautakunta puoltaa omalta osaltaan nyt ilmoitetuilla kokonaiskustannuksilla ja esitetyllä rahoitussuunnitelmalla enintään 214 800 euron lainan myöntämistä kymmenen vuoden laina-ajalla Helsinki Stadion Management Oy:lle kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista käytettäväksi osarahoituksena jalkapallon tekonurmihankkeen toteuttamiseksi Pajamäenkentältä vuokrattavalle alueelle.

11.12.2012 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

osastopäällikkö
Stefan Fröberg

Lisätiedot

Arja Eloranta, sihteeri, puhelin: 310 87902

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kj/9

§ 114

Kaj /Kunnan asukkaan aloite asumisen hinnan alentamisesta

HEL 2012-014619 T 10 07 04

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 74325
suvi.ramo(a)hel.fi

Liitteet

1 Aloite

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

Noin 500 aloitteen allekirjoittanutta esittävät aloitteessaan (25.10.2012), että kaupungin omien vuokra-asuntojen rakennuttamista lisättäisiin nopeasti. Vuositasolla tulisi pyrkiä yli tuhannen kunnallisen vuokra-asunnon rakennuttamiseen valtion ja kaupungin pitkäaikaisin edullisin lainoin. Tähän tulisi osoittaa riittävästi hyviä tontteja. Helsingin tulisi ryhtyä itse rakentamaan vuokra-asuntoja perustamalla tähän tarkoitukseen voittoa tavoittelematon kunnallinen liikelaitos tai rakennusyhtiö.

Lisäksi esitetään, että kaupungin tonttien vuokrien määräytymisperusteet muutettaisiin niin, etteivät tontin vuokrat nouse kohtuuttomasti.

Kaupunginhallitus toteaa, että kuntalain 28 §:n mukaan kunnan asukkaalla on oikeus tehdä kunnalle aloitteita sen toimintaa koskevissa asioissa. Aloitteen tekijälle on ilmoitettava aloitteen johdosta suoritettujen toimenpiteet. Kaupunginvaltuuston tietoon on saatettava vähintään kerran vuodessa sen toimivaltaan kuuluvissa asioissa tehdyt aloitteet ja niiden johdosta suoritettujen toimenpiteet. Jos valtuuston toimivaltaan kuuluvassa asiassa aloitteen tekijöinä on vähintään kaksi prosenttia äänioikeutetuista kunnan asukkaista, asia on otettava valtuustossa



käsiteltäväksi viimeistään kuuden kuukauden kuluessa asian vireilletulosta.

Kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 25 §:n mukaan kaupunginhallituksen tulee esittää valtuuston tietoon vuosittain viimeistään sen huhtikuussa pidettävässä kokouksessa valtuuston toimivaltaan kuuluvissa asioissa kunnan asukkaan aloitteet ja niiden johdosta suoritettavat toimenpiteet. Käsiteltäessä kunnan asukkaan aloitteita sallitaan keskustelu. Kaupunginhallituksen on saatettava käydystä keskustelusta laadittu pöytäkirja kysymyksessä olevien asioiden valmistelussa huomioon otettavaksi.

Päätöksentekoa yksittäisten aloitteiden osalta ei toivomusponsia lukuun ottamatta sallita.

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja päätti 12.2.2013 antaa esitettyyn kunnan asukkaan aloitteeseen seuraavan vastauksen:

Helsingin kaupunginvaltuuston 12.9.2012 hyväksymän Kotikaupunkina Helsinki 2012 -ohjelman asunto- ja maapoliittisiin päämääriin on kirjattu keskeiset kaupungin asuntotuotannossa noudatettavat tavoitteet. Yhtenä asumisen toteutusohjelman päämääristä on, että asuntorakentamisen edellytykset taataan aktiivisen maa- ja tonttipolitiikan avulla sekä huolehtimalla asuntotuotannon edellyttämän kaavavarannon riittävydestä.

Asuntotuotannon määrän osalta ohjelmassa todetaan, että Helsingissä rakennetaan vuodessa 5 000 asuntoa, joista kaupungin omana tuotantona 1 500 asuntoa. Tavoitteena on, että vuosittaisesta asuntotuotannosta 20 prosenttia toteutetaan valtion tukemina aravuokra-asuntoina. Näistä asunnoista 750 rakennetaan tavallisina vuokra-asuntoina, jotka on tarkoitettu kaikille helsinkiläisille. Muu osuus asunnoista toteutetaan lainsäädännössä määritellyille erityisryhmille kohdennettuina asuntoina. Tontinluovutusta koskevien tavoitteiden osalta pyritään määrätietoisesti ja aktiivisesti ohjaamaan tontinluovutusta vastaamaan edellä mainittuja valtuuston määrittelemiä hallintamuotojakauman toteutumista. Tavoitteena on pitää tontinvarauskanta tasolla, joka mahdollistaa vähintään kolmen vuoden asuntorakentamisen kaupungin omalla maalla.

Aloitteessa esitetty tarve vuokra-asuntotuotannon lisäämiseksi on otettu huomioon edellä mainittuja tavoitteita asetettaessa ja siihen pyritään vastaamaan alkaneen valtuustokauden aikana entistä pitkäjänteisemmällä työllä. Asuntotuotannon vauhdittamiseksi Helsingin kaupunki on muun muassa asettanut asuntotuotantoprosessin sujuvoittamistyöryhmän, jonka tarkoituksena on löytää asuntotuotantoprosessia nopeuttavia ja tehostavia sekä kustannuksia



10.04.2013

Kj/9

alentavia toimenpiteitä. Työryhmän tehtävänä on laatia ehdotus asuntotuotantoprosessin sujuvoittamisesta kohtuuhintaisen ja laadukkaan asuntotuotannon näkökulmasta vuoden 2014 loppuun mennessä.

Aloitteessa esitetään myös kaupungin oman rakennusyhtiön perustamista vuokra-asuntotuotantoa varten. Vuoden 2012 lopussa kautensa päättänyt kaupunginvaltuusto ei hyväksyessään Kotikaupunkina Helsinki -ohjelmaa antanut kannatustaan toivomusponsiesitykselle, jonka hyväksyessään valtuusto olisi edellyttänyt kaupungin oman rakentamisyhtiön perustamisen selvittämistä. Kaupunginvaltuusto ei näin ollen ole katsonut yhtiön perustamista ja sen toimintaedellytysten selvittämistä tarkoituksenmukaiseksi.

Kaupungin tontinvuokrasopimusten uusiminen valmistellaan tonttiosastolla kaupunginvaltuuston hyväksymien periaatteiden mukaisesti. Sopimusten ja vuokrahintojen valmistelussa pyritään kaupungin tontinvuokralaisten tasavertaiseen kohteluun, ja uusi vuokrataso pyritään nykyiselläänkin määrittelemään kohtuulliseksi suhteessa markkinahintatasoon.

Kaupunginhallitus katsoo edellä olevan riittäväksi selvitykseksi asiassa.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 74325
suvi.ramo(a)hel.fi

Liitteet

1 Aloite

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 25.03.2013 § 321

HEL 2012-014619 T 10 07 04

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



10.04.2013

Kj/9

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 74325
suvi.ramo(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja 12.02.2013
§ 17

HEL 2012-014619 T 10 07 04

Päätös

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja päätti antaa esitettyyn kunnan asukkaan aloitteeseen seuraavan vastauksen:

Helsingin kaupunginvaltuuston 12.9.2012 hyväksymän Kotikaupunkina Helsinki 2012 -ohjelman asunto- ja maapoliittisiin päämääriin on kirjattu keskeiset kaupungin asuntotuotannossa noudatettavat tavoitteet. Yhtenä asumisen toteutusohjelman päämääristä on, että asuntorakentamisen edellytykset taataan aktiivisen maa- ja tonttipolitiikan avulla sekä huolehtimalla asuntotuotannon edellyttämän kaavavarannon riittävydestä. Toteutusohjelma on tämän vastauksen liitteenä ja se on luettavissa myös sähköisessä muodossa:

http://www.uuttahelsinki.fi/sites/default/files/kotikaupunkina_helsinki_ohjelma_2012.pdf

Asuntotuotannon määrän osalta ohjelmassa todetaan, että Helsingissä rakennetaan vuodessa 5 000 asuntoa, joista kaupungin omana tuotantona 1 500 asuntoa. Tavoitteena on, että vuosittaisesta asuntotuotannosta 20 prosenttia toteutetaan valtion tukemina aravavuokra-asuntoina. Näistä asunnoista 500 rakennetaan tavallisia vuokra-asuntoina, jotka on tarkoitettu kaikille helsinkiläisille. Muu osuus asunnoista toteutetaan lainsäädännössä määritellyille erityisryhmille kohdennettuina asuntoina sekä opiskelija- ja nuorisotasuntoina. Tontinluovutusta koskevien tavoitteiden osalta pyritään määrätietoisesti ja aktiivisesti ohjaamaan tontinluovutusta vastaamaan edellä mainittuja valtuuston määrittelemiä hallintamuotojakauman toteutumista. Tavoitteena on pitää tontinvarauskanta tasolla, joka mahdollistaa vähintään kolmen vuoden asuntorakentamisen kaupungin omalla maalla.

Aloitteessa esitetty tarve vuokra-asuntotuotannon lisäämiseksi on otettu huomioon edellä mainittuja tavoitteita asetettaessa ja siihen pyritään vastaamaan alkaneen valtuustokauden aikana entistä



pitkäjänteisemmällä työllä. Asuntotuotannon vauhdittamiseksi Helsingin kaupunki on muun muassa asettanut asuntotuotantoprosessin sujuvoittamistyöryhmän, jonka tarkoituksena on löytää asuntotuotantoprosessia nopeuttavia ja tehostavia sekä kustannuksia alentavia toimenpiteitä. Työryhmän tehtävänä on laatia ehdotus asuntotuotantoprosessin sujuvoittamisesta kohtuuhintaisen ja laadukkaan asuntotuotannon näkökulmasta vuoden 2014 loppuun mennessä.

Aloitteessa esitetään myös kaupungin oman rakennusyhtiön perustamista vuokra-asuntotuotantoa varten. Vuoden 2012 lopussa kautensa päättänyt kaupunginvaltuusto ei hyväksyessään Kotikaupunkina Helsinki -ohjelmaa antanut kannatustaan toivomus sponsiesitykselle, jonka hyväksyessään valtuusto olisi edellyttänyt kaupungin oman rakentamisyhtiön perustamisen selvittämistä. Kaupunginvaltuusto ei näin ollen ole katsonut yhtiön perustamista ja sen toimintaedellytysten selvittämistä tarkoituksenmukaiseksi.

Kaupungin tontinvuokrasopimusten uusiminen valmistellaan tonttiosastolla kaupunginvaltuuston hyväksymien periaatteiden mukaisesti. Sopimusten ja vuokrahintojen valmistelussa pyritään kaupungin tontinvuokralaisten tasavertaiseen kohteluun, ja uusi vuokrataso pyritään nykyiselläänkin määrittelemään kohtuulliseksi suhteessa markkinahintatasoon.

Lopuksi kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja päätti todeta, että tämä vastaus annetaan tiedoksi vuoden 2013 alusta toimintakautensa aloittaneelle kaupunginvaltuustolle kuluvan kevään aikana, jolloin käsitellään vuoden 2012 aikana esitetyt kunnan asukkaan aloitteet.

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 74325
suvi.ramo(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/10

§ 115

Sj / Kunnan asukkaan aloite maksuttomasta sporttikortista yli 68-vuotiaille helsinkiläisille

HEL 2012-008118 T 12 03 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Liitteet

1 Maksuton sporttikortti yli 68-vuotiaille

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

Aloitteentekijä ja muut allekirjoittajat esittävät aloitteessaan maksuttomia uimahalli- kuntosalikäyntejä yli 68-vuotiaille helsinkiläisille eli ns. senioreiden sporttikorttia.

Aloitteen johdosta on pyydetty liikuntalautakunnan lausunto.

Kaupunginhallitus toteaa, että kuntalain 28 §:n mukaan kunnan asukkaalla on oikeus tehdä kunnalle aloitteita sen toimintaa koskevissa asioissa. Aloitteen tekijälle on ilmoitettava aloitteen johdosta suoritettujen toimenpiteet. Kaupunginvaltuuston tietoon on saatettava vähintään kerran vuodessa sen toimivaltaan kuuluvissa asioissa tehdyt aloitteet ja niiden johdosta suoritettujen toimenpiteet. Jos valtuuston toimivaltaan kuuluvassa asiassa aloitteen tekijöinä on vähintään kaksi prosenttia äänioikeutetuista kunnan asukkaista, asia on otettava valtuustossa käsiteltäväksi viimeistään kuuden kuukauden kuluessa asian vireilletulosta.

Kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 25 §:n mukaan kaupunginhallituksen tulee esittää valtuuston tietoon vuosittain viimeistään sen huhtikuussa pidettävässä kokouksessa valtuuston toimivaltaan kuuluvissa asioissa kunnan asukkaan aloitteet ja niiden



johdosta suoritettavat toimenpiteet. Käsiteltäessä kunnan asukkaan aloitteita sallitaan keskustelu. Kaupunginhallituksen on saatettava käydystä keskustelusta laadittu pöytäkirja kysymyksessä olevien asioiden valmistelussa huomioon otettavaksi.

Päätöksentekoa yksittäisten aloitteiden osalta ei toivomusponsia lukuun ottamatta sallita.

Sivistys- ja henkilöstötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja päätti lähettää aloitteen tekijälle jäljennöksen em. lausunnosta ja todeta, että maksuttomasta eläkeläisten ns. sporttikortista on tehty useita valtuusto- ja talousarvioaloitteita viime vuosina. Aloitteista on pyydetty useiden eri lautakuntien lausunnot.

Yhteenvetona voidaan todeta, että terveyden ja toimintakyvyn edistäminen on liikuntaharrastuksen ja sen tukemisen kiistaton yhteiskunnallinen perustelu.

Kaupungin ja kaupunkikonsernin tuottamia liikuntapalveluja subventoidaan ja niiden voidaan katsoa olevan hinnaltaan hyvinkin edullisia.

Kokemusten mukaan maksuton liikunta ei suoraan saa terveytensä kannalta liian vähän liikkuvia henkilöitä aktivoitumaan liikunnan harrastamiseen.

Ikäihmisten liikunnan kansallinen toimenpideohjelma 2011:30 korostaa terveytensä kannalta liian vähän liikkuvien ikäihmisten arkiaktiivisuuden lisäämistä sekä liikunnan harrastamisen tukemista omaehtoisesti tai ohjatun liikunnan kautta. Helsingissä tämän kohderyhmän liikunta-aktiivisuuden tukemista ja liikuntamahdollisuuksien kehittämistä on tehty poikkihallinnollisena yhteistyönä vuodesta 2006 lähtien.

Senioriliikunnan toimenpide-ehdotusten mukaisesti senioriliikuntaa kehitetään Helsingissä mm. sosiaaliviraston ja terveystieteiden keskuksen henkilöstön sekä vapaaehtoisten liikuntakavereiden ja vertaisohjaajien liikuntakoulutuksella.

Koulutuksen tavoitteena on lisätä toimintakyvyltään heikentyneiden ikääntyneiden liikuntaa, tuoda liikuntaryhmät lähelle ikääntyneitä sekä tukea ikääntyneiden ulkoilumahdollisuuksia. Liikuntatiloja on rakennettu ja remontoitu vastaamaan ikääntyneiden liikkujien tarpeita sekä liikuntaviraston tiloihin että palvelukeskuksiin. Ulkoliikuntaa kehitetään ulkoilureittejä rakentamalla sekä ulkoilutapahtumia järjestämällä.

Lisäksi toimenpiteet sisältävät mm. liikuntaneuvonnan sekä järjestö- että seurayhteistyön kehittämistä ja alueellisten senioriliikuntakokeilujen toteuttamista. Liikuntapalvelut, joita yhteisillä



10.04.2013

Kj/10

toimenpiteillä saadaan aikaiseksi, ovat pääsääntöisesti maksuttomia senioreille.

Liikuntatoimen vuoden 2013 talousarvioesitys ei pidä sisällään esityksessä esitettyä yli 68-vuotiaiden sporttikortin kautta toteutettavaa vapaata sisäänpääsyä liikuntapaikkoihin tai ohjatun liikunnan ryhmiin.

Kaupunginhallitus katsoo edellä olevan riittäväksi selvitykseksi asiassa.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Liitteet

1 Maksuton sporttikortti yli 68-vuotiaille

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 25.03.2013 § 322

HEL 2012-008118 T 12 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Liikuntalautakunta 28.08.2012 § 153

HEL 2012-008118 T 12 03 00

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunginhallitukselle seuraavanlaisen lausunnon otsikossa mainitusta asiasta:

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Liikuntalautakunta on antanut lausuntoja senioriväestön maksuttomia liikuntapalveluja koskeviin samansisältöisiin aloitteisiin mm. 29.5.2007, 27.5.2008, 10.3.2009 ja 14.9.2010.

Terveiden ja toimintakyvyn edistäminen on liikuntaharrastuksen ja sen tukemisen kiistaton yhteiskunnallinen perustelu. Säännöllinen liikunta edistää terveyttä ja hyvinvointia kaiken ikäisillä, mutta ikäihmisille se on erityisen tärkeää. Iäkkäiden ihmisten väliset erot liikkumisessa ovat suuria. Iäkkäiden liikkujien joukkoon mahtuu aktiivisia liikkujia, arkiliikkujia, liikkumattomia sekä hoivapalveluja tarvitsevia henkilöitä.

Kokemusten mukaan maksuton liikunta ei suoraan saa terveytensä kannalta liian vähän liikkuvia henkilöitä aktivoitumaan liikunnan harrastamiseen. Kokemukset Espoon kaupungin maksuttomista uimahalli- ja kuntosalikäynneistä ovat sen suuntaisia, että Espoon kaupungin tarjoaman 68+ Sporttikortin ovat lunastaneet jo aktiivista elämää aikaisemmin viettävät ikääntyneet, kun taas inaktiiviset ja terveytensä kannalta liian vähän liikkuvat eivät ole korttia lunastaneet. Toiminnassa mukana olevat ikääntyneet liikkuvat aktiivisemmin kuin suomalaiset ikäihmiset keskimäärin. On hienoa, että aktiiviset ikääntyneet käyttävät palvelua, mutta Espoossa ollaan samaan aikaan huolestuneita siitä, että terveytensä kannalta liian vähän liikkuvia on vaikeaa saada toimintaan mukaan. (Jordan M. 2009, Taavila M. 2011.)

Opetus- ja kulttuuriministeriön Ikäihmisten liikunnan kansallinen toimenpideohjelma 2011:30 korostaa juuri terveytensä kannalta liian vähän liikkuvien ikäihmisten arkiaktiivisuuden lisäämistä sekä liikunnan harrastamisen tukemista omaehtoisesti tai ohjatun liikunnan kautta. Helsingissä tämän kohderyhmän liikunta-aktiivisuuden tukemista ja liikuntamahdollisuuksien kehittämistä on tehty poikkihallinnollisena yhteistyönä vuodesta 2006 lähtien.

Senioriliikunnan toimenpide-ehtotusten mukaisesti senioriliikuntaa kehitetään Helsingissä mm. sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen henkilöstön sekä vapaaehtoisten liikuntakavereiden ja vertaisohjaajien liikuntakoulutuksella. Koulutuksen tavoitteena on lisätä toimintakyvyltään heikentyneiden ikääntyneiden liikuntaa, tuoda liikuntaryhmät lähelle ikääntyneitä sekä tukea ikääntyneiden ulkoilumahdollisuuksia. Liikuntatiloja on rakennettu ja remontoitu vastaamaan ikääntyneiden liikkujien tarpeita sekä liikuntaviraston tiloihin että palvelukeskuksiin. Ulkoliikuntaa kehitetään ulkoilureittejä rakentamalla sekä ulkoilutapahtumia järjestämällä. Lisäksi toimenpiteet sisältävät mm. liikuntaneuvonnan sekä järjestö- että seurayhteistyön kehittämistä ja alueellisten senioriliikuntakokeilujen toteuttamista. Liikuntapalvelut, joita yhteisillä toimenpiteillä saadaan aikaiseksi, ovat pääsääntöisesti maksuttomia senioreille.



Liikuntaviraston palvelujen lisäksi ikääntyneiden liikunnan tarjontaa toteuttavat Helsingissä myös mm. kaupunkienemmistöiset osakeyhtiöt kuten Urheiluhallit Oy ja Vuosaaren Urheilutalo Oy. Liikuntaseuroilla ja työväenopistolla on myös ikääntyneille kohdennettuja liikuntapalveluja, joista peritään kerta- ja kausimaksuja. Aloitteen toteuttamisen vaikutukset myös näiden tahojen toimintaan olisi arvioitava.

Liikuntatoimen uinti- ja kuntosalihinnat sekä ohjatun liikunnan seniorihinnat ovat nykyisellään kohtuullisia ja voimakkaasti subventoituja. Esimerkiksi liikuntaviraston ohjattu kuntosaliharjoittelu maksaa 29 € / kausi, joka tekee yhden liikuntakerran hinnaksi 1,93 €. Hinta on yksittäiselle liikkujalle vähintäänkin kohtuullinen, mutta kokonaisuus on suuri ja sillä voidaan oleellisesti rahoittaa muita senioriliikunnan kehittämiseen tähtäviä toimenpiteitä. Lisäksi kohtuullinen maksu sitouttaa paremmin osallistumaan säännölliseen toimintaan kuin maksuton palvelu.

Muita esimerkkejä eläkeläisten maksuista

Itäkeskuksen uimahalli

1 kerta	2,70 €
10 kertaa / 1 kk:n kortti	24,00 €
4 kuukauden kortti	72,00 €

Muut uimahallit

1 kerta	2,50 €
10 kertaa / 1 kk:n kortti	21,00 €
4 kuukauden kortti	63,00 €

Monitoimihallit ja osa kuntosaleista

1 kerta	1,50 €
10 kertaa / 1 kk:n kortti	12,00 €
4 kuukauden kortti	36,00 €

Liikuntatoimen vuoden 2013 talousarvioesitys ei pidä sisällään esityksessä esitettyä yli 68-vuotiaiden sporttikortin kautta toteutettavaa vapaata sisäänpääsyä liikuntapaikkoihin tai ohjatun liikunnan ryhmiin.

Mahdollisten uusien alennettujen ryhmien aiheuttamat tulojen menetykset joudutaan korvaamaan muiden ryhmien hintojen korotuksilla, jos liikuntatoimelle asetettu tulotavoite vuodelle 2013 pidetään ennallaan.

Esittelijä

osastopäällikkö
Petteri Huurre

Lisätiedot



10.04.2013

Kj/10

Mia Savolainen, hallintosihteeri, puhelin: 310 87812
Minna Ekman, liikuntasuunnittelija, puhelin: +358931087932

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kj/11

§ 116

Sj / Kunnan asukkaan aloite Jouko-kaupunginosalinjan saamiseksi maaumaloiden läheisyyteen

HEL 2012-009720 T 12 03 00

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Liitteet

1 Vetoomus, Maaumalat ja Jouko-kaupunginosalinjat

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

Aloitteentekijä ja muut allekirjoittajat esittävät aloitteessaan, että Jouko-kaupunginosalinja tulisi saada kulkemaan maaumaloiden porttien läheisyyteen, jotta ikä-ihmiset ja liikuntaesteiset saisivat mahdollisuuden käyttää kesällä maaumaloita.

Aloitteen johdosta on pyydetty liikuntalautakunnan lausunto.

Kaupunginhallitus toteaa, että kuntalain 28 §:n mukaan kunnan asukkaalla on oikeus tehdä kunnalle aloitteita sen toimintaa koskevissa asioissa. Aloitteen tekijälle on ilmoitettava aloitteen johdosta suoritettavat toimenpiteet. Kaupunginvaltuuston tietoon on saatettava vähintään kerran vuodessa sen toimivaltaan kuuluvissa asioissa tehdyt aloitteet ja niiden johdosta suoritettavat toimenpiteet. Jos valtuuston toimivaltaan kuuluvassa asiassa aloitteen tekijöinä on vähintään kaksi prosenttia äänioikeutetuista kunnan asukkaista, asia on otettava valtuustossa käsiteltäväksi viimeistään kuuden kuukauden kuluessa asian vireilletulosta.

Kaupunginvaltuuston työjärjestyksen 25 §:n mukaan kaupunginhallituksen tulee esittää valtuuston tietoon vuosittain viimeistään sen huhtikuussa pidettävässä kokouksessa valtuuston



toimivaltaan kuuluvissa asioissa kunnan asukkaan aloitteet ja niiden johdosta suoritettavat toimenpiteet. Käsiteltäessä kunnan asukkaan aloitteita sallitaan keskustelu. Kaupunginhallituksen on saatettava käydystä keskustelusta laadittu pöytäkirja kysymyksessä olevien asioiden valmistelussa huomioon otettavaksi.

Päätöksentekoa yksittäisten aloitteiden osalta ei toivomusponsia lukuun ottamatta sallita.

Sivistys- ja henkilöstötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja päätti lähettää aloitteen tekijälle jäljennöksen em. lausunnosta ja todeta, Uimastadionin läheisyyteen pääsee useilla raitiovaunuilla ja linja-autoilla. Lähimmät julkisen liikenteen pysäkit sijaitsevat 400 m päässä Nordenskiöldinkadulla, 500 m päässä Karjalankadulla ja Helsinginkadulla ja 600 m päässä Mannerheimintiellä (Töölön halli ja Töölön kisahalli).

Kumpulan maauimala sijaitsee kohtuullisen hyvien liikenneyhteyksien varrella Kumpulan kaupunginosassa. Lähimmät linja-autopysäkit sijaitsevat Intiankadulla (300 m), Väinö Auerin kadulla (400 m), Koskelantiellä (500 m) ja Kustaa Vaasan tiellä (600 m).

Tällä hetkellä Jouko-kaupunginosalinjat eivät kulje kaupunginosissa, joissa maauimalat sijaitsevat. Hyvät joukkoliikenneyhteydet ovat liikuntapaikkojen käytön kannalta merkittävä asia. Liikuntatoimi toivoo, että tämä otettaisiin huomioon myös joukkoliikennereittien suunnittelussa.

Maauimalat sijaitsevat mäen päällä, joten nykyiset lyhyet matkat joukkoliikennepysäkiltä voivat silti olla raskaita henkilöille, joilla liikuntakyky on alentunut. Tämän vuoksi olisi syytä selvittää mahdollisuudet Jouko-kaupunginosalinjojen reittien sijoittamisesta maauimaloiden välittömään läheisyyteen.

HSL:n liikennesuunnittelusta saadun tiedon mukaan Jouko-kaupunginosalinjojen toiminta tullaan vuoden sisällä korvaamaan uudella järjestelmällä ja suunnittelussa tullaan mahdollisuuksien mukaan huomioimaan aloitteessa esitetty.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Liitteet

1 Vetoamus, Maauimalat ja Jouko-kaupunginosalinjat



10.04.2013

Kj/11

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 25.03.2013 § 323

HEL 2012-009720 T 12 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Liikuntalautakunta 09.10.2012 § 175

HEL 2012-009720 T 12 03 00

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunginhallitukselle seuraavanlaisen lausunnon otsikossa mainitusta asiasta:

Liikuntavirasto hallinnoi kahta maauimalaa, Uimastadionia ja Kumpulaa.

Vuonna 2012 kesäkaudella Uimastadion oli avoinna 7.5. - 16.9. ja Kumpula 28.5. - 26.8. Päivittäiset aukioloajat molemmilla maauimaloissa olivat maanantaista lauantaihin klo 6.30 - 21.00 ja sunnuntaisin klo 9.00 - 21.00.

Asiakaskäyntejä maauimaloissa on viime vuosina ollut seuraavasti:

	2010	2011	2012
Uimastadion	263 229	275 467	234 914
Kumpula	133 363	121 157	105 538

Uimastadionin maauimala sijaitsee Töölössä, aivan Olympiastadionin vieressä. Maauimalan läheisyyteen pääsee useilla raitiovaunuilla ja linja-autoilla. Lähimmät julkisen liikenteen pysäkit sijaitsevat 400 m päässä Nordenskiöldinkadulla (Auroran sairaala ja Eläintarha), 500 m



päässä Karjalankadulla ja Helsinginkadulla (Kaupunginpuutarha) ja 600 m päässä Mannerheimintielle (Töölön halli ja Töölön kisahalli).

Kumpulan maaumala sijaitsee kohtuullisen hyvien liikenneyhteyksien varrella Kumpulan kaupunginosassa. Lähimmät linja-autopysäkit sijaitsevat Intiankadulla (300 m), Väinö Auerin kadulla (400 m), Koskelantiellä (500 m) ja Kustaa Vaasan tiellä (600 m).

Tällä hetkellä Jouko-kaupunginosalinjat eivät kulje kaupunginosissa, joissa maaumalat sijaitsevat.

Hyvät joukkoliikenneyhteydet ovat liikuntapaikkojen käytön kannalta merkittävä asia. Liikuntatoimi toivoo, että tämä otettaisiin huomioon myös joukkoliikennereittien suunnittelussa.

Maaumalat sijaitsevat mäen päällä, joten nykyiset lyhyet matkat joukkoliikennepysäkiltä voivat silti olla raskaita henkilöille, joilla liikuntakyky on alentunut. Tämän vuoksi olisi syytä selvittää mahdollisuudet Jouko-kaupunginosalinjojen reittien sijoittamisesta maaumaloiden välittömään läheisyyteen.

Käsittely

09.10.2012 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Esittelijä muutti päätösehdotuksen viimeisen kappaleen ensimmäisen virkkeen "Maaumaloista erityisesti Uimastadion sijaitsee mäen päällä, joten myös lyhyempi matka joukkoliikennepysäkiltä voi olla henkilölle, jonka liikuntakyky on alentunut, raskas." kuulumaan "Maaumalat sijaitsevat mäen päällä, joten nykyiset lyhyet matkat joukkoliikennepysäkiltä voivat silti olla raskaita henkilöille, joilla liikuntakyky on alentunut."

Esittelijä

osastopäällikkö
Petteri Huurre

Lisätiedot

Mia Savolainen, hallintosihteeri, puhelin: 310 87812



10.04.2013

Kaj/12

§ 117

Malmin tontin 38006/3 vuokrausperusteet (Vuolukiventie 1)

HEL 2012-014955 T 10 01 01 02

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan 38. kaupunginosan (Malmi) asemakaavan muutokseen nro 11520 merkityn asuntolarakennuksen tontin lautakunnan määräämästä ajankohdasta alkaen 31.12.2060 saakka seuraavin ehdoin:

1

Tontin (AS) 38006/3 lisärakennusoikeuden vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana asuinkerrosneliömetrihintana 25 euroa.

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakennettavien asuntojen ulkopuolisten asuntoja palvelevien tilojen osalta ei peritä vuokraa.

2

Muuten noudatetaan soveltuvin osin tavanomaisia asuntotonttien vuokrausehtoja, voimassa olevan vuokrasopimuksen ehtoja sekä kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Liitteet

1

Kopio asemakaavan muutoksesta

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan 38. kaupunginosan (Malmi) asemakaavan muutokseen nro 11520 merkityn asuntolarakennuksen tontin lautakunnan määräämästä ajankohdasta alkaen 31.12.2060 saakka seuraavin ehdoin:

1



Tontin (AS) 38006/3 lisärakennusoikeuden vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana asuinkerrosneliömetrihintana 25 euroa.

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakennettavien asuntojen ulkopuolisten asuntoja palvelevien tilojen osalta ei peritä vuokraa.

2

Muuten noudatetaan soveltuvien osin tavanomaisia asuntotonttien vuokrausehtoja, voimassa olevan vuokrasopimuksen ehtoja sekä kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Esittelijä

Asemakaava

Malmin tontille 38006/3 on laadittu täydennysrakentamisen mahdollistava asemakaavan muutos nro 11520 (lainvoimainen 11.6.2010). Tontti on enintään III-kerroksisten asuntolarakennusten korttelialuetta (AS III).

Tontille on merkitty rakennusoikeutta 10 300 k-m², josta lisärakennusoikeutta on 900 k-m². Tontin autopaikat tulee sijoittaa maanalaiseen pysäköintitilaan, johon saa rakentaa 2 400 k-m² palvelutiloja ja pysäköintiä.

Kopio asemakaavan muutoksesta nro 11520 on liitteenä 1.

Nykyinen maanvuokrasopimus

Tontti on vuokrattu ajalle 1.1.2001 - 31.12.2030 Tiedepuiston Asunnot Oy:lle (y-tunnus 1646903-0). Tiedepuiston Asunnot Oy:n toimialana on vapaarahoitteisten vuokra-asuntojen tarjoaminen Helsingin yliopiston ja Helsingin Tiedepuiston Viikin ja Kumpulan toimipisteiden henkilökunnan käyttöön.

Rakennuslupa

Täydennysrakentamista varten on haettu rakennuslupa, jonka mukaan tontilla olevien rakennusten yhteenlaskettu kerrosala on 11 043 k-m².

Uudet vuokrausperusteet

Malmin asuntolatontin (AS) 38006/3 vuosivuokra voitaisiin lisärakentamisoikeuden osalta määrätä pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana asuinkerrosneliömetrihintana 25 euroa.



Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakennettavien asuntojen ulkopuolisten asuntoja palvelevien tilojen osalta esitetään, että niiltä ei peritä vuokraa.

Kaupunginvaltuuston 1.10.1980 (asia nro 18) tekemän päätöksen mukaan asuntotontin vuosivuokra on 4 % tontin laskennallisesta hinnasta, mikä määräytyy tontin pääasiallisen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Asuntolatontin lisärakennusoikeuden laskennallinen k-m² -hinta hintatasossa (10/2012 ind. 1875) on noin 469 euroa. Maanvuokran teoreettinen vaikutus asumiskustannuksiin on noin 1,95 euroa/as-m²/kk.

Vuokra-aika

Vuokra-aikaa esitetään jatkettavaksi 31.12.2060 saakka. Nykyinen vuokrasopimus päättyy 31.12.2030. Vanhan asemakaavan perusteella laaditut vuokrausperusteet, joiden mukaisesti nykyinen maanvuokrasopimus on tehty, uusitaan myöhemmin ajalle 1.1.2031 - 31.12.2060.

Ehdotus on kiinteistölautakunnan esityksen mukainen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Liitteet

1 Kopio asemakaavan muutoksesta

Tiedoksi; Muutoksenhakuohjeet: kunnallisvalitus, valtuusto

Kiinteistölautakunta

Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 02.04.2013 § 352

HEL 2012-014955 T 10 01 01 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:



Kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan 38. kaupunginosan (Malmi) asemakaavan muutokseen nro 11520 merkityn asuntolarakennuksen tontin lautakunnan määräämästä ajankohdasta alkaen 31.12.2060 saakka seuraavin ehdoin:

1

Tontin (AS) 38006/3 lisärakennusoikeuden vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana asuinkerrosneliömetrihintana 25 euroa.

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakennettavien asuntojen ulkopuolisten asuntoja palvelevien tilojen osalta ei peritä vuokraa.

2

Muuten noudatetaan soveltuvien osin tavanomaisia asuntotonttien vuokrausehtoja, voimassa olevan vuokrasopimuksen ehtoja sekä kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 19.12.2012 § 710

HEL 2012-014955 T 10 01 01 02

Kiinteistökartta H6 T2, Vuolukiventie 1 B

Päätös

Lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että lautakunta oikeutetaan vuokraamaan 38. kaupunginosan (Malmi) asemakaavan muutokseen nro 11520 merkityn asuntolarakennustontin lautakunnan määräämästä ajankohdasta alkaen 31.12.2060 saakka seuraavin ehdoin:

1

Tontin (AS) 38006/3 lisärakennusoikeuden vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana asuinkerrosneliömetrihintana 25 euroa.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Kaj/12

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakennettavien asuntojen ulkopuolisten asuntoja palvelevien tilojen osalta ei peritä vuokraa.

2

Muuten noudatetaan soveltuvin osin tavanomaisia asuntotonttien vuokrausehtoja, voimassa olevan vuokrasopimuksen ehtoja sekä kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Käsittely

19.12.2012 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Teuvo Sarin (hallintolain 28 §:n 1 momentin 5 kohta)

Esittelijä

osastopäällikkö
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Hanneli Alho, kiinteistölakimies, puhelin: 310 74436
hanneli.alho(a)hel.fi



10.04.2013

-/13

§ 118

Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat kuusi aloitetta

HEL 2013-005226, 2013-005224, 2013-005222, 2013-005223, 2013-005227, 2013-005225

Päätös

1. Valtuutettu Silvia Modigin ym. aloite kuntalaisaloitteiden kehittämisestä
2. Valtuutettu Nina Hurun ym. aloite liikelaitoksien muuttamisesta osakeyhtiöiksi
3. Valtuutettu Tuomo Valokaisen ym. aloite julkisten alueiden siisteyden parantamisesta
4. Valtuutettu Juha Hakolan ym. aloite automaattisten liikennevalvontalaitteistojen saamisesta Kaisaniemenkadun alueelle
5. Valtuutettu Pertti Villon ym. aloite vuokra-asuntojen jakokriteerien valvonnasta ja tavoitteiden toteutuksen seurannasta
6. Valtuutettu Nina Hurun ym. aloite mainoskampanjan järjestämisestä vanhemmuuden vastuusta

Kaupunginvaltuusto päätti lähettää aloitteet kaupunginhallitukselle valmisteltavaksi.



10.04.2013

Pj/1

§ 106

Namnupprop, laglighet och beslutförhet

Behandling

Namnupprop och förhinder

Ordföranden konstaterade att förhinder för detta sammanträde hade anmälts av de ledamöter som är antecknade som frånvarande på närvarolistan och att de ersättare som framgår av listan hade kallats i deras ställe.

Laglighet och beslutförhet

Ordföranden konstaterade att stadsfullmäktiges sammanträde utlysts i den ordning kommunallagen och stadsfullmäktiges arbetsordning förutsätter. På grundval av det ovanstående konstaterade ordföranden att sammanträdet var lagligen sammankallat och beslutfört.

Bilagor

1 Läsnaololista



10.04.2013

Pj/2

§ 107

Val av protokolljusterare

Beslut

På förslag av ordföranden valdes ledamöterna Lasse Männistö och Silvia Modig till protokolljusterare med ledamöterna Yrjö Hakanen och Emma Kari som ersättare.



10.04.2013

Kj/3

§ 108

Val av revisor för Helsingfors stad för åren 2013 - 2016 och med option för åren 2017 och 2018

HEL 2012-013017 T 02 08 02 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med revisionsnämndens förslag

1

välja KPMG Offentliga Tjänster Ab, med OFR, CGR Leif-Erik Forsberg som ansvarig revisor, till revisor för Helsingfors stad för åren 2013–2016 och utförare av vissa specialuppdrag under motsvarande tid med hänvisning till att denna sammanslutning på basis av bedömningsgrunderna i anbudsbegäran kommit med det totalekonomiskt förmånligaste anbudet.

I upphandlingen ingår en option för åren 2017 och 2018. Ett beslut om utnyttjandet av optionen ska tas inom tre år räknat från undertecknandet av det ursprungliga upphandlingskontraktet. Genom att utnyttja optionen är stadsfullmäktige berättigade till att välja den ovannämnda OFR-sammanslutningen till revisor för staden till utgången av år 2018 utan att konkurrensutsätta upphandlingen på nytt. Enligt 72 § i kommunallagen kan revisorerna väljas för granskning av förvaltningen och ekonomin för högst sex räkenskapsperioder.

2

bemyndiga revisionsnämnden att ingå ett revisionsavtal för åren 2013–2016 med KPMG Offentliga Tjänster Ab.

Revisionsavtalet träder i kraft då avtalsparterna har undertecknat avtalet. Avtalet kan ingås tidigast 21 dagar från att anbudsgivaren tagit del eller kan anses ha tagit del av beslutet och besväransvisningen.

Det totala priset för den lagstadgade revisionen åren 2013–2016 uppgår till 919 260 euro exklusive mervärdesskatt, räknat enligt 500 revisionsdagar per år. I fråga om den lagstadgade revisionen ingås ett vanligt upphandlingskontrakt. I fråga om specialuppdrag ingås ett ramavtal, vars alla villkor fastställs. Stadens samtliga förvaltningar och dottersammanslutningar har rätt, men inte skyldighet, att utnyttja ramavtalet.

Föredragande

Revisionsnämnden

Uppllysningar

Marjo Niska-aro, revisionschef, telefon: 310 36468
marjo.niska-aro(a)hel.fi

Postadress
PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6

Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



10.04.2013

Kj/3

Bilagor

- 1 Tarjouspyyntö, Helsingin kaupungin tilintarkastuspalvelujen hankinta
- 2 Tarjousten vertailu

Utdrag

Utdrag

BDO Audiator Oy

Ernst & Young Julkispalvelut Oy

KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy

PwC Julkistarkastus Oy

Tarkastuslautakunta

Bilagor till utdrag

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1

välja KPMG Offentliga Tjänster Ab, med OFR, CGR Leif-Erik Forsberg som ansvarig revisor, till revisor för Helsingfors stad för åren 2013–2016 och utförare av vissa specialuppdrag under motsvarande tid med hänvisning till att denna sammanslutning på basis av bedömningsgrunderna i anbudsbegäran kommit med det totalekonomiskt förmånligaste anbudet.

I upphandlingen ingår en option för åren 2017 och 2018. Ett beslut om utnyttjandet av optionen ska tas inom tre år räknat från



undertecknandet av det ursprungliga upphandlingskontraktet. Genom att utnyttja optionen är stadsfullmäktige berättigade till att välja den ovannämnda OFR-sammanslutningen till revisor för staden till utgången av år 2018 utan att konkurrensutsätta upphandlingen på nytt. Enligt 72 § i kommunallagen kan revisorerna väljas för granskning av förvaltningen och ekonomin för högst sex räkenskapsperioder.

2

bemyndiga revisionsnämnden att ingå ett revisionsavtal för åren 2013–2016 med KPMG Offentliga Tjänster Ab.

Revisionsavtalet träder i kraft då avtalsparterna har undertecknat avtalet. Avtalet kan ingås tidigast 21 dagar från att anbudsgivaren tagit del eller kan anses ha tagit del av beslutet och besväransvisningen.

Det totala priset för den lagstadgade revisionen åren 2013–2016 uppgår till 919 260 euro exklusive mervärdesskatt, räknat enligt 500 revisionsdagar per år. I fråga om den lagstadgade revisionen ingås ett vanligt upphandlingskontrakt. I fråga om specialuppdrag ingås ett ramavtal, vars alla villkor fastställs. Stadens samtliga förvaltningar och dottersammanslutningar har rätt, men inte skyldighet, att utnyttja ramavtalet.

Föredraganden

Bestämmelser i kommunallagen

Enligt 72 § i kommunallagen väljer fullmäktige för granskning av förvaltningen och ekonomin en eller flera revisorer som utför sitt uppdrag under tjänsteansvar. Revisorerna kan väljas för granskning av förvaltningen och ekonomin för högst sex räkenskapsperioder. Revisorerna ska vara personer eller samfund som godkänts av revisionsnämnden för den offentliga förvaltningen och ekonomin (OFR-revisor eller OFR-samfund). Samfundet ska förordna en OFR-revisor till ansvarig revisor. Om ett samfund inte väljs till revisor och om endast en revisor väljs, ska minst en revisorsersättare väljas.

Stadsfullmäktige tillsatte 16.1.2013 en revisionsnämnd att organisera granskningen av stadens förvaltning och ekonomi under mandattiden 2013–2016. Revisionsnämnden bereder för fullmäktige ärendena om granskningen av förvaltningen och ekonomin, som fullmäktige fattar beslut om.

Revisionsstadgan för Helsingfors stad

Antalet revisorer preciseras i revisionsstadgan för Helsingfors stad. Enligt 17 § i stadgan väljer stadsfullmäktige en enda revisor som skall vara en OFR-sammanslutning.



10.04.2013

Kj/3

Upphandlingsprocessen

Lagen om offentlig upphandling (348/2007) tillämpas på upphandling av revisionstjänster för kommunen. Upphandlingen överstiger EU-tröskelvärdena och anbudsupphandlingen har varit öppen. Revisionskontoret bad i anbudsbegäran 21.11.2012 sådana i 72 § i kommunallagen avsedda samfund som godkänts av revisionsnämnden för den offentliga förvaltningen och ekonomin (OFR-sammanslutningar) att ge anbud på den lagstadgade revisionen av förvaltningen och ekonomin vid Helsingfors stad och vissa specialuppdrag under motsvarande tid.

I fråga om den lagstadgade granskningen av stadens förvaltning och ekonomi ingår upphandlingsenheten och den valda leverantören ett vanligt upphandlingskontrakt. I fråga om specialuppdragen ingår de ett ramavtal, vars alla villkor tillstyrks. Stadens samtliga förvaltningar och dottersammanslutningar har rätt, men inte skyldighet, att utnyttja ramavtalet.

Dessutom ingår en option för åren 2017 och 2018 i upphandlingen.

En upphandlingsannons publicerades 2.11.2012 i den elektroniska databasen www.hankintailmoitukset.fi (HILMA). Från HILMA skickades annonser för publicering i supplementet till Europeiska unionens officiella tidning och i TED-databasen.

Minimikrav som ställs på anbudsgivaren

Enligt annonsen ska anbudsgivaren i enlighet med 72 § i kommunallagen vara ett samfund som godkänts av revisionsnämnden för den offentliga förvaltningen och ekonomin (OFR-samfund), som ska uppfylla de under punkt fyra fastställda minimikraven för ekonomisk och finansiell situation och teknisk prestationsförmåga och professionell kompetens.

Lagstadgad revision

Omfattningen av den lagstadgade revisionen, som är föremål för upphandlingen, är femhundra (500) revisionsdagar per räkenskapsperiod. Av detta ska godkända revisorers andel vara minst 200 revisionsdagar. Dessutom ska antalet sakkunniga som specialiserat sig på granskning av datasystem (CISA eller motsvarande kunskaper) dimensioneras så att cirka 80 dagar av det totala antalet granskningsdagar per år kan användas för granskning av datasystem. Det totala antalet granskningsdagar per år kan på goda grunder minskas eller ökas om det sker sådana väsentliga ändringar i stadens organisationsstrukturer, verksamhetssätt eller uppgifter som påverkar



omfattningen av revisionen. Ändringar i antalet revisionsdagar förhandlas vid behov separat.

Specialuppdrag

Specialuppdrag, som ingår i upphandlingen som ramavtal, gäller granskande av EU-projekt, projekt som erhåller statsunderstöd och Tekes-projekt och andra understödsprojekt och utförande av andra specialuppdrag. Den upphandlande enheten uppskattar att specialuppdrag kommer att beställas till ett antal som motsvarar 180 revisionsdagar. Uppskattningen binder inte staden. Uppskattningen grundar sig på antalet beställda specialuppdrag under åren 2008–2011.

Jämförelsegrunder för anbudet

Urvalsgrunden för det bästa anbudet är den totalekonomiska förmånligheten. Prisets status är 65 % och kvalitetens status 35 %.

I jämförelsen av priset beaktas både priset som erbjudits för lagstadgad revision och priset som erbjudits för utförande av specialuppdrag under åren 2013–2016.

Jämförelsegrunder för kvalitet är:

- ansvariga revisorns erfarenhet av revision vid stora städer som överskrider minimikraven (15 %)
- ansvariga revisorns erfarenhet av revision av kommuners eller samkommuners koncernbokslut (5 %)
- antalet CGR-revisorer till de delar som det överskrider minimikraven (5 %)
- övriga godkända revisorers (utöver de ansvariga) erfarenhet av revision vid kommuner eller samkommuner (5 %)
- övriga godkända revisorers (utöver de ansvariga) erfarenhet av revision av kommuners eller samkommuners koncernbokslut (5 %)

Jämförelsegrunderna har fastställts noggrannare än ovan i bilaga 5 till anbudsbegäran. Anbudsbegäran utgör bilaga 1.

Anbud som kommit in och behandlingen av anbudet

Anbudet lämnades in före 23.1.2013 kl. 16.00. Följande fyra OFR-sammanslutningar lämnade in ett anbud inom utsatt tid:

- BDO Audiator Ab
- Ernst & Young Julkispalvelut Oy
- KPMG Offentliga Tjänster Ab
- PwC OFR-revision Ab



10.04.2013

Kj/3

Anbudshandlingarna och protokollet över öppnandet är tillgängliga för stadsfullmäktigeledamöterna före sammanträdesdagen på revisionskontoret, Unionsgatan 25, 5 våningen. De är också tillgängliga utanför fullmäktigesalen före och under själva sammanträdet.

Tilläggsutredningar om anbudsgivarnas lämplighet

Enligt 56 § i lagen om offentlig upphandling kan den upphandlande enheten kräva att anbudsgivarna kompletterar eller preciserar utredningar och övriga handlingar som gäller lämpligheten.

Revisorskontoret begärde 20.2.2013 att följande anbudsgivare ger tilläggsutredningar om lämpligheten:

- PwC OFR-revision Ab ett handelsregisterutdrag för dess underleverantör PricewaterhouseCoopers Ab
- KPMG Offentliga Tjänster Ab ett försäkringsbolagsintyg om storleken på ansvarsförsäkringen
- Ernst & Young Julkispalvelut Oy intyg för dess underleverantör Ernst & Young Oy om betalning av skatter och socialskyddsavgifter och erläggande av försäkringsavgifter

Anbudsgivarna lämnade in de begärda utredningarna.

Bedömning av anbudsgivarnas lämplighet och anbudens överensstämmelse med anbudsbegäran

Alla anbudsgivare uppfyller de minimikrav som ställs för anbudsgivarens lämplighet och alla anbud är i överensstämmelse med anbudsbegäran.

Anbudsjämförelse

Den totalekonomiska förmånligheten är grund för valet av det bästa anbudet. Jämförelsegrunderna har definierats i bilaga 5 till anbudsbegäran. Jämförelsen av anbuderna återges i bilaga 2 till detta ärende på föredragningslistan. Revisorskontoret har korrigerat uppenbara mindre räknepel före genomförandet av jämförelsen. Jämförelsen visar att KPMG Offentliga Tjänster Ab har gett det totalekonomiskt förmånligaste anbudet.

Föredragande

Revisionsnämnden

Upplysningar

Marjo Niska-aro, revisionschef, telefon: 310 36468
marjo.niska-aro(a)hel.fi

Bilagor



10.04.2013

Kj/3

- 1 Tarjouspyyntö, Helsingin kaupungin tilintarkastuspalvelujen hankinta
2 Tarjousten vertailu

Utdrag

Utdrag

BDO Audiator Oy

Ernst & Young Julkispalvelut Oy

KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy

PwC Julkistarkastus Oy

Tarkastuslautakunta

Bilagor till utdrag

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

Förslagstext

Bilaga 1

Bilaga 2

Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunginhallitus

För kännedom

Tarkastusvirasto

Beslutshistoria

Tarkastuslautakunta 19.03.2013 § 32

HEL 2012-013017 T 02 08 02 00

Päätös

Tarkastuslautakunta päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että

1

Helsingin kaupungin tilikausien 2013–2016 tilintarkastajaksi ja eräiden



10.04.2013

Kj/3

erityistoimeksiantojen suorittajaksi vastaavana aikana valitaan tarjouspyynnön vertailuperusteiden perusteella arvioituna kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen tehnyt KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy, vastuunalaisena tilintarkastajana JHTT, KHT Leif-Erik Forsberg.

Hankintaan sisältyy optio tilikausiksi 2017 ja 2018. Option käyttämisestä on päätettävä kolmen vuoden kuluessa alkuperäisen hankintasopimuksen tekemisestä. Optiota käyttämällä kaupunginvaltuustolla on oikeus valita edellä mainittu JHTT-yhteisö kaupungin tilintarkastajaksi tilikauden 2018 päättymiseen asti kilpailuttamatta hankintaa uudestaan. Kuntalain 72 §:n mukaan tilintarkastajat voidaan valita enintään kuuden tilikauden hallinnon ja talouden tarkastamista varten.

2

kaupunginvaltuusto oikeuttaa tarkastuslautakunnan tekemään tilikausia 2013–2016 koskevan tilintarkastussopimuksen KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy:n kanssa.

Tilintarkastussopimus tulee voimaan, kun sopijapuolet ovat sen allekirjoittaneet. Sopimus voidaan tehdä aikaisintaan 21 päivän kuluttua siitä, kun tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen päätöksen ja valitusosoituksen tiedoksi.

Lakisääteisen tilintarkastuksen arvonlisäveroton kokonaishinta tilikausille 2013–2016 on 919 260 euroa laskettuna 500 vuosittaisen tarkastuspäivän mukaan. Lakisääteisen tilintarkastuksen osalta tehdään tavallinen hankintasopimus. Erityistoimeksiantojen osalta tehdään puitejärjestely, jonka kaikki ehdot vahvistetaan. Kaikilla kaupungin hallintokunnilla ja sen tytäryhteisöillä on oikeus, mutta ei velvollisuutta käyttää tehtävää puitejärjestelyä.

Lisäksi tarkastuslautakunta päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

30.01.2013 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

tarkastusjohtaja
Pirjo Hakanpää

Lisätiedot

Marjo Niska-aro, tarkastuspäällikkö, puhelin: 310 36468
marjo.niska-aro(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/4

§ 109 Strategiprogram för åren 2013 - 2016

Bordlades 10.04.2013

HEL 2013-001308 T 00 01 01

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade bordlägga ärendet.

Behandling

Ordföranden föreslog och fullmäktige godkände följande handläggningsordning:

Först medges diskussion i ärendet. Eventuella ändringsförslag och förslag till hemställningsklämmor ska framställas och understödjas under diskussionen. När diskussionen har förklarats avslutad, bordläggs ärendet till stadsfullmäktiges följande sammanträde, då omröstningarna förrättas.

Handläggningsordningen godkändes.

Ordföranden förklarade diskussionen i ärendet avslutad och meddelade att behandlingen av ärendet fortsätter 24.4.2013 i enlighet med handläggningsordningen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Marko Karvinen, strategichef, telefon: 310 36257
marko.karvinen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Strategiprogram 2013-2016 slutligt
- 2 Strategiaohjelma 2013-2016 luonnos 240113.pdf
- 3 Tila_ja_kehitys2013.pdf
- 4 Yhteenveto kaupunkilaisten kuulemisesta.pdf
- 5 Haaga-Helian vuorovaikutusaineiston yhteenveto.pdf

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar godkänna strategiprogram för åren 2013–2016 (bilaga 1). Strategiprogrammet är utgångspunkt för förslaget till budget för år 2014 och förslaget till ekonomiplan för åren



2014–2016 och för andra planer och åtgärder under fullmäktigeperioden.

Föredraganden

Stadsstyrelsen konstaterar att det förslag till strategiprogram 2013–2016 som stadsfullmäktige nu föreslås fatta beslut om är ett resultat av förhandlingar mellan stadsstyrelsegrupperna. Förslaget, som utgör bilaga 1 till detta ärende, består av ett tidigare utkast där de ändringar som förhandlingsresultatet krävt är gjorda.

Stadsstyrelsen konstaterar vidare att ett utkast till strategiprogram för åren 2013–2016 presenterades vid ett seminarium för stadsfullmäktige 31.1–1.2.2013. Strategiprogrammet innehåller stadens primära mål och utvecklingsobjekt och de viktigaste åtgärderna under fullmäktigeperioden 2013–2016. Det aktuella förslaget är en framförhandlad version av det utkast som behandlades vid strategiseminarier (bilaga 2).

Strategiprogrammet 2013–2016 började beredas 23.5.2012 i och med en remissdebatt där stadsfullmäktige för perioden 2009–2012 gav sin syn på hur det nya strategiprogrammet bör beredas.

En analys över förhållandena i Helsingfors ingår i stadens faktacentrals publikation Helsingin tila ja kehitys 2013 (Helsingfors tillstånd och utveckling 2013). Publikationen beskriver genom statistik och forskningsdata utvecklingen i förhållandena i Helsingfors. Den står år 2013 till stadsfullmäktiges, stadsstyrelsens, nämndernas, direktionernas, förvaltningarnas och affärsverkens förfogande då budgeten för år 2014 och ekonomiplanen för åren 2014–2016 bereds (bilaga 3).

Helsingforsarna kunde 28.5–17.6.2012 framföra tankar om Helsingfors framtid i webbtankesmedjan Påverka Helsingfors. Temat var "Kom med idéer som gör Helsingfors till planetens bästa hemstad". Helsingforsarna fick fritt formulera svar på öppna frågor om hur de ser på morgondagens Helsingfors och hur just deras Helsingfors kan förverkligas. Sammanlagt 1 418 personer deltog i webbdiskussionen, och 2 405 svar kom in (bilaga 4).

Yrkeshögskolan Haaga-Helia lämnade i anslutning till det ovannämnda temat i webbtankesmedjan in både hela det interaktionsmaterial som den samlat för det då pågående projektet World Design Capital Helsinki 2012 och ett sammandrag. Yrkeshögskolan klarlade genom evenemang och en blogg som hänförde sig till WDC-året hur helsingforsare och besökare vill att Helsingfors ska utvecklas. Ett sammandrag och två bilder över de ca 600 svaren i form av ett ordmoln



och ett önsketråd är fogade till detta ärende på föredragningslistan (bilaga 5).

Interaktionsmaterialet har utnyttjats under arbetet på strategiprogrammet.

Stadens budget är det redskap med vilket strategiprogrammet genomförs och uppföljs. Strategiprogrammet ingår varje år i budgetdelen Allmänna motiveringar. Programmet justeras under fullmäktigeperioden om det i stadens omvärld inträffar stora förändringar som påverkar stadens verksamhet eller ekonomi. Behovet av justeringar i programmet bedöms årligen under stadsfullmäktiges remissdebatt om hur budgetförslaget ska utarbetas.

Förvaltningarna och affärsverken utarbetar sina budgetförslag på våren, och nämnderna och direktionerna fattar sedan beslut om förslagen. Förvaltningarna, affärsverken och dottersammanslutningarna bestämmer i sitt eget strategiarbete mål för verksamheten och ekonomin inom det egna verksamhetsområdet. De gör detta i samband med budgetarbetet och baserar sina mål på stadens strategiprogram. Stadsfullmäktige fattar under budgetbehandlingen beslut om bindande mål och andra verksamhetsmål.

Efter att stadsfullmäktige fattat beslut om strategiprogrammet kommer stadsstyrelsen att följa och styra genomförandet. Stadsstyrelsen ska regelbundet få en rapport om hur arbetet med att genomföra strategiprogrammet avancerar och nyckeltalen utvecklas. Stadsstyrelsen rapporterar sedan till stadsfullmäktige om framstegen.

Stadsstyrelsen kommer i sitt verkställighetsbeslut att uppmana stadens nämnder, direktioner, förvaltningar och affärsverk att i möjligaste mån beakta riktlinjerna i strategiprogrammet 2013–2016 redan i verksamheten år 2013. Den kommer dessutom i sitt verkställighetsbeslut att lämna en uppmaning att de viktigaste åtgärderna ska börja förberedas.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Marko Karvinen, strategichef, telefon: 310 36257
marko.karvinen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Strategiprogram 2013-2016 slutligt
- 2 Strategiaohjelma 2013-2016 luonnos 240113.pdf
- 3 Tila_ja_kehitys2013.pdf
- 4 Yhteenvedo kaupunkilaisten kuulemisesta.pdf



10.04.2013

Kj/4

5

Haaga-Helian vuorovaikutusaineiston yhteenveto.pdf

Tiedoksi; Muutoksenhakuohje: Kunnallisvalitus, valtuusto

Lauta- ja johtokunnat
Virastot ja liikelaitokset

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 25.03.2013 § 325

HEL 2013-001308 T 00 01 01

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä kaupunginhallituksen ehdotuksen strategiaohjelmaksi vuosiksi 2013–2016 (Liite 1). Strategiaohjelma on lähtökohtana valmisteltaessa vuoden 2014 talousarvioehdotusta ja taloussuunnitelmaehdotusta vuosiksi 2014–16 sekä muita valtuustokauden suunnitelmia ja toimenpiteitä.

11.02.2013 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Marko Karvinen, strategiapäällikkö, puhelin: 310 36257
marko.karvinen(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/5

§ 110

Val av ledamot och vice ordförande i direktionen för affärsverket Palmia

HEL 2013-004269 T 00 00 02

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Petri Roininen befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot och vice ordförande i direktionen för affärsverket Palmia
2. välja Pauliina Posti till ny ledamot och vice ordförande i direktionen för affärsverket Palmia för den mandattid som utgår med år 2016.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Petri Roinisen eronpyyntö

Utdrag

Utdrag
Päätöksessä mainitut

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Petri Roininen befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot och vice ordförande i direktionen för affärsverket Palmia
2. välja Pauliina Posti till ny ledamot och vice ordförande i direktionen för affärsverket Palmia för den mandattid som utgår med år 2016.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt justera protokollet omedelbart vad detta ärende beträffar.

Föredraganden

Postadress
PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6
Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



10.04.2013

Kj/5

Petri Roininen (Saml.) anhåller 21.3.2013 om befrielse från förtroendeuppdraget som ledamot och vice ordförande i direktionen för affärsverket Palmia.

Stadsfullmäktige valde 16.1.2013 (5 §) Petri Roininen till ledamot och vice ordförande i direktionen för affärsverket Palmia för den mandattid som utgår med år 2016. Stadsfullmäktige bör nu välja en ny ledamot och vice ordförande för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi

Bilagor

1 Petri Roinisen eronpyyntö

Utdrag

Utdrag
Päätöksessä mainitut

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

För kännedom

Taloushallintopalvelu-liikelaitos
Palmia-liikelaitos

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 02.04.2013 § 351

HEL 2013-004269 T 00 00 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee

1. myöntää Petri Roiniselle vapautuksen Palmia-liikelaitoksen johtokunnan jäsenen ja varapuheenjohtajan luottamustoimista
2. valita Pauliina Posti uudeksi jäseneksi ja varapuheenjohtajaksi Palmia-liikelaitoksen johtokuntaan vuoden 2016 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.



10.04.2013

Kj/5

Samalla kaupunginvaltuusto päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti.

Käsittely

02.04.2013 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Vastaehdotus:

Laura Rissanen: Palmian johtokunnan jäseneksi ja varapuheenjohtajaksi Pauliina Posti.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Anna Villeneuve, ts. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012
anna.villeneuve(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/6

§ 111

Lån till HPS Areenat Oy

HEL 2012-016268 T 02 05 03 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bevilja HPS Areenat Oy ett lån på 354 888 euro ur fonden för idrotts- och friluftsanläggningar för finansiering av projektet med Svedängens plan på följande villkor:

Löptid: Lånet ska återbetalas i lika stora amorteringar inom 10 år.

Ränta: Räntan på lånet motsvarar grundräntan.

Säkerhet: Låntagaren överlåter som säkerhet pantsedlar som är intecknade i idrottsplansfastigheten och som åtnjuter förmånsrätt motsvarande 90 % av det av fastighetskontoret fastställda anskaffningsvärdet eller en annan säkerhet godkänd av ekonomi- och planeringscentralen.

Dessutom gäller de allmänna låne- och pantsättningsvillkor som stadsstyrelsen fattade beslut om 10.12.2001.

Behandling

Stadsfullmäktige beslutade konstatera att ledamoten Paavo Arhinmäki var jävig och inte deltog i behandlingen av ärendet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Helsingin palloseura ry:n lainahakemus
- 2 Helsingin Palloseura ry:n lainahakemuksen liitteet

Utdrag

Utdrag
Hakija

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag



Stadsfullmäktige beslutar bevilja HPS Areenat Oy ett lån på 354 888 euro ur fonden för idrotts- och friluftsanläggningar för finansiering av projektet med Svedängens plan på följande villkor:

Löptid: Lånet ska återbetalas i lika stora amorteringar inom 10 år.

Ränta: Räntan på lånet motsvarar grundräntan.

Säkerhet: Låntagaren överlåter som säkerhet pantsedlar som är intecknade i idrottsplansfastigheten och som åtnjuter förmånsrätt motsvarande 90 % av det av fastighetskontoret fastställda anskaffningsvärdet eller en annan säkerhet godkänd av ekonomi- och planeringscentralen.

Dessutom gäller de allmänna låne- och pantsättningsvillkor som stadsstyrelsen fattade beslut om 10.12.2001.

Sammandrag

HPS Areenat Oy är ett bolag i Helsingin Palloseura ry:s ägo. Idrottsnämnden har godkänt principer för projekt som genomförs i samverkan med föreningar. Enligt principerna strävar man med föreningarna att enligt redan etablerad praxis varje år anlägga två idrottsplaner för gemensam verksamhet. Nämnden har 28.1.2013 utarrenderat ett markområde på Svedängens plan till bolaget ovan på 15 år för fotbollsverksamhet. Förutsättningen för att projektet ska genomföras är att staden beviljar lån för projektet. De sammanlagda kostnaderna uppgår till 887 220 euro och avsikten är att täcka dem med egen finansiering, med understöd från Närings-, trafik- och miljöcentralen och med ett lån av staden.

Föredraganden

Föredraganden anser det som motiverat att bevilja lånet, som idrottsnämnden tillstyrker, till HPS Areenat Oy eftersom projektet minskar stadens behov att själv anlägga idrottsplaner. Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar har tillgångar på cirka 7,7 miljoner euro och räntan på lånet enligt beslutsförslaget uppgår för tillfället till 0,75 %. Om stadsfullmäktige godkänner förslaget och beviljar lånet kommer stadsstyrelsen i sitt verkställighetsbeslut att uppmana förvaltningscentralens rättstjänst att upprätta de nödvändiga handlingarna för lånet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/6

Bilagor

- 1 Helsingin palloseura ry:n lainahakemus
- 2 Helsingin Palloseura ry:n lainahakemuksen liitteet

Utdrag

Utdrag
Hakija

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

För kännedom

Liikuntavirasto
Oikeuspalvelut
Talous- ja suunnittelukeskus

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 02.04.2013 § 348

HEL 2012-016268 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen myöntää HPS areenat Oy:lle 354 888 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta Paloheinän kenttähankkeen rahoittamiseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 10 vuoden kuluessa.

Lainan korko: Lainasta maksettava korko on peruskoron suuruinen.

Lainan vakuus: Lainansaaja panttaa lainan vakuudeksi kenttäkiinteistöön kiinnitettyjä panttikirjoja, jotka ovat etuoikeusjärjestyksessä 90 %:n puitteissa kiinteistöviraston vahvistamasta hankinta-arvosta tai muun talous- ja suunnittelukeskuksen hyväksymän vakuuden.

Lisäksi sovelletaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 tekemän päätöksen mukaisia yleisiä laina- ja panttausehtoja.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329



10.04.2013

Kj/6

eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Liikuntalautakunta 05.03.2013 § 53

HEL 2012-016268 T 02 05 03 00

Päätös

Liikuntalautakunta päätti todeta Paloheinänkentän kenttähanketta koskevasta lainahakemuksesta kaupunginhallitukselle lausuntonaan seuraavaa:

Saapunut hakemus ja sen käsittelijätaho

Helsingin Palloseura ry esittää omistamansa HPS Areenat Oy:n puolesta liikuntalautakunnalle osoittamassaan hakemuksessa kaupungin lainan myöntämisestä HPS Areenat Oy:lle urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista Paloheinänkentälle, osoitteessa Pakilantie 86a, toteutettavasta kenttähankkeesta aiheutuvien kustannusten kattamiseen.

Kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoja hoitaa kaupunginhallitus. Helsingin Palloseura ry/ HPS Areenat Oy:n liikuntalautakunnalle osoittama hakemus tulee lähettää edelleen kaupunginhallitukselle ja lautakunnan tulee antaa asiasta samalla lausuntonsa.

Taustatietoja

Liikuntalautakunta (21.6.2011, 150 §) on hyväksynyt omalta osaltaan seurojen kanssa toteutettavien hankkeiden yhteistoimintaa sekä hakemusten käsittelyä koskevat periaatteet, joiden mukaan seurojen kanssa pyritään toteuttamaan jo vakiintuneen käytännön myötä kaksi yhteistoimintakenttää per vuosi.

Liikuntatoimen ja Suomen Palloliiton Helsingin piiri ry:n olosuhdevaliokunnan edustajat ovat tältä pohjalta systemaattisesti yhteistoimin kehittäneet niitä toimintaperiaatteita, millä seurojen ja liikuntaviraston yhteisiä jalkapallon olosuhdehankkeita toteutetaan ja luotu ne kriteerit, joita seuran tulee noudattaa omassa olosuhdehankkeessa.

Liikuntalautakunnan hyväksymien toimintaperiaatteen mukaan seurojen kanssa käydään ensin keskustelut mahdollisista kenttähankkeista ja hankkeet valmistellaan yhteistuumiin siihen pisteeseen, että ne ovat toteuttamiskelpoisia. Tämän jälkeen seurat lähettävät kenttähankkeen toteuttamiseksi maa-alueen vuokraushakemuksen liikuntalautakunnalle. Helsingin Palloseura ry:n/



10.04.2013

Kj/6

HPS Arenat Oy:n hakemuksessa on kyse yhdestä esitetystä seurahankkeista.

Kaupunginhallitus on päättänyt kokouksessaan (28.1.2013, § 141) oikeuttaa liikuntalautakunnan vuokraamaan yhtiölle n. 15 026 m²:n maa-alueen Paloheinänkentästä 15 vuodeksi jalkapallotoimintaa varten ajalle 15.3.2013 - 14.3.2028. Liikuntalautakunta teki vuokrauspäätöksen kokouksessaan 28.1.2013. Hankkeen toteutumisen edellytyksenä maa-alueen vuokrauksen lisäksi on, että kaupunki myöntää tarkoitusta varten haettavana olevan lainan.

Hakijataho, hanke, rahoitussuunnitelma

Helsingin Palloseura ry on vuonna 1917 perustettu yleisseura, jonka toimintaan on kuuluneet erilaiset joukkuelajit. Nykyisin seura on jalkapalloseura, jonka toiminta on keskittynyt pääasiallisesti Pohjois-Helsingin alueelle. Helsingin Palloseuran jäsenmäärät ovat kasvaneet tasaisesti 2000-luvun alusta ja tällä hetkellä seurassa on noin 550 jalkapallolisenssin omaavaa pelaajaa. Kasvaneen harrastajamäärän vuoksi seura tarvitsee suuremman ja paremmin toimintaa palvelevan harjoittelukentän, joka vastaa nykypäivän vaatimuksia. Tarkoitukseen sopivasta alueesta neuvoteltiin osapuolten kesken ja alueeksi vahvistui Pakilantie 86a osoitteessa sijaitseva Paloheinän hiekkapintainen kenttä.

Rahoitussuunnitelman mukaan hankkeen kokonaiskustannukset ovat 887 220 euroa. Kustannukset on tarkoitus rahoittaa mm. omarahoituksella, hankkeelle haettavalla ELY-tuella sekä kaupungilta haettavalla lainalla.

Asemakaava, alueen hallinta

Paloheinänkentällä on 15.12.1989 voimaan tullut asemakaava nro 9573. Alue on urheilu- ja virkistyspalvelualue (VU).

Liikuntalautakunta on vuokrannut alueen sisäisin vuokrausperustein kiinteistölautakunnalta (vuokratunnus Y3135-00002) vuoden 2042 loppuun asti. Alueen pinta-ala on 21 775 m² ja sen sisäinen vuokra vuonna 2012 oli 24 371,83 euroa. Alue on liikuntaviraston ulkoliikuntaosaston hallinnassa.

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston säännöt, lainan myöntämisen edellytykset

Rakennushanke palvelee toteutuessaan liikuntatarkoituksia ja on näin Helsingin kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston sääntöjen 3 §:n mukainen hanke sekä myös hakijatahon hakemuksessaan esille tuomista lähtökohdista ajatellen perusteltu hankekokonaisuus.



10.04.2013

Kj/6

Liikuntalautakunnan lausunto

Jalkapallo on eräs suosituimmista urheilulajeista erityisesti lasten ja nuorten keskuudessa. Helsingissä jalkapallon kehitystä rajaavana tekijänä on ollut erityisesti talvikäyttöön soveltuvien liikuntapaikkojen vähäisyys. Jalkapallotoiminnan edellytysten parantaminen vastaavalla tavalla kuin nyt esitetyssä rakennushankkeessa ei ole kaupungin puolelta toteutettavissa tulevien vuosien taloussuunnitelmakauden aikana.

Liikuntatoimen kannalta nyt esitettyä hanketta on pidettävä kannatettavana ja kaupungin lainan myöntämistä hakijalle urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista kaupungin edun mukaisena. Helsingin Palloseura ry/ HPS Areenat Oy:n esittämä hanke täydentää kaupungin liikuntapalveluja ja hankkeen sijainti on myös hyvä. Toteutuessaan hanke palvelisi myös Helsingin kaupungin etua helpottamalla kaupungin omaa rakennustarvetta. Hakijan ja liikuntalautakunnan kesken tehdään kyseisestä maa-alueesta viidentoista vuoden vuokrasopimus.

Helsingin Palloseura ry/ HPS Areenat Oy hakee kokonaiskustannuksiltaan 887 220 euron hankkeelle 283 910 euron lainaa Helsingin kaupungilta. Hankkeelle on kuitenkin mahdollisuus saada urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista liikuntalautakunnan aikaisempien lainapuoltoperiaatteiden mukaisesti maksimissaan 40% hankkeen kokonaiskustannuksista, joka tässä hankkeessa on 354 888 euroa.

Lautakunta puoltaa omalta osaltaan nyt ilmoitetuilla kokonaiskustannuksilla ja esitetyllä rahoitussuunnitelmalla enintään 354 888 euron lainan myöntämistä kymmenen vuoden laina-ajalla Helsingin Palloseura ry/ HPS Areenat Oy:lle kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista käytettäväksi osarahoituksena jalkapallon tekonurmihankkeen toteuttamiseksi Paloheinänkentältä vuokrattavalle alueelle.

Lautakunta päätti valita tästä asiasta alkaen kokouksesta poistuneen Sallamaari Muhosen sijasta pöytäkirjantarkastajaksi Riitta Hämäläinen-Bisterin.

Käsittely

05.03.2013 Ehdotuksen mukaan

Sallamaari Muhonen poistui kokouksesta tämän asian käsittelyn alkaessa klo 18:00.



10.04.2013

Kj/6

11.12.2012 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

osastopäällikkö
Stefan Fröberg

Lisätiedot

Arja Eloranta, sihteeri, puhelin: 310 87902
Stefan Fröberg, osastopäällikkö, puhelin: 310 87901



10.04.2013

Kj/7

§ 112

Lån och borgen till Urheiluhallit Oy

HEL 2011-000551 T 02 05 03 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag upphäva sitt beslut 29.2.2012 (§ 54) och bevilja Urheiluhallit Oy ett lån på 1 000 000 euro ur fonden för idrotts- och friluftsanläggningar för ombyggnad av bassängsalen i Malms simhall, utan säkerhet och på följande villkor:

Löptid: Lånet ska återbetalas i lika stora amorteringar inom 20 år, dock så att de tre första åren är amorteringsfria.

Ränta: Räntan på lånet motsvarar grundräntan.

Specialvillkor: Lånekostnaderna ingår i det årliga understödet till bolaget.

Dessutom gäller de allmänna lånevillkor som stadsstyrelsen fattade beslut om 10.12.2001.

Stadsfullmäktige beslutade också upphäva sitt beslut 29.2.2012 (§ 54) och för stadens räkning bevilja Urheiluhallit Oy proprieborgen för penninginrättningslån på högst 1 200 000 euro för ombyggnad av bassängsalen i Malms simhall utan motsäkerhet, varvid borgen utöver själva lånen ska omfatta räntor, dröjsmålsräntor, eventuella indrivningskostnader och övriga utgifter.

Behandling

Stadsfullmäktige beslutade konstatera att ledamoten Paavo Arhinmäki var jävig och inte deltog i behandlingen av ärendet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Urheiluhallit Oyn lainahakemus
- 2 Urheiluhallit Oyn lainahakemuksen liitteet

Utdrag

Utdrag

Bilagor till utdrag

Postadress
PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6

Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



10.04.2013

Kj/7

Hakija

Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar upphäva sitt beslut 29.2.2012 (§ 54) och bevilja Urheiluhallit Oy ett lån på 1 000 000 euro ur fonden för idrotts- och friluftsanläggningar för ombyggnad av bassängsalen i Malms simhall, utan säkerhet och på följande villkor:

Löptid: Lånet ska återbetalas i lika stora amorteringar inom 20 år, dock så att de tre första åren är amorteringsfria.

Ränta: Räntan på lånet motsvarar grundräntan.

Specialvillkor: Lånekostnaderna ingår i det årliga understödet till bolaget.

Dessutom gäller de allmänna lånevillkor som stadsstyrelsen fattade beslut om 10.12.2001.

Stadsfullmäktige beslutar också upphäva sitt beslut 29.2.2012 (§ 54) och för stadens räkning bevilja Urheiluhallit Oy proprieborgen för penninginrättningslån på högst 1 200 000 euro för ombyggnad av bassängsalen i Malms simhall utan motsäkerhet, varvid borgen utöver själva lånen ska omfatta räntor, dröjsmålsräntor, eventuella indrivningskostnader och övriga utgifter.

Sammandrag

Stadsfullmäktige beviljade 29.2.2012 (§ 54) Urheiluhallit Oy ett lån på 600 000 euro och en proprieborgen på 900 000 euro för ombyggnad av bassängsalen i Malms simhall. Avsikten var att inleda ombyggnaden av simhallen redan i juni 2012, men man var tvungen att avbryta anbudsförfarandet eftersom de beräknade kostnaderna klart överskred budgeten. Ombyggnaden planerades på nytt utgående från att planen för bassängsalen delvis ändrades, projektformen ändrades till en projektledningsentreprenad och en del av reparationsarbetena ska genomföras av bolaget själv. Genom dessa åtgärder har man fått de beräknade kostnaderna till en förmånligare nivå än i det ursprungliga anbudsförfarandet. Projektet konkurrensutsattes på nytt hösten 2012 och avsikten är att inleda ombyggnaden i juli 2013. Kostnaderna för det nya projektet beräknas uppgå till 2 500 000 euro (exklusive mervärdesskatt) och meningen är att projektet ska finansieras med ett banklån på 1 200 000 euro, med ett lån av staden på 1 000 000 euro och med egen finansiering på 300 000 euro.

Föredraganden



Föredraganden hänvisar till idrottsnämndens utlåtande och anser det som motiverat att bevilja lånet och borgen enligt beslutsförslaget. Eftersom staden äger merparten (51,87 %) av Urheiluhallit Oy:s aktier är det inte nödvändigt att kräva någon säkerhet för lånet och borgen. Om stadsfullmäktige beviljar lånet och borgen kommer stadsstyrelsen i sitt verkställighetsbeslut att uppmana förvaltningscentralens rättstjänst att upprätta och underteckna de nödvändiga handlingarna. Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar har tillgångar på cirka 7,7 miljoner euro och räntan på lånet enligt beslutsförslaget uppgår för tillfället till 0,75 %.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Urheiluhallit Oyn lainahakemus
- 2 Urheiluhallit Oyn lainahakemuksen liitteet

Utdrag

Utdrag
Hakija

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

För kännedom

Liikuntavirasto
Oikeuspalvelut
Talous- ja suunnittelukeskus

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 02.04.2013 § 349

HEL 2011-000551 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee, kumoten 29.2.2012 § 54 tekemänsä päätöksen, myöntää Urheiluhallit Oy:lle 1 000 000 euronsuuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista ilman vakuutta Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen seuraavin ehdoin:



Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 20 vuoden kuluessa kuitenkin siten, että kolme ensimmäistä vuotta on vapaavuosia.

Lainan korko: Lainasta maksetaan peruskoron suuruinen korko.

Lainan erityisehto: Lainanhoitokustannukset sisällytetään yhtiölle vuosittain myönnettävään avustukseen.

Lisäksi noudatetaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 hyväksymiä yleisiä lainaehjoja.

Lisäksi kaupunginvaltuusto päättäne, kumoten 29.2.2012 § 54 tekemänsä päätöksen, myöntää Urheiluhallit Oy:lle kaupungin omavelkaisen takauksen sen Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen saamien enintään 1 200 000 euron suuruisen rahalaitoslainojen, niiden korkojen, viivästyskorkojen, mahdollisten perimis- ja muiden kulujen maksamisen vakuudeksi ilman vastavakuutta

20.02.2012 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Liikuntalautakunta 05.03.2013 § 46

HEL 2011-000551 T 02 05 03 00

Päätös

Liikuntalautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että Urheiluhallit Oy:lle myönnettäisiin urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta 400 000 euron lisälaina Malmin uimahallin allastilan peruskorjaukseen ja että enintään 1 200 000 euron suuruisille rahoituslaitoslainoille, niiden koroille ja mahdollisille perimiskuluille myönnetään kaupungin takaus.

Kaupunginvaltuusto myönsi 29.2.2012, 54 §, Urheiluhallit Oy:lle samaan hankkeeseen 600 000 euron lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahastosta.

Urheiluhallit Oy:n toiminnalliseen kokonaisuuteen kuuluu seitsemän eri vesiliikuntakeskusta ja Pasilan Urheiluhalli. Se tarjoaa liikuntapalveluja Helsingin Urheilutalossa, Töölön Urheilutalossa, Pasilan Urheilutalossa sekä Malmin, Kontulan ja Siltämäen uimahalleissa. Urheiluhallit Oy



vastaa Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy:n juoksevasta toiminnasta yhteistyösopimuksen mukaisesti. Lisäksi Vuosaaren Urheilutalo Oy:n ja Urheiluhallit Oy:n välinen yhteistyösopimus astui voimaan 1.1.2009. Helsingin kaupunki omistaa 51,87 % Urheiluhallit Oy:n osakkeista ja loput osakkeet kaksitoista valtakunnallista urheiluliittoa, Urheiluopistosäätiö ja Helsingin NMKY.

Malmin uimahalli on otettu käyttöön 1983. Rakennuksessa on yksi iso allas sekä erilliset kahluu-, opetus- ja kylmävesialtaat. Lisäksi hallista löytyy kunto- ja liikuntasali.

Malmin uimahallia perusparannettiin viimeksi vuonna 2000, jolloin pukuhuone- ja saunatilat remontoitiin sekä rakennettiin kylmävesiallas.

Uudessa peruskorjauksessa kunnostetaan huonokuntoiset allasrakenteet, allashallin lattiatasot ja teräsbetonipilarit. Samalla uusitaan vedenkäsittelyjärjestelmä. Allastilan ulkolasisseinät uusitaan energiataloudellisemmiksi. Uimahallin toiminnallisuuden parantamiseksi tehdään myös allasmuutoksia.

Hallin peruskorjauksen piti alkaa jo kesäkuussa 2012, mutta tarjouskilpailu jouduttiin keskeyttämään kustannusarvioiden ylittäessä budjetoidun huomattavasti. Rakennustyö suunniteltiin uudelleen siten, että allastilojen suunnitelmaa muutettiin osittain, urakkamuoto muuttui projektinjohtourakaksi ja osa korjaustöistä tehdään yhtiön omana työnä. Näillä toimenpiteillä kustannusarvio on saatu alkuperäistä tarjouskilpailua halvemmalle tasolle. Hanke kilpailutettiin uudestaan syksyllä 2012, ja peruskorjaus on tarkoitus aloittaa kuluvan vuoden heinäkuussa, ja se valmistunee kesäkuussa 2014.

Kustannusarvio ylittää kuitenkin edelleen alkuperäisen suunnitelman 700 000 eurolla, mistä johtuen yhtiö hakee 400 000 euron lisälainaa ja siihen liittyviä muiden lainojen takauksia Malmin uimahallin peruskorjaukseen.

Hankkeen uusi kustannusarvio on 2 500 000 euroa (alv 0 %), ja se on tarkoitus rahoittaa seuraavasti:

pankkilaina	1 200 000 euroa
kaupungin laina	1 000 000 euroa (600 000 jo myönnetty)
oma rahoitus	300 000 euroa
YHTEENSÄ	2 500 000 euroa

Helsingin kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston sääntöjen mukaan sen varoja voidaan käyttää urheilu- ja ulkoilulaitoksia palvelevien laitosten rakennustöiden rahoittamiseen. Malmin uimahallin peruskorjaushanke on urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston sääntöjen ehdon mukainen.



10.04.2013

Kj/7

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston lainattavissa olevat varat ovat supistuneet viime vuosina mm. Olympiastadionin perusparantamisen seurauksena. Rahastossa on tällä hetkellä vapaata pääomaa 10 000 000 euroa.

Yhtiön ilmoituksen mukaan haetut lainat eivät tämän hetkisen arvion mukaan lisää Urheiluhallit Oy:n vuosittaista laitosavustustarvetta, koska yhtiön muut pääomakulut laskevat vuodesta 2013 alkaen.

Käsittely

05.03.2013 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Riitta Hämäläinen-Bister

Esittelijä

liikuntajohtaja
Anssi Rauramo

Lisätiedot

Mia Savolainen, hallintosihteeri, puhelin: 310 87812

Stadsfullmäktige 29.02.2012 § 54

HEL 2011-000551 T 02 05 03 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade konstatera att stadssekreterare Hannu Hyttinen var jävig och inte deltog i behandlingen av ärendet.

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bevilja Urheiluhallit Oy ett lån på 600 000 euro ur fonden för idrotts- och friluftsanläggningar för ombyggnad av bassängsalen i Malms simhall, utan säkerhet och på följande villkor:

Löptid: Lånet ska återbetalas i lika stora amorteringar inom 20 år, dock så att de tre första åren är amorteringsfria.

Ränta: Räntan på lånet motsvarar grundräntan.

Specialvillkor: Lånekostnaderna ingår i det årliga understödet till bolaget.

Dessutom gäller de allmänna lånevillkor som stadsstyrelsen fattade beslut om 10.12.2001.

Stadsfullmäktige beslutade också bemyndiga stadsstyrelsen att för stadens räkning bevilja Urheiluhallit Oy proprieborgen för penninginrättningslån på högst 900 000 euro utan motsäkerhet, varvid



10.04.2013

Kj/7

borgen utöver själva lånen ska omfatta räntor och eventuella
indrivningskostnader.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329

eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/8

§ 113

Lån till Helsinki Stadion Management Oy

HEL 2012-016249 T 02 05 03 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bevilja Helsinki Stadion Management Oy ett lån på 214 800 euro ur fonden för idrotts- och friluftsanläggningar för finansiering av projektet med konstgjord gräsbeläggning på Smedjebackplanen på följande villkor:

Löptid: Lånet ska återbetalas i lika stora amorteringar inom 10 år.

Ränta: Räntan på lånet motsvarar grundräntan.

Säkerhet: Låntagaren överlåter som säkerhet pantsedlar som är intecknade i fastigheten och som åtnjuter förmånsrätt motsvarande 90 % av det av fastighetskontoret fastställda anskaffningsvärdet eller en annan säkerhet godkänd av ekonomi- och planeringscentralen.

Dessutom gäller de allmänna låne- och pantsättningsvillkor som stadsstyrelsen fattade beslut om 10.12.2001.

Behandling

Stadsfullmäktige beslutade konstatera att ledamoten Paavo Arhinmäki var jävig och inte deltog i behandlingen av ärendet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Bilagor

1 Lainahakemus Pajamäen kenttäalue

Utdrag

Utdrag
Hakija

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar bevilja Helsinki Stadion Management Oy ett lån på 214 800 euro ur fonden för idrotts- och friluftsanläggningar för



10.04.2013

Kj/8

finansiering av projektet med konstgjord gräsbeläggning på Smedjebackaplanen på följande villkor:

Löptid: Lånet ska återbetalas i lika stora amorteringar inom 10 år.

Ränta: Räntan på lånet motsvarar grundräntan.

Säkerhet: Låntagaren överlåter som säkerhet pantsedlar som är intecknade i fastigheten och som åtnjuter förmånsrätt motsvarande 90 % av det av fastighetskontoret fastställda anskaffningsvärdet eller en annan säkerhet godkänd av ekonomi- och planeringscentralen.

Dessutom gäller de allmänna låne- och pantsättningsvillkor som stadsstyrelsen fattade beslut om 10.12.2001.

Sammandrag

Projektet med konstgjord gräsbeläggning på Smedjebackaplanen är gemensamt för Helsinki Stadion Management Oy, Pajamäen Palloveikot ry och HJK-Juniorit ry. Fotbollshallen som byggdes på Smedjebackaplanen i ett samprojekt mellan idrottsverket och föreningarna revs år 2010. Det aktuella projektet förbättrar väsentligt vinterförhållandena för fotbollsträning i och med att avsikten är att utöver att anlägga fotbollsplanen också bygga en fotbollshall i området. Idrottsnämnden fattade 28.1.2013 ett beslut om att utarrendera området för Smedjebackaplanen på 15 år. Förutsättningen för att projektet ska genomföras är att staden beviljar lån för projektet. De sammanlagda kostnaderna för projektet uppgår till 537 000 euro och understöd på 120 000 euro för projektet har sökts från Närings-, trafik- och miljöcentralen.

Föredraganden

Föredraganden anser det som motiverat att bevilja ett lån på 214 800 euro till Helsinki Stadion Management Oy. Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar har tillgångar på cirka 7,7 miljoner euro och räntan uppgår för tillfället till 0,75 %. Om stadsfullmäktige beviljar lånet enligt förslaget kommer stadsstyrelsen i sitt verkställighetsbeslut att uppmana förvaltningscentralens rättstjänst att upprätta de nödvändiga handlingarna för lånet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Eija Venetkoski-Kukka, lånechef, telefon: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi

Bilagor

Postadress
PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6

Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



10.04.2013

Kj/8

1 Lainahakemus Pajamäen kenttäalue

Utdrag

Utdrag
Hakija

Bilagor till utdrag
Kunnallisvalitus, valtuusto

För kännedom

Liikuntavirasto
Oikeuspalvelut
Talous- ja suunnittelukeskus

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 02.04.2013 § 350

HEL 2012-016249 T 02 05 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee myöntää Helsinki Stadion Management Oy:lle 214 800 euron suuruisen lainan urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista Pajamäen kentän tekonurmihankkeen rahoittamiseen seuraavin ehdoin:

Laina-aika: Laina on maksettava takaisin tasalyhennyksin 10 vuoden kuluessa.

Lainan korko: Lainasta maksettava korko on peruskoron suuruinen.

Lainan vakuus: Lainansaaja panttaa lainan vakuudeksi kenttäkiinteistöön kiinnitettyjä panttikirjoja, jotka ovat etuoikeusjärjestyksessä 90 %:n puitteissa kiinteistöviraston vahvistamasta hankinta-arvosta tai muun talous- ja suunnittelukeskuksen hyväksymän vakuuden.

Lisäksi sovelletaan kaupunginhallituksen 10.12.2001 tekemän päätöksen mukaisia yleisiä laina- ja panttausehtoja.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Eija Venetkoski-Kukka, lainapäällikkö, puhelin: 310 36329
eija.venetkoski-kukka(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/8

Liikuntalautakunta 05.03.2013 § 55

HEL 2012-016249 T 02 05 03 00

Päätös

Liikuntalautakunta päätti todeta Pajamäen kentän kenttähanketta koskevasta lainahakemuksesta kaupunginhallitukselle lausuntonaan seuraavaa:

Saapunut hakemus ja sen käsittelijätaho

Helsinki Stadion Management Oy esittää liikuntalautakunnalle osoittamassaan hakemuksessa kaupungin lainan myöntämistä urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista Takkatielle toteutettavasta kenttähankkeesta aiheutuvien kustannusten kattamiseen.

Kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoja hoitaa kaupunginhallitus. Helsinki Stadion Management Oy:n liikuntalautakunnalle osoittama hakemus tulee lähettää edelleen kaupunginhallitukselle ja lautakunnan tulee antaa asiasta samalla lausuntonsa.

Taustatietoja

Liikuntalautakunta (21.6.2011, 150 §) on hyväksynyt omalta osaltaan seurojen kanssa toteutettavien hankkeiden yhteistoimintaa sekä hakemusten käsittelyä koskevat periaatteet, joiden mukaan seurojen kanssa pyritään toteuttamaan jo vakiintuneen käytännön myötä kaksi yhteistoimintakenttää per vuosi. Pajamäen kenttähankkeen kohdalla poiketaan käytännöstä ja kenttähanke on kolmas yhteistoimintahanke vuodelle 2012. Pajamäen kentältä purettiin liikuntaviraston ja seurojen yhteishankkeena toteutettu jalkapallohalli vuonna 2010. Kyseinen hanke parantaa huomattavasti jalkapallon talviolosuhteita, kun alueelle on tarkoitus rakentaa jalkapallon kenttäalueen lisäksi jalkapallohalli.

Liikuntatoimen ja Suomen Palloliiton Helsingin piiri ry:n olosuhdevaliokunnan edustajat ovat tältä pohjalta systemaattisesti yhteistoimin kehittäneet niitä toimintaperiaatteita, millä seurojen ja liikuntaviraston yhteisiä jalkapallon olosuhdehankkeita toteutetaan ja luotu ne kriteerit, joita seuran tulee noudattaa omassa olosuhdehankkeessa.

Liikuntalautakunnan hyväksymien toimintaperiaatteen mukaan seurojen kanssa käydään ensin keskustelut mahdollisista kenttähankkeista ja hankkeet valmistellaan yhteistuumiin siihen



pisteeseen, että ne ovat toteuttamiskelpoisia. Tämän jälkeen seurat lähettävät kenttähankeen toteuttamiseksi maa-alueen vuokraushakemuksen liikuntalautakunnalle. Helsinki Stadion Management Oy:n hakemuksessa on kyse yhdestä esitetyistä seura-hankkeista.

Kaupunginhallitus on päättänyt kokouksessaan (28.1.2013, § 143) oikeuttaa liikuntalautakunnan vuokraamaan yhtiölle n. 15 038 m² maa-alueen Pajamäenkentästä 15 vuodeksi jalkapallotoimintaa varten ajalle 1.4.2013 - 31.3.2028. Liikuntalautakunta teki vuokrauspäätöksen kokouksessaan 28.1.2013. Hankkeen toteutumisen edellytyksenä maa-alueen vuokrauksen lisäksi on, että kaupunki myöntää tarkoitusta varten haettavana olevan lainan.

Hakijataho, hanke- ja rahoitussuunnitelmat

Helsinki Stadion Management Oy on rekisteröity kaupparekisteriin 22.7.1999 ja sen toimialana on tarjota muun muassa liikkeenjohdollisia, hallinta-, huolto-, ylläpito-, vuokraus- ym. palveluja urheiluun liittyen. Yhtiön hanke perustuu tiiviissä yhteistyössä HJK Juniorit ry -nimisen jalkapalloseuran kanssa tehtyihin suunnitelmiin. Hankkeen suunnitelmat on käsitelty myös Suomen Palloliiton Helsingin piiri ry:n olosuhdevaliokunnassa. Yhtiön ja seuran keskeisissä neuvotteluissa on päädytty siihen, että hankkeen toteuttajana ja ylläpitäjänä toimii Helsinki Stadion Management Oy. Tarkoitukseen sopivasta alueesta neuvoteltiin osapuolten kesken ja alueeksi vahvistui Pajamäen hiekkapintainen kenttä.

Rahoitussuunnitelman mukaan hankkeen kokonaiskustannukset ovat noin 537 000 euroa. Kustannukset on tarkoitus rahoittaa mm. omarahoituksella, hankkeelle haettavalla ELY-tuella sekä osin kaupungilta haettavalla lainalla.

Asemakaava, alueen hallinta

Pajamäenkentällä on voimassa oleva asemakaava nro 11440. Alue on urheilu- ja virkistysaluetta (VU), jolle on mahdollista pystyttää ylipainehalli.

Liikuntalautakunta on vuokrannut alueen sisäisin vuokrausperustein kiinteistölautakunnalta (vuokratunnus Y3146-00012) vuoden 2032 loppuun asti. Alueen pinta-ala on 16 787 m² ja sen sisäinen vuokra vuonna 2012 on 18 789,18 euroa. Alue on liikuntaviraston ulkoliikuntaosaston hallinnassa.

Urheilu- ja laitosrahaston säännöt, lainan myöntämisen edellytykset



10.04.2013

Kj/8

Rakennushanke palvelee toteutuessaan liikuntatarkoituksia ja on näin Helsingin kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston sääntöjen 3 §:n mukainen hanke sekä myös hakijatahon hakemuksessaan esille tuomista lähtökohdista ajatellen perusteltu hankekokonaisuus.

Liikuntalautakunnan lausunto

Kanta-Helsingin alueella ei ole riittävässä määrin jalkapallon harjoitteluun tarvittavia alueita. Jalkapallo on eräs suosituimmista urheilulajeista erityisesti lasten ja nuorten keskuudessa. Helsingissä jalkapallon kehitystä rajaavana tekijänä on ollut erityisesti talvikäyttöön soveltuvien liikuntapaikkojen vähäisyys. Jalkapallotoiminnan edellytysten parantaminen vastaavalla tavalla kuin nyt esitetyssä rakennushankkeessa ei ole kaupungin puolelta toteutettavissa tulevien vuosien taloussuunnitelma-kauden aikana.

Liikuntatoimen kannalta nyt esitettyä hanketta on pidettävä kannatettavana ja kaupungin lainan myöntämistä hakijalle urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista kaupungin edun mukaisena. Helsinki Stadion Management Oy:n esittämä hanke täydentää kaupungin liikuntapalveluja ja hankkeen sijainti on myös hyvä. Toteutuessaan hanke palvelisi myös Helsingin kaupungin etua helpottamalla kaupungin omaa rakennustarvetta. Hakijan ja liikuntalautakunnan kesken tehdään kyseisestä maa-alueesta viidentoista vuoden vuokrasopimus.

Helsinki Stadion Management Oy hakee kokonaiskustannuksiltaan 537 000 euron hankkeelle 170 000 euron lainaa Helsingin kaupungilta. Hankkeelle on kuitenkin mahdollisuus saada urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista liikuntalautakunnan aikaisempien lainanpuoltoperiaatteiden mukaisesti maksimissaan 40 % hankkeen kokonaiskustannuksista, joka tässä hankkeessa on 214 800 euroa.

Lautakunta puoltaa omalta osaltaan nyt ilmoitetuilla kokonaiskustannuksilla ja esitetyllä rahoitussuunnitelmalla enintään 214 800 euron lainan myöntämistä kymmenen vuoden laina-ajalla Helsinki Stadion Management Oy:lle kaupungin urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston varoista käytettäväksi osarahoituksena jalkapallon tekonurmihankkeen toteuttamiseksi Pajamäenkentältä vuokrattavalle alueelle.

11.12.2012 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

osastopäällikkö
Stefan Fröberg

Lisätiedot



10.04.2013

Kj/8

Arja Eloranta, sihteeri, puhelin: 310 87902



10.04.2013

Kj/9

§ 114

Kaj / Kommuninvånarinitiativ om sänkt boendepreis

HEL 2012-014619 T 10 07 04

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anteckna kommuninvånarinitiativet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Suvi Rämö, stf. biträdande stadssekreterare, telefon: 310 74325
suvi.ramo(a)hel.fi

Bilagor

1 Aloite

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anteckna kommuninvånarinitiativet.

Föredraganden

Ca 500 undertecknare föreslår i ett initiativ (25.10.2012) att staden snarast ska låta bygga fler kommunala hyresbostäder. Årsmålet bör vara att staden låter bygga fler än tusen kommunala hyresbostäder, och detta bör ske med hjälp av långfristiga förmånliga lån från staten och staden. Tillräckligt många bra tomter bör anvisas för byggandet. Staden bör själv börja bygga hyresbostäder och för ändamålet bilda ett icke-vinstsyftande kommunalt affärsverk eller byggbolag.

Undertecknarna föreslår också att grunderna för hur arrendena för stadens tomter bestäms ska ändras på ett sådant sätt att arrendena inte stiger orimligt mycket.

Stadsstyrelsen konstaterar att enligt 28 § i kommunallagen har kommuninvånarna rätt att komma med initiativ till kommunen i frågor som gäller kommunens verksamhet. Initiativtagarna ska informeras om de åtgärder som vidtagits med anledning av ett initiativ. Fullmäktige ska minst en gång om året underrättas om de initiativ som har tagits i frågor som hör till fullmäktiges befogenhet och om de åtgärder som har vidtagits med anledning av initiativen. Om antalet initiativtagare i en fråga som hör till fullmäktiges befogenhet motsvarar minst två procent av kommunens röstberättigade invånare, ska frågan tas upp till behandling i fullmäktige inom sex månader efter att den väcktes.



Enligt 25 § i arbetsordningen för stadsfullmäktige ska stadsstyrelsen årligen senast vid ett sammanträde i april underrätta fullmäktige om de initiativ som kommuninvånare har tagit i frågor som hör till fullmäktiges befogenhet och om de åtgärder som har vidtagits med anledning av initiativen. Vid behandlingen av kommuninvånarnas initiativ tillåts diskussion. Protokollet över diskussionen ska tillhandahållas av stadsstyrelsen för beaktande vid beredningen av ärendena i fråga.

Beslut om enskilda initiativ tillåts inte utom i fråga om hemställningsklämmor.

Biträdande stadsdirektören för stadsplanerings- och fastighetsväsendet beslutade 12.2.2013 besvara kommuninvånarinitiativet på följande sätt:

Avsnittet om bostads- och markpolitiska mål i programmet Hemstaden Helsingfors 2012, som stadsfullmäktige godkände 12.9.2012, innehåller de viktigaste målen för stadens bostadsproduktion. Ett av målen i detta genomförandeprogram för boende är att förutsättningarna för bostadsproduktion ska säkerställas genom aktiv mark- och tomtpolitik och genom att det ses till att detaljplanereserven för bostadsproduktion är på en tillräckligt hög nivå.

Den sammanlagda volymen på bostadsproduktionen i Helsingfors är enligt programmet 5 000 bostäder om året, av vilka 1 500 byggs av staden själv. Målet är att 20 % av den årliga bostadsproduktionen ska förverkligas som Ara-hyresbostäder med statligt stöd. En andel på 500 av dessa byggs som vanliga hyresbostäder avsedda för alla helsingforsare, och den övriga andelen består av hyresbostäder för specialgrupper preciserade i lagstiftningen och av student- och ungdomsbostäder. Staden strävar målmedvetet och aktivt efter att styra upplåtelsen av tomter i enlighet med den ovannämnda fördelningen av upplåtelseformer godkänd av stadsfullmäktige. Avsikten är att tomtreserveringarna ska hållas på en nivå som gör det möjligt att minst under tre år bygga bostäder på stadens egen mark.

Det i initiativet nämnda behovet av större hyresbostadsproduktion beaktades när målen ovan ställdes upp, och avsikten är att detta behov ska tillgodoses genom långsiktigare arbete under den nya fullmäktigeperioden. Staden har för att få fart på bostadsproduktionen bl.a. tillsatt en arbetsgrupp med uppgift att göra bostadsproduktionsprocessen smidigare. Arbetsgruppen ska försöka hitta på åtgärder som gör processen snabbare och effektivare och sänker kostnaderna. Den ska före utgången av år 2014 utarbeta ett förslag om hur högklassiga bostäder kan produceras till ett rimligt pris genom en smidigare process.

Enligt initiativet bör staden bilda ett eget byggbolag för hyresbostadsproduktion. När programmet Hemstaden Helsingfors



godkändes under den fullmäktigeperiod som slutade vid utgången av år 2012 understödde stadsfullmäktige inte ett förslag till en hemställningskläm som skulle ha krävt att frågan om ett eget kommunalt byggbolag utreds. Detta betyder att stadsfullmäktige inte ansåg det vara ändamålsenligt att ett bolag bildas och förutsättningarna för ett bolag utreds.

Fastighetskontorets tomtavdelning bereder en revidering av stadens tomtarrendeavtal i enlighet med principer godkända av stadsfullmäktige. Det är meningen att avtalen och arrendepriiserna ska bli sådana att de som arrenderar tomter i stadens ägo får lika behandling. Målet är hur som helst att den nya arrendenivån ska vara skälig i förhållande till marknadsprisnivån.

Stadsstyrelsen anser det ovanstående vara en tillräcklig utredning i saken.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Suvi Rämö, stf. biträdande stadssekreterare, telefon: 310 74325
suvi.ramo(a)hel.fi

Bilagor

1 Aloite

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 25.03.2013 § 321

HEL 2012-014619 T 10 07 04

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 74325
suvi.ramo(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/9

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja 12.02.2013
§ 17

HEL 2012-014619 T 10 07 04

Päätös

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja päätti antaa esitettyyn kunnan asukkaan aloitteeseen seuraavan vastauksen:

Helsingin kaupunginvaltuuston 12.9.2012 hyväksymän Kotikaupunkina Helsinki 2012 -ohjelman asunto- ja maapoliittisiin päämääriin on kirjattu keskeiset kaupungin asuntotuotannossa noudatettavat tavoitteet. Yhtenä asumisen toteutusohjelman päämääristä on, että asuntorakentamisen edellytykset taataan aktiivisen maa- ja tonttipolitiikan avulla sekä huolehtimalla asuntotuotannon edellyttämän kaavavarannon riittävydestä. Toteutusohjelma on tämän vastauksen liitteenä ja se on luettavissa myös sähköisessä muodossa:

http://www.uuttahelsinki.fi/sites/default/files/kotikaupunkina_helsinki_ohjelma_2012.pdf

Asuntotuotannon määrän osalta ohjelmassa todetaan, että Helsingissä rakennetaan vuodessa 5 000 asuntoa, joista kaupungin omana tuotantona 1 500 asuntoa. Tavoitteena on, että vuosittaisesta asuntotuotannosta 20 prosenttia toteutetaan valtion tukemina aravavuokra-asuntoina. Näistä asunnoista 500 rakennetaan tavallisina vuokra-asuntoina, jotka on tarkoitettu kaikille helsinkiläisille. Muu osuus asunnoista toteutetaan lainsäädännössä määritellyille erityisryhmille kohdennettuina asuntoina sekä opiskelija- ja nuorisoasuntoina. Tontinluovutusta koskevien tavoitteiden osalta pyritään määrätietoisesti ja aktiivisesti ohjaamaan tontinluovutusta vastaamaan edellä mainittuja valtuuston määrittelemiä hallintamuotojakauman toteutumista. Tavoitteena on pitää tontinvarauskanta tasolla, joka mahdollistaa vähintään kolmen vuoden asuntorakentamisen kaupungin omalla maalla.

Aloitteessa esitetty tarve vuokra-asuntotuotannon lisäämiseksi on otettu huomioon edellä mainittuja tavoitteita asetettaessa ja siihen pyritään vastaamaan alkaneen valtuustokauden aikana entistä pitkäjänteisemmällä työllä. Asuntotuotannon vauhdittamiseksi Helsingin kaupunki on muun muassa asettanut asuntotuotantoprosessin sujuvoittamistyöryhmän, jonka tarkoituksena on löytää asuntotuotantoprosessia nopeuttavia ja tehostavia sekä kustannuksia alentavia toimenpiteitä. Työryhmän tehtävänä on laatia ehdotus asuntotuotantoprosessin sujuvoittamisesta kohtuuhintaisen ja



laadukkaan asuntotuotannon näkökulmasta vuoden 2014 loppuun mennessä.

Aloitteessa esitetään myös kaupungin oman rakennusyhtiön perustamista vuokra-asuntotuotantoa varten. Vuoden 2012 lopussa kautensa päättänyt kaupunginvaltuusto ei hyväksyessään Kotikaupunkina Helsinki -ohjelmaa antanut kannatustaan toivomusponsiesitykselle, jonka hyväksyessään valtuusto olisi edellyttänyt kaupungin oman rakentamisyhtiön perustamisen selvittämistä. Kaupunginvaltuusto ei näin ollen ole katsonut yhtiön perustamista ja sen toimintaedellytysten selvittämistä tarkoituksenmukaiseksi.

Kaupungin tontinvuokrasopimusten uusiminen valmistellaan tonttiosastolla kaupunginvaltuuston hyväksymien periaatteiden mukaisesti. Sopimusten ja vuokrahintojen valmistelussa pyritään kaupungin tontinvuokralaisten tasavertaiseen kohteluun, ja uusi vuokrataso pyritään nykyiselläänkin määrittelemään kohtuulliseksi suhteessa markkinahintatasoon.

Lopuksi kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja päätti todeta, että tämä vastaus annetaan tiedoksi vuoden 2013 alusta toimintakautensa aloittaneelle kaupunginvaltuustolle kuluvan kevään aikana, jolloin käsitellään vuoden 2012 aikana esitetyt kunnan asukkaan aloitteet.

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 74325
suvi.ramo(a)hel.fi



10.04.2013

Kj/10

§ 115

Sj / Kommuninvånarinitiativ om ett avgiftsfritt sportkort för helsingforsare över 68 år

HEL 2012-008118 T 12 03 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anteckna kommuninvånarinitiativet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Hannu Hyttinen, stadssekreterare, telefon: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Bilagor

1 Maksuton sporttikortti yli 68-vuotiaille

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anteckna kommuninvånarinitiativet.

Föredraganden

Initiativtagaren och de övriga undertecknade föreslår i sitt initiativ att helsingforsare över 68 år ska få avgiftsfria besök på simhallen och motionssalen med ett s.k. sportkort för seniorer.

Idrottsnämnden har betts om utlåtande med anledning av initiativet.

Stadsstyrelsen konstaterar att enligt 28 § i kommunallagen har kommuninvånarna rätt att komma med initiativ till kommunen i frågor som gäller kommunens verksamhet. Initiativtagarna ska informeras om de åtgärder som vidtagits med anledning av ett initiativ. Fullmäktige ska minst en gång om året underrättas om de initiativ som har tagits i frågor som hör till fullmäktiges befogenhet och om de åtgärder som har vidtagits med anledning av initiativen. Om antalet initiativtagare i en fråga som hör till fullmäktiges befogenhet motsvarar minst två procent av kommunens röstberättigade invånare, ska frågan tas upp till behandling i fullmäktige inom sex månader efter att den väcktes.

Enligt 25 § i arbetsordningen för stadsfullmäktige ska stadsstyrelsen årligen senast vid ett sammanträde i april underrätta fullmäktige om de initiativ som kommuninvånare har tagit i frågor som hör till fullmäktiges befogenhet och om de åtgärder som har vidtagits med anledning av initiativen. Vid behandlingen av kommuninvånarnas initiativ tillåts



diskussion. Protokollet över diskussionen ska tillhandahållas av stadsstyrelsen för beaktande vid beredningen av ärendena i fråga.

Beslut om enskilda initiativ tillåts inte utom i fråga om hemställningsklämmor.

Biträdande stadsdirektören för bildnings- och personalväsendet beslutade skicka en kopia av utlåtandet ovan till initiativtagaren och konstatera att det har väckts flera motioner och budgetmotioner om avgiftsfria sportkort för seniorer i fullmäktige under de senaste åren. Motionerna har skickats ut till flera nämnder på remiss.

I sammandrag kan man konstatera att det ur samhällsperspektivet är otvivelaktigt motiverat att stödja intresset för motion och idrott och därigenom främja hälsan och funktionsförmågan.

Motionstjänsterna producerade av staden och stadskoncernen subventioneras och tjänsterna kan anses vara relativt förmånliga till priset.

Enligt erfarenheterna har de avgiftsfria motionstjänsterna ingen direkt inverkan på att de personer som inte rör på sig tillräckligt med tanke på sin hälsa aktivt börjar motionera.

I det nationella åtgärdsprogrammet för motion bland äldre 2011:30 lägger man vikt på att den vardagliga aktiviteten för de seniorer som med tanke på sin hälsa inte rör på sig tillräckligt ska ökas och att de ska få stöd för motionsrandet antingen på egen hand eller med handledning. Helsingfors stad har sedan 2006 stött motionsaktiviteter och utvecklat motionsmöjligheter för målgruppen i fråga genom tväradministrativt samarbete.

I enlighet med åtgärdsprogrammets förslag till seniormotion utvecklas seniormotionen i Helsingfors bl.a. genom att ge motionsutbildning för personalen vid social- och hälsovårdsverket, för frivilliga motionskompisar och för jämlika handledare.

Utbildningen har som mål att öka motionen hos de äldre som har försvagad funktionsförmåga, att starta motionsgrupper i närheten av äldre och att stödja de äldres möjligheter att röra sig utomhus. Det har byggts nya motionslokaler och gamla har renoverats både i idrottsverkets lokaler och i servicecentraler för att lokalerna ska svara mot de äldre motionärernas behov. Motionen utomhus utvecklas genom att det anläggs friluftsleder och ordnas friluftsevenemang.

Dessutom omfattar åtgärderna bl.a. motionsrådgivning, utveckling av samarbetet med organisationer och föreningar och genomförande av försök med seniormotion i områdena. De motionstjänster som ordnas



10.04.2013

Kj/10

genom de gemensamma åtgärderna är huvudsakligen avgiftsfria för seniorer.

I idrottsverkets budgetförslag för 2013 ingår inget sådant avgiftsfritt tillträde till idrottsplatser eller till grupper för handledd motion med ett sportkort för helsingforsare över 68 år som initiativtagaren föreslår.

Stadsstyrelsen anser att det ovanstående är en tillräcklig utredning i saken.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Hannu Hyttinen, stadssekreterare, telefon: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Bilagor

1 Maksuton sporttikortti yli 68-vuotiaille

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 25.03.2013 § 322

HEL 2012-008118 T 12 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteerä, puhelin: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Liikuntalautakunta 28.08.2012 § 153

HEL 2012-008118 T 12 03 00

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunginhallitukselle seuraavanlaisen lausunnon otsikossa mainitusta asiasta:



Liikuntalautakunta on antanut lausuntoja senioriväestön maksuttomia liikuntapalveluja koskeviin samansisältöisiin aloitteisiin mm. 29.5.2007, 27.5.2008, 10.3.2009 ja 14.9.2010.

Terveiden ja toimintakyvyn edistäminen on liikuntaharrastuksen ja sen tukemisen kiistaton yhteiskunnallinen perustelu. Säännöllinen liikunta edistää terveyttä ja hyvinvointia kaiken ikäisillä, mutta ikäihmisille se on erityisen tärkeää. Iäkkäiden ihmisten väliset erot liikkumisessa ovat suuria. Iäkkäiden liikkujien joukkoon mahtuu aktiivisia liikkujia, arkiliikkujia, liikkumattomia sekä hoivapalveluja tarvitsevia henkilöitä.

Kokemusten mukaan maksuton liikunta ei suoraan saa terveytensä kannalta liian vähän liikkuvia henkilöitä aktivoitumaan liikunnan harrastamiseen. Kokemukset Espoon kaupungin maksuttomista uimahalli- ja kuntosalikäynneistä ovat sen suuntaisia, että Espoon kaupungin tarjoaman 68+ Sporttikortin ovat lunastaneet jo aktiivista elämää aikaisemmin viettävät ikääntyneet, kun taas inaktiiviset ja terveytensä kannalta liian vähän liikkuvat eivät ole korttia lunastaneet. Toiminnassa mukana olevat ikääntyneet liikkuvat aktiivisemmin kuin suomalaiset ikäihmiset keskimäärin. On hienoa, että aktiiviset ikääntyneet käyttävät palvelua, mutta Espoossa ollaan samaan aikaan huolestuneita siitä, että terveytensä kannalta liian vähän liikkuvia on vaikeaa saada toimintaan mukaan. (Jordan M. 2009, Taavila M. 2011.)

Opetus- ja kulttuuriministeriön Ikäihmisten liikunnan kansallinen toimenpideohjelma 2011:30 korostaa juuri terveytensä kannalta liian vähän liikkuvien ikäihmisten arkiaktiivisuuden lisäämistä sekä liikunnan harrastamisen tukemista omaehtoisesti tai ohjatun liikunnan kautta. Helsingissä tämän kohderyhmän liikunta-aktiivisuuden tukemista ja liikuntamahdollisuuksien kehittämistä on tehty poikkihallinnollisena yhteistyönä vuodesta 2006 lähtien.

Senioriliikunnan toimenpide-ehtotusten mukaisesti senioriliikuntaa kehitetään Helsingissä mm. sosiaaliviraston ja terveystakeskuksen henkilöstön sekä vapaaehtoisten liikuntakavereiden ja vertaisohjaajien liikuntakoulutuksella. Koulutuksen tavoitteena on lisätä toimintakyvyltään heikentyneiden ikääntyneiden liikuntaa, tuoda liikuntaryhmät lähelle ikääntyneitä sekä tukea ikääntyneiden ulkoilumahdollisuuksia. Liikuntatiloja on rakennettu ja remontoitu vastaamaan ikääntyneiden liikkujien tarpeita sekä liikuntaviraston tiloihin että palvelukeskuksiin. Ulkoliikuntaa kehitetään ulkoilureittejä rakentamalla sekä ulkoilutapahtumia järjestämällä. Lisäksi toimenpiteet sisältävät mm. liikuntaneuvonnan sekä järjestö- että seurayhteistyön kehittämistä ja alueellisten senioriliikuntakokeilujen toteuttamista. Liikuntapalvelut, joita yhteisillä toimenpiteillä saadaan aikaiseksi, ovat pääsääntöisesti maksuttomia senioreille.



Liikuntaviraston palvelujen lisäksi ikääntyneiden liikunnan tarjontaa toteuttavat Helsingissä myös mm. kaupunkienemmistöiset osakeyhtiöt kuten Urheiluhallit Oy ja Vuosaaren Urheilutalo Oy. Liikuntaseuroilla ja työväenopistolla on myös ikääntyneille kohdennettuja liikuntapalveluja, joista peritään kerta- ja kausimaksuja. Aloitteen toteuttamisen vaikutukset myös näiden tahojen toimintaan olisi arvioitava.

Liikuntatoimen uinti- ja kuntosalihinnat sekä ohjatun liikunnan seniorihinnat ovat nykyisellään kohtuullisia ja voimakkaasti subventoituja. Esimerkiksi liikuntaviraston ohjattu kuntosaliharjoittelu maksaa 29 € / kausi, joka tekee yhden liikuntakerran hinnaksi 1,93 €. Hinta on yksittäiselle liikkujalle vähintäänkin kohtuullinen, mutta kokonaisuus on suuri ja sillä voidaan oleellisesti rahoittaa muita senioriliikunnan kehittämiseen tähtäviä toimenpiteitä. Lisäksi kohtuullinen maksu sitouttaa paremmin osallistumaan säännölliseen toimintaan kuin maksuton palvelu.

Muita esimerkkejä eläkeläisten maksuista

Itäkeskuksen uimahalli

1 kerta	2,70 €
10 kertaa / 1 kk:n kortti	24,00 €
4 kuukauden kortti	72,00 €

Muut uimahallit

1 kerta	2,50 €
10 kertaa / 1 kk:n kortti	21,00 €
4 kuukauden kortti	63,00 €

Monitoimihallit ja osa kuntosaleista

1 kerta	1,50 €
10 kertaa / 1 kk:n kortti	12,00 €
4 kuukauden kortti	36,00 €

Liikuntatoimen vuoden 2013 talousarvioesitys ei pidä sisällään esityksessä esitettyä yli 68-vuotiaiden sporttikortin kautta toteutettavaa vapaata sisäänkäyntiä liikuntapaikkoihin tai ohjatun liikunnan ryhmiin.

Mahdollisten uusien alennettujen ryhmien aiheuttamat tulojen menetykset joudutaan korvaamaan muiden ryhmien hintojen korotuksilla, jos liikuntatoimelle asetettu tulotavoite vuodelle 2013 pidetään ennallaan.

Esittelijä

osastopäällikkö
Petteri Huurre

Lisätiedot



10.04.2013

Kj/10

Mia Savolainen, hallintosihteeri, puhelin: 310 87812
Minna Ekman, liikuntasuunnittelija, puhelin: +358931087932



10.04.2013

Kj/11

§ 116

Sj / Kommuninvånarinitiativ om möjligheten att få stadsdelslinjen

Jouko till närheten av friluftsbaden

HEL 2012-009720 T 12 03 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anteckna kommuninvånarinitiativet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Hannu Hyttinen, stadssekreterare, telefon: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Bilagor

1 Vetoomus, Maaumalat ja Jouko-kaupunginosalinjat

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anteckna kommuninvånarinitiativet.

Föredraganden

Initiativtagaren och de andra som undertecknat initiativet förslår att ruten för stadsdelslinjen Jouko bör löpa i närheten av portarna till friluftsbaden så att äldre människor och rörelsehindrade får en möjlighet att besöka friluftsbaden under sommaren.

Ett utlåtande av idrottsnämnden har begärts med anledning av initiativet.

Stadsstyrelsen konstaterar att enligt 28 § i kommunallagen har kommuninvånarna rätt att komma med initiativ till kommunen i frågor som gäller kommunens verksamhet. Initiativtagarna ska informeras om de åtgärder som vidtagits med anledning av ett initiativ. Fullmäktige ska minst en gång om året underrättas om de initiativ som har tagits i frågor som hör till fullmäktiges befogenhet och om de åtgärder som har vidtagits med anledning av initiativen. Om antalet initiativtagare i en fråga som hör till fullmäktiges befogenhet motsvarar minst två procent av kommunens röstberättigade invånare, ska frågan tas upp till behandling i fullmäktige inom sex månader efter att den väcktes.

Enligt 25 § i arbetsordningen för stadsfullmäktige ska stadsstyrelsen årligen senast vid ett sammanträde i april underrätta fullmäktige om de initiativ som kommuninvånare har tagit i frågor som hör till fullmäktiges



befogenhet och om de åtgärder som har vidtagits med anledning av initiativen. Vid behandlingen av kommuninvånarnas initiativ tillåts diskussion. Protokollet över diskussionen ska tillhandahållas av stadsstyrelsen för beaktande vid beredningen av ärendena i fråga.

Beslut om enskilda initiativ tillåts inte utom i fråga om hemställningsklämmor.

Biträdande stadsdirektören för bildnings- och personalväsendet beslutade skicka initiativtagaren en kopia av ovannämnda utlåtande och konstatera att Simstadion kan nås med flera spårvagnar och bussar. De närmaste kollektivtrafikhållplatserna ligger på 400 meters avstånd på Nordenskiöldsgatan, på 500 meters avstånd på Karelargatan och på 600 meters avstånd på Mannerheimvägen (Tölö hall och Tölö sporthall).

Gumtäkts friluftsbad ligger vid relativt goda trafikförbindelser i stadsdelen Gumtäkt. De närmaste busshållplatserna ligger på Indiagatan (300 m), Väinö Auers gata (400 m), Forsbyvägen (500 m) och Gustav Vasas väg (600 m).

I nuläget kör stadsdelslinjerna Jouko inte i de stadsdelar där friluftsbaden finns. Goda kollektivtrafikförbindelser är en betydande sak i fråga om utnyttjandet av idrottsplatser. Idrottsväsendet hoppas att detta beaktas även i planeringen av rutten för kollektivtrafiken.

Friluftsbaden ligger på en kulle, varför de nuvarande korta avstånden från en kollektivtrafikhållplats trots allt kan vara tunga för personer med nedsatt rörelseförmåga. Därför finns det orsak att utreda möjligheterna att förlägga rutterna för stadsdelslinjerna Jouko till den omedelbara närheten av friluftsbaden.

Enligt uppgifter från HRT:s trafikplanering kommer verksamheten kring stadsdelslinjerna Jouko inom ett år att ersättas med ett nytt system och det som framförs i initiativet kommer såvitt möjligt att beaktas i planeringen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Hannu Hyttinen, stadssekreterare, telefon: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Bilagor

1 Vetoomus, Maaumalat ja Jouko-kaupunginosalinjat

Beslutshistoria

Postadress
PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress
Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon
+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer
0201256-6

Kontonr
FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



10.04.2013

Kj/11

Kaupunginhallitus 25.03.2013 § 323

HEL 2012-009720 T 12 03 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen merkitä kunnan asukkaan aloitteen tiedoksi.

Esittelijä

kaupunginjohtaja
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Liikuntalautakunta 09.10.2012 § 175

HEL 2012-009720 T 12 03 00

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunginhallitukselle seuraavanlaisen lausunnon otsikossa mainitusta asiasta:

Liikuntavirasto hallinnoi kahta maauimalaa, Uimastadionia ja Kumpulaa.

Vuonna 2012 kesäkaudella Uimastadion oli avoinna 7.5. - 16.9. ja Kumpula 28.5. - 26.8. Päivittäiset aukioloajat molemmilla maauimaloissa olivat maanantaista lauantaihin klo 6.30 - 21.00 ja sunnuntaisin klo 9.00 - 21.00.

Asiakaskäyntejä maauimaloissa on viime vuosina ollut seuraavasti:

	2010	2011	2012
Uimastadion	263 229	275 467	234 914
Kumpula	133 363	121 157	105 538

Uimastadionin maauimala sijaitsee Töölössä, aivan Olympiastadionin vieressä. Maauimalan läheisyyteen pääsee useilla raitiovaunuilla ja linja-autoilla. Lähimmät julkisen liikenteen pysäkit sijaitsevat 400 m päässä Nordenskiöldinkadulla (Auroran sairaala ja Eläintarha), 500 m päässä Karjalankadulla ja Helsinginkadulla (Kaupunginpuutarha) ja 600 m päässä Mannerheimintielle (Töölön halli ja Töölön kisahalli).



Kumpulan maaumala sijaitsee kohtuullisen hyvien liikenneyhteyksien varrella Kumpulan kaupunginosassa. Lähimmät linja-autopysäkit sijaitsevat Intiankadulla (300 m), Väinö Auerin kadulla (400 m), Koskelantiellä (500 m) ja Kustaa Vaasan tiellä (600 m).

Tällä hetkellä Jouko-kaupunginosalinjat eivät kulje kaupunginosissa, joissa maaumalat sijaitsevat.

Hyvät joukkoliikenneyhteydet ovat liikuntapaikkojen käytön kannalta merkittävä asia. Liikuntatoimi toivoo, että tämä otettaisiin huomioon myös joukkoliikennereittien suunnittelussa.

Maaumalat sijaitsevat mäen päällä, joten nykyiset lyhyet matkat joukkoliikennepysäkiltä voivat silti olla raskaita henkilöille, joilla liikuntakyky on alentunut. Tämän vuoksi olisi syytä selvittää mahdollisuudet Jouko-kaupunginosalinjojen reittien sijoittamisesta maaumaloiden välittömään läheisyyteen.

Käsittely

09.10.2012 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Esittelijä muutti päätösehdotuksen viimeisen kappaleen ensimmäisen virkkeen "Maaumaloista erityisesti Uimastadion sijaitsee mäen päällä, joten myös lyhyempi matka joukkoliikennepysäkiltä voi olla henkilölle, jonka liikuntakyky on alentunut, raskas." kuulumaan "Maaumalat sijaitsevat mäen päällä, joten nykyiset lyhyet matkat joukkoliikennepysäkiltä voivat silti olla raskaita henkilöille, joilla liikuntakyky on alentunut."

Esittelijä

osastopäällikkö
Petteri Huurre

Lisätiedot

Mia Savolainen, hallintosihteeri, puhelin: 310 87812



10.04.2013

Kaj/12

§ 117

Arrendegrunder för tomten nr 38006/3 i Malm (Täljstensvägen 1)

HEL 2012-014955 T 10 01 01 02

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bemyndiga fastighetsnämnden att från en av nämnden bestämd tidpunkt till 31.12.2060 utarrendera tomten för studentbostadshus i detaljplaneändringen nr 11520 i 38 stadsdelen (Malm) på följande villkor:

1

Årsarrendet för tilläggsbyggrätten för tomten (AS) nr 38006/3 bestäms så att poängtalet 100 för det officiella levnadskostnadsindexet "oktober 1951 = 100" motsvaras av priset 25 euro per kvadratmeter bostadsvåningsyta.

De bostadskomplement som byggs utöver den i detaljplanen angivna våningsytan beaktas inte då arrendet bestäms.

2

I övrigt gäller i tillämpliga delar sedvanliga arrendevillkor för bostadstomter, villkoren i det giltiga arrendeavtalet och av fastighetsnämnden eventuellt föreskrivna tillägsvillkor.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Bilagor

1 Kopio asemakaavan muutoksesta

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar bemyndiga fastighetsnämnden att från en av nämnden bestämd tidpunkt till 31.12.2060 utarrendera tomten för studentbostadshus i detaljplaneändringen nr 11520 i 38 stadsdelen (Malm) på följande villkor:

1

Årsarrendet för tilläggsbyggrätten för tomten (AS) nr 38006/3 bestäms så att poängtalet 100 för det officiella levnadskostnadsindexet "oktober



1951 = 100" motsvaras av priset 25 euro per kvadratmeter bostadsvåningsyta.

De bostadskomplement som byggs utöver den i detaljplanen angivna våningsytan beaktas inte då arrendet bestäms.

2

I övrigt gäller i tillämpliga delar sedvanliga arrendevillkor för bostadstomter, villkoren i det giltiga arrendeavtalet och av fastighetsnämnden eventuellt föreskrivna tillägsvillkor.

Föredraganden

Detaljplan

För tomten nr 38006/3 i Malm har det utarbetats en detaljplaneändring nr 11520 (vann laga kraft 11.6.2010) som gör det möjligt att kompletteringsbygga på tomten. Tomten utgör kvartersområde för studentbostadshus i högst tre våningar (AS III).

För tomten anges byggrätt på 10 300 m² vy, varav 900 m² vy är ny byggrätt. Bilplatserna på tomten ska förläggas till underjordiska parkeringslokaler där det får byggas servicelokaler och parkering på sammanlagt 2 400 m² vy.

En kopia av detaljplaneändringen nr 11520 finns som bilaga 1.

Nuvarande arrendeavtal

Tomten är utarrenderad till Tiedepuiston Asunnot Oy (FO-nummer 1646903-0) för tiden 1.1.2001–31.12.2030. Tiedepuiston Asunnot Oy erbjuder fritt finansierade hyresbostäder för personalen vid Helsingfors universitets och Helsingfors vetenskapsparkers verksamhetsställen i Vik och Gumtäkt.

Bygglov

Det har ansökts om bygglov för kompletteringsbyggande. Enligt bygglovet uppgår den sammanlagda våningsytan för husen på tomten till 11 043 m².

Nya arrendegrunder

Årsarrendet för tomten för studentbostadshus (AS) nr 38006/3 i Malm kan bestämmas så att poängtalet 100 för det officiella levnadskostnadsindexet "oktober 1951 = 100" motsvaras av priset 25 euro per kvadratmeter bostadsvåningsyta.



10.04.2013

Kaj/12

Det föreslås att de bostadskomplement som byggs utöver den i detaljplanen angivna våningsytan inte ska beaktas då arrendet bestäms.

Enligt ett beslut som Stge fattade 1.10.1980 (ärende nr 18) ska årsarrendet för bostadstomter motsvara 4 % av det beräknade tomtpriset som bestäms i enlighet med tomtens huvudsakliga disposition.

Det beräknade priset på tilläggsbyggrätten för tomten för studentbostadshus uppgår till cirka 469 euro/m² vy i prisnivån 10/2012 (ind. 1875). Arrendets teoretiska effekt på boendekostnaderna blir 1,95 euro/m² bostadsyta i månaden.

Arrendetid

Det föreslås att arrendetiden ska förlängas till 31.12.2060. Det nuvarande arrendeavtalet löper ut 31.12.2030. Arrendegrunderna, som har bestämts på basis av den gamla detaljplanen och som det nuvarande arrendeavtalet baserar sig på, kommer senare att förlängas för tiden 1.1.2031–31.12.2060.

Förslaget stämmer överens med fastighetsnämndens förslag.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Timo Härmälä, stadssekreterare, telefon: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Bilagor

1 Kopio asemakaavan muutoksesta

Tiedoksi; Muutoksenhakuohjeet: kunnallisvalitus, valtuusto

Kiinteistölautakunta

Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 02.04.2013 § 352

HEL 2012-014955 T 10 01 01 02

Päätös

Kaupunginhallitus päätti ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:



Kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan vuokraamaan 38. kaupunginosan (Malmi) asemakaavan muutokseen nro 11520 merkityn asuntolarakennuksen tontin lautakunnan määräämästä ajankohdasta alkaen 31.12.2060 saakka seuraavin ehdoin:

1

Tontin (AS) 38006/3 lisärakennusoikeuden vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana asuinkerrosneliömetrihintana 25 euroa.

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakennettavien asuntojen ulkopuolisten asuntoja palvelevien tilojen osalta ei peritä vuokraa.

2

Muuten noudatetaan soveltuvin osin tavanomaisia asuntotonttien vuokrausehtoja, voimassa olevan vuokrasopimuksen ehtoja sekä kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028
timo.harmala(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 19.12.2012 § 710

HEL 2012-014955 T 10 01 01 02

Kiinteistökartta H6 T2, Vuolukiventie 1 B

Päätös

Lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että lautakunta oikeutetaan vuokraamaan 38. kaupunginosan (Malmi) asemakaavan muutokseen nro 11520 merkityn asuntolarakennustontin lautakunnan määräämästä ajankohdasta alkaen 31.12.2060 saakka seuraavin ehdoin:

1

Tontin (AS) 38006/3 lisärakennusoikeuden vuosivuokra määrätään pitäen perusteena virallisen elinkustannusindeksin "lokakuu 1951 = 100" pistelukua 100 vastaavana asuinkerrosneliömetrihintana 25 euroa.

Postadress

PB 1
00099 HELSINGFORS STAD
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13
Helsingfors 17
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641
Telefax
+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637
Moms nr
FI02012566



10.04.2013

Kaj/12

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi rakennettavien asuntojen ulkopuolisten asuntoja palvelevien tilojen osalta ei peritä vuokraa.

2

Muuten noudatetaan soveltuvin osin tavanomaisia asuntotonttien vuokrausehtoja, voimassa olevan vuokrasopimuksen ehtoja sekä kiinteistölautakunnan mahdollisesti päättämiä lisäehtoja.

Käsittely

19.12.2012 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Teuvo Sarin (hallintolain 28 §:n 1 momentin 5 kohta)

Esittelijä

osastopäällikkö
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Hanneli Alho, kiinteistölakimies, puhelin: 310 74436
hanneli.alho(a)hel.fi



10.04.2013

-/13

§ 118

Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande sex motioner

HEL 2013-004575, 2013-004577, 2013-004578, 2013-004579, 2013-004576, 2013-004580

Beslut

1. Motion av ledamoten Silvia Modig m.fl. om utveckling av invånarinitiativet
2. Motion av ledamoten Nina Huru m.fl. om ändring av affärsverk till aktiebolag
3. Motion av ledamoten Tuomo Valokainen m.fl. om bättre renlighet i de offentliga områdena
4. Motion av ledamoten Juha Hakola m.fl. om automatisk trafikövervakningsutrustning i Kajsaniemigatans område
5. Motion av ledamoten Pertti Villo m.fl. om kontroll av kriterierna för utdelning av hyresbostäder och uppföljning av genomförandet
6. Motion av ledamoten Nina Huru m.fl. om en reklamkampanj för föräldrarnas ansvar

Stadsfullmäktige beslutade remittera motionerna till stadsstyrelsen för beredning.



10.04.2013

HELSINGIN KAUPUNGINVALTUUSTO

HELSINGFORS STADSFULLMÄKTIGE

Mari Puoskari
puheenjohtaja
ordförande
106, 107, osa 108 sekä 109 -
118 §

Harry Bogomoloff
puheenjohtaja
ordförande
osa 108 §

Antti Peltonen
pöytäkirjanpitäjä
protokollförare
106 - 110 ja 114 - 118 §

Juha Summanen
pöytäkirjanpitäjä
protokollförare
111 - 113 §

Pöytäkirja tarkastettu

Protokollet justerat

Lasse Männistö

Silvia Modig

Yrjö Hakanen

Emma Kari

Pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin
kirjaamossa (Pohjoisesplanadi 11-13) 19.04.2013 ja asianosaista



10.04.2013

koskeva päätös on lähetetty seuraavana arkityöpäivänä pöytäkirjan nähtävänäpitämisestä.

Protokollet har hållits offentligt framlagt på Helsingfors stads registratorskontor (Norra esplanaden 11-13) 19.04.2013 och det beslut som gäller vederbörande har postats därpåföljande arbetsdag.

Antti Peltonen
vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö
stf. chef för beslutsberedningsenheten



10.04.2013

MUUTOKSENHAKUOHJEET

1

MUUTOKSENHAKUKIELTO

Pöytäkirjan 106, 107, 109, 114 - 116 ja 118 §

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §

2

VALITUSOSOITUS

Pöytäkirjan 110 - 113 ja 117 §

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

Valitusoikeus

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianomainen)
- kunnan jäsen.

Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusperusteet

Kunnallisvalituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä



10.04.2013

- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

Valitusviranomainen

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi
Postiosoite: Radanrakentajantie 5
00520 HELSINKI
Faksinumero: 029 56 42079
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5
Puhelinnumero: 029 56 42000

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, jolla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta



10.04.2013

- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 90 euron oikeudenkäyntimaksun.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)

(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)

(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)

(09) 310 13703 (Sivistys- ja henkilöstötoimi)

(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

3

OHJEET HANKINTAOIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI

Pöytäkirjan 108 §

Tähän päätökseen tyytymätön asianosainen voi hakea päätökseen muutosta vaatimalla hankintaoikaisua tai tekemällä valituksen markkinaoikeudelle taikka molemmat.

Oikaisuvaatimusaika

Asianosaisen on esitettävä vaatimus 14 päivän kuluessa siitä, kun asianosainen on saanut tiedon hankintayksikön päätöksestä tai muusta ratkaisusta.

Muutoksenhaku markkinaoikeuteen ei estä vaatimasta hankintaoikaisua.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi käyttäen ehdokkaan tai tarjoajan hankintayksikölle ilmoittamaa sähköistä yhteystietoa, katsotaan vastaanottajan saaneen päätöksestä tiedon sinä päivänä, jolloin



10.04.2013

sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi tavallisena kirjeenä, ehdokkaan tai tarjoajan katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämisestä, jollei ehdokas tai tarjoaja näytä tiedoksiannon tapahtuneen myöhemmin.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon viimeistään määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolta hankintaoikaisua vaaditaan, on Helsingin kaupunginhallitus.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)

(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)

(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)

(09) 310 13703 (Sivistys- ja henkilöstötoimi)

(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Hankintaoikaisuvaatimus pannaan vireille kirjallisesti ilmoittamalla

- hankintayksikön päätös tai muu ratkaisu, johon hankintaoikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä tai muuta ratkaisua halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä tai muuta ratkaisua halutaan oikaistavaksi.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

Sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on mainittava oikaisua vaativan nimi sekä tarvittavat yhteystiedot asian hoitamiseksi. Jos oikaisua vaativan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos oikaisuvaatimuksen laatijana on joku muu henkilö, oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava myös tämän nimi sekä tarvittavat yhteystiedot.

Oikaisuvaatimukseen on liitettävä asiakirjat, joihin oikaisua vaativa haluaa vedota vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

VALITUSOSOITUS MARKKINAOIKEUDELLE

Valitusaika

Valitus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi käyttäen ehdokkaan tai tarjoajan hankintayksikölle ilmoittamaa sähköistä yhteystietoa, katsotaan vastaanottajan saaneen päätöksestä tiedon sinä päivänä, jolloin sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi tavallisena kirjeenä, ehdokkaan tai tarjoajan katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämisestä, jollei ehdokas tai tarjoaja näytä tiedoksiannon tapahtuneen myöhemmin.

Hankintaoikaisun vireilletulo ei vaikuta siihen määräaikaan, jonka kuluessa asianosaisella on oikeus hakea muutosta valittamalla markkinaoikeudelle.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Valitusviranomainen

Valitus tehdään markkinaoikeudelle.

Postiosoite
PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
FI0680001200062637
Alvno
FI02012566



10.04.2013

Markkinaoikeuden asiointiosoite on seuraava:

Postiosoite: Radanrakentajantie 5
00520 HELSINKI
Sähköpostiosoite: markkinaoikeus@oikeus.fi
Faksinumero: 029 56 43314
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5
Puhelinnumero: 029 56 43300

Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle

Ilmoitus valituksen tekemisestä hankintayksikölle

Valittajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava kirjallisesti hankintayksikölle asian saattamisesta markkinaoikeuden käsiteltäväksi.



10.04.2013

Ilmoitus on toimitettava viimeistään silloin, kun hankintaa koskeva valitus toimitetaan markkinaoikeudelle.

Ilmoitus on tehtävä osoitteeseen:

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)

(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)

(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)

(09) 310 13703 (Sivistys- ja henkilöstötoimi)

(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

Odotusaika

EU-kynnysarvot ylittävien hankintojen osalta hankintasopimus voidaan tehdä aikaisintaan 21 päivän kuluttua siitä, kun ehdokas tai tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen päätöksen ja valitusosoituksen tiedoksi.

Oikeudenkäyntimaksu

Markkinaoikeus perii asian käsittelystä maksua 226 euroa.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

1

FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

106, 107, 109, 114 - 116 och 118 § i protokollet

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning.

Tillämpat lagrum: 91 § i kommunallagen

2

BESVÄRSANVISNING

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



10.04.2013

110 - 113 och 117 § i protokollet

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

Besvärsmätt

Ändring i beslutet får sökas

- av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna

Besvärstid

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag

Besvärsmyndighet

Kommunalbesvär anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi
Adress: Banbyggargvägen 5
00520 HELSINGFORS
Faxnummer: 029 56 42079
Telefonnummer: 029 56 42000



10.04.2013

Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks I beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten

Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 90 euro för behandlingen av ärendet.

Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.



10.04.2013

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postadress: PB10
00099 HELSINGFORS STAD
Faxnummer: (09) 655 783
Besöksadress: Helsingfors stads registratorskontor
Norra esplanaden 11-13
Telefonnummer: (09) 310 13700 (Allmän förvaltning, Energi och Hamnen)
(09) 310 13701 (Stadsplanerings- och fastighetsväsendet)
(09) 310 13702 (Byggnads- och miljöväsendet)
(09) 310 13703 (Bildnings- och personalväsendet)
(09) 310 13704 (Social- och hälsovårdsväsendet)

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00

3

ANVISNINGAR OM BEGÄRAN OM UPPHANDLINGSRÄTTELSE

108 § i protokollet

Den som är missnöjd med beslutet kan söka ändring i beslutet genom att begära upphandlingsrättelse eller genom att anföra besvär hos marknadsdomstolen eller genom att göra både och.

Den tid inom vilken upphandlingsrättelse ska begäras

Parten ska lämna in begäran om upphandlingsrättelse inom 14 dagar efter att ha fått del av den upphandlande enhetens beslut eller avgörande i ett upphandlingsförfarande.

Ett överklagande hos marknadsdomstolen hindrar inte att upphandlingsrättelse begärs.

Vid användning av den elektroniska kontaktinformationen anses anbudssökanden och anbudsgivaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om delgivningen sker brevledes per post till mottagaren, anses anbudssökanden och anbudsgivaren ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i den tid inom vilken upphandlingsrättelse ska begäras. Begäran om upphandlingsrättelse



10.04.2013

ska inlämnas till Helsingfors stads registratorskontor senast den bestämda tidens sista dag under registratorskontorets öppettid.

Om sista dagen av den bestämda tiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får begäran om upphandlingsrättelse inlämnas första vardagen därefter.

Rättelsemyndighet

Upphandlingsrättelse begärs hos Helsingfors stadsstyrelse.

Rättelsemyndighetens kontaktuppgifter är:

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00.

Formen för och innehållet i begäran om upphandlingsrättelse

Begäran om upphandlingsrättelse ska göras skriftligt. I begäran om upphandlingsrättelse ska uppges

- det beslut eller andra avgörande av den upphandlande enheten som begäran om upphandlingsrättelse gäller
- hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder upphandlingsrättelse begärs

Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

Rättsesökandens namn och kontaktuppgifter ska uppges i begäran om upphandlingsrättelse. Om ändringssökandens talan förs av en laglig företrädare eller ett ombud eller om begäran om upphandlingsrättelse har upprättats av någon annan, ska också hans namn och kontaktuppgifter uppges i begäran.

Till begäran om upphandlingsrättelse ska fogas de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten.

Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

BESVÄRSANVISNING TILL MARKNADSDOMSTOLEN

Besvärstid

Besvär ska anföras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.



10.04.2013

Vid användning av den elektroniska kontaktinformationen anses anbudssökanden och anbudsgivaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om delgivningen sker brevledes per post till mottagaren anses anbudssökanden och anbudsgivaren ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Anhängiggörande av en upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist under vilken en part har rätt att överklaga beslutet genom besvär hos marknadsdomstolen.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Begäran om upphandlingsrättelse ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast tidsfristens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.

Om sista dagen av den bestämda tiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

Besvärsmyndighet

Besvär anförs hos marknadsdomstolen.

Marknadsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: markkinaoikeus@oikeus.fi
Postadress: Banbyggarvägen 5
00520 HELSINGFORS
Faxnummer: 029 56 43314
Besöksadress: Banbyggarvägen 5
Telefonnummer: 029 56 43300

Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks



10.04.2013

- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten

Underrättelse om besvären till den upphandlande enheten

Den som anför besvär eller dennes företrädare ska skriftligt underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Underrättelsen ska lämnas senast då besvären över upphandlingen lämnas in till marknadsdomstolen.

Underrättelsen ska lämnas på adressen:

Väntetid

Vid upphandling som överstiger EU-tröskelvärdena får upphandlingskontrakt slutas tidigast 21 dagar efter att anbudssökanden eller anbudsgivaren har fått eller anses ha fått del av beslutet och besvärsanvisningen.

Rättegångsavgift

Marknadsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 226 euro för behandlingen av ärendet.

Protokoll



10.04.2013

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566